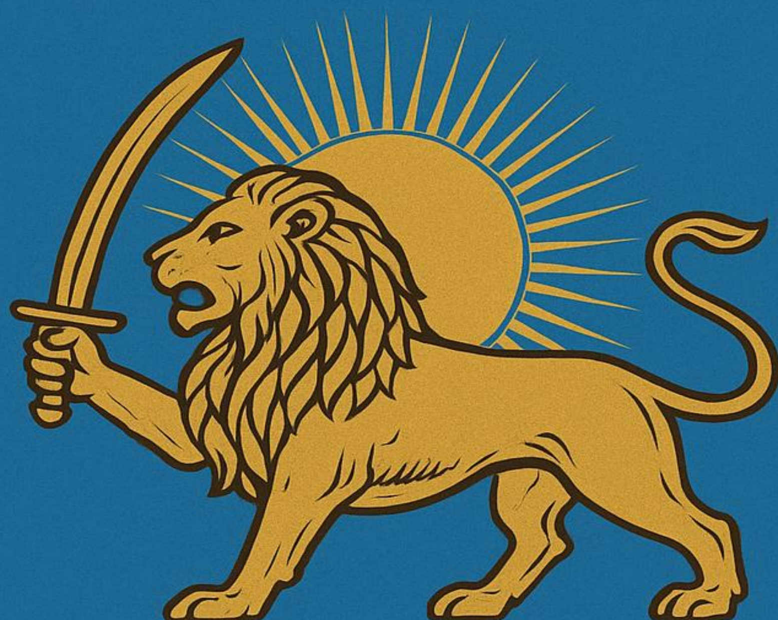
تعليم اللغة الفارسية

المستوى الرابع

إعداد م. محمد مصطفى صادق



عمل تطوعي

دروس اللغة الفارسية للأستاذ محمد محيو

المستوى الرابع

الدرس الأول

**الدرس الأول هو مراجعة على ما سبق و نهاية للمستوى الثالث و تحضيراً لدراسة المستوى الرابع فيجب عليك أخي الدارس أن تكون ملماً بالقواعد التي درسناها في المستويات السابقة لتكون جاهزاً لدراسة المستوى الرابع،

و بالله التوفيق.

<u>**الدرس الثاني**</u>

پرواز لاک پشت

مرغابی ماده به مرغابی نر:

خیلی ناراحتم، خدا به ما رحم کنه.

مرغابی نر: چرا؟ مگه چه شده؟ چرا ناراحتی؟

مرغابی ماده: مگه نمی بینی آب آبگیر روز به روز داره کم می شه، شاید تا چند روز دیگه به کلی خشک بشه.

اونوقت ما چطور می تونیم بدون آب زندگی کنیم؟ چی بخوریم؟

مرغابی نر: راس می گی، منم ناراحتم، ولی فکر شو نکن، غصه نخور، خدا بزرگه.

مرغابی ماده: بله، خدا بزرگه؛ ولی از قدیم گفتن: " از تو حرکت از خدا برکت"؛ تا دیر نشده باید فکری بکنیم.

مرغابی نر: چطوره بریم یه جای دیگه؟ من یه آبگیر دیگه می شناسم که هیچ وقت آبش خشک نمی شه، جای خیلی خوبیه، خیلی با صفاس. از اینجام خیلی دور نیس.

مرغابی ماده: فکر خوبیه. ولی دوستمون لاک پشت رو چی کار کنیم. مدتهاست که باهم زندگی کردیم. من بهش عادت کردم. دوست مهربونیه.

مرغابی نر: آره، درسته. منم بهش عادت کردم. ولی چاره ای ندارم. گاهی می آییم، سری بهش می زنیم، احوالشو می پرسیم.

فردا بریم باهاش خدا حافظی کنیم. باشه؟

مرغابی ماده به لاکـ پشت: دوست عزیز، یه چیزی می خوام بهت بگم. نمی دونم چطوری شروع کنم.

الترجمة:-

طيران السلحفاة

قالت أنثى البط لذكر البط:

أنا حزينة جداً، ليرحمنى الله.

ذكر البط: لما؟ ماذا حدث؟ لما أنتي حزينة؟

أنثى البط: ألا ترى أن ماء البئر تقل يوماً بعد يوم ربما تجف في يوماً آخر تماماً، و وقتها كيف سنستطيع العيش دون الماء؟ ماذا سنشرب؟

ذكر البط: أنتي تقولي الصواب أنا أيضاً حزين و لكن لا تشغلي بالك و لا تحزني، ربنا كبير.

أنثى البط: نعم، ربنا كبير و لكن قالوا قديماً " في الحركة بركة " لذا يجب أن نفكر بشيء قبل فوات الآوان.

ذكر البط: كيف نذهب لمكان آخر؟ أنا أعرف بئراً آخراً ماءه لا يجف، مكان جميل جداً و صافي جداً و ليس ببعيد من هنا.

أنثى البط: فكرة جميلة و لكن صديقنا السلحفاة ماذا نفعل له؟ فنحن نعيش معاً منذ فترة طويلة. لقد تعودت عليه و هو صديقنا المفضل.

ذكر البط: نعم صحيح أنا أيضاً تعودت عليه و لكن ليس لدي حل. حين نزوره للسؤال عن أحواله نتناول الغذاء معه و نودعه. اتفقنا؟

قالت أنثى البط للسلحفاة: صديقي العزيز أريد أن أقول لك شيئاً و لا أعرف كيف أبداً.

**النص كله باللغة العامية و هي لا تفرق عن الفصحى بشكل كبير و سنوضح الاختلاف كما جاء في النص:-

-كنه ---> كند　　-مگه ---> مگر　　-شه ---> شود

-ديگه ---> ديگر　　-تونيم ---> توانيم　　-اون ---> آن

-راس مى گی ---> راست مى گويى

-منم ---> من هم　　-بزرگه ---> بزرگ است

-بريم ---> برويم　　-يه ---> يک　　-اينجام ---> اين جا هم

-نيس ---> نيست　　-دوستمون ---> دوست مان

-رو ---> را　　-صفاس ---> صفا است　　-بهش ---> به او

-مهربونيه ---> مهربانى است　　-احوالشو ---> احوالش را

-خوام ---> خواهم　　-بهت ---> به تو　　-بگم ---> بگويم

-دونم ---> دانم

**ملحوظة كلمة (نر) و (ماده) لواحق لتدل على الجنس للشيء فلاحقة (ماده) عندما تأتي بعد الشيء تدل أن جنسه (أنثى)

و إذا جاءت لاحقة (نر) فيدل أن الشيء جنسه (ذكر)

مثلما في النص فكلمة (مرغابى) تعني بطة و لكن غير محدد جنسها أهي ذكر أم أنثى لذا نستخدم اللواحق لمعرفة جنس الشيء.

كلمات الدرس:-

مرغابی نر (ذكر البط) مرغابی ماده (أنثى البط)

لاکـپشت (السلحفاة) خشک بشه (جف) کلی (كلياً)

راس می گی (أنت تقول الصواب) منم (أنا أيضاً)

ناراحتم (أنا حزين) غصه نخور (لا تحزن/ لا يكن بك غصة)

فکر شو نکن (لا تشغل بالك بذلك) مدتهاست (لمدة طويلة)

من بهش عادت کردم (لقد تعودت عليه) چاره (حل)

گاهی (حين) سری بهش می زنیم (نزوره)

احوالشو می پرسیم (نسأل عن أحواله/نطمأن عليه)

فردا (وجبة الغذاء) خدا حافظی کنیم (نودع)

باشه (حسناً/اتفقنا) باهاش (معه)

الدرس الثالث

حتما می دونی که اینجا متاسفانه داره خشکـ می شه. به زودی آب تموم می شه. درختا خشکـ می شن. غذای کافی دیگه گیر نمی آد.

و انگهی ما مرغابی ها بدون آب نمی تونیم زنده بمونیم.

بنابر این ما ناچاریم از اینجا بریم.

این کار برا ما خیلی مشکله.

چون تو بهترین دوست ما هستی و دوری تو برا ما خیلی ناگواره.

ولی چه می شه کرد؟ چاره ای جز این نیست.

البته هیچوقت تو رو فراموش نمی کنیم.

تو خیلی مهربونی و ما همیشه به یاد مهربونی های تو هستیم.

دنیا رو چه دیدی؟ شاید یه روزی دوباره همدیگرو دیدیم، ان شاء الله. خدا نگهدار تو.

لاکـ پشت: منم مثل شما از کمی آب رنج می برم. علاوه بر این بدون شما رندگی برام سخته. شما نزدیگ ترین دوستای من هستین.

من جز شما دوست دیگه ای ندارم.

انصاف نیست که من رو تنها بزارین و برین.

از قدیم گفتن: دوست خوب او کسیه که در موقع ناراحتی و سختی دست دوست رو بگیره به دوستش کمکـ کنه.

شما که دوست من هستین به فکر بکنین. یه راهی پیدا کنین و منم با خودتون ببرین.

مرغابی نر: ما هم برا تو دلمون تنگ می شه. بدون تو به ما خوش نمی گذره. اما بردن تو خیلی مشکله. چون تو نمی تونی مثل ما پرواز کنی. ایکاش تو هم بال داشتی.

لاکـ پشت: دوست عزیزم، همه ی مشکلات رو با فکر کردن می شه حل کرد. از قدیم گفتن: " کار نشد نداره". اگه یه خورده فکر کنیم می تونیم این مشکل رو حل کنیم.

مرغابی ها: باشه، بزار یه خورده فکر کنیم.

الترجمة:-

يجب أن تعرف أن الماء هنا يجف مع الأسف، و سينتهي سريعاً و ستجف الأشجار و لن يتوفر غذاء كافي آخر.

و حينها لا نستطيع نحن البط أن نعيش بدون الماء و لن نبقى و بناء على ذلك مضطرون أن نرحل. هذا المكان مشكلة كبيرة بالنسبة لنا.

و لأنك صديقنا المفضل و لا يطيب العيش بدونك.

و لكن ما الذي يمكن عمله؟ لا يوجد حل إلا هذا، و طبعاً لن ننساك أبداً.

فأنت عطوف جداً و لنا دائماً ذكريات طيبة.

تفائل بالخير، ربما نراك في يوما ما إن شاء الله. الله يحفظك.

السلحفاة: أنا أيضاً مثلكم أتعذب من قلة الماء و كذلك الحياة صعبة بدونكم. فأنتم أقرب أصدقاء و لا أعرف أحد آخر سواكم.

ليس من الإنصاف أن تذهبوا و تتركوني وحيداً.

قالوا قديماً: الصديق الصالح هو الذي يؤازر صديقه وقت الشدة.

أنتم بصفتكم أصدقائي أوجدوا لي طريقة، ابحثوا عن طريقة و خذوني معكم.

ذكر البط: نحن أيضاً قلبنا يعتصر فلن يطيب العيش بدونك.

أما اصطحابك مشكلة كبيرة.

لأنك لا تستطيع الطيران مثلنا؛ يا ليت كان لديك جناح.

السلحفاة: صديقي العزيز كل مشكلة و لها حل.

قالوا قديماً: " لا يوجد شيء مستحيل".

لو فكرنا قليلاً سنستطيع حل هذه المشكلة.

البطتان: حسناً، اسمح لنا أن نفكر قليلاً.

كلمات الدرس:-

تموم مى شه (سينتهى "تمام مى شود")

درختا = درخت ها

گير نمى آد (يتوفر "گير مى آيد")

وانگهى (حين ذاك)

بمونيم (نبقى "بمانيم")

بنابراين (بناء على ذلك)

چاريم (مضطر/مجبور)

ناگواره (لا يطيب العيش)

دورى تو (بعدك)

چاره (حل)

جز (إلا/سوى)

هيچوقت (أبداً)

فراموش نمى كنيم (لن ننسى)

ياد (ذكرى)

دنيا رو چه ديدى؟ (تفائل بالخير)

خدا نگهدار تو (الله يحفظك)

رنج مى برم (أتألم/أتعذب)

برام = براى من

سخت (صعب)

انصاف (الإنصاف)

بزارين =بگذاريد

برين = برويد

به فكرى بكنين (جدوا لي طريقة)

تنگ مى شه (يعتصر)

ايكاش (يا ليت)

فكر كردن (التفكير)

خورده (قليلاً جداً)

بزار (اترك/اسمح)

الدرس الرابع

مرغابی نر: ببین، ما یه فکری کردیم.

اگه قول بدی که هرچی گفتم قبول کنی، تو رو هم با خودمون می بریم.

لاکـ پشت: هرچی بگین انجام می دم.

مرغابی نر: ببین، ما دو سراین چوب رو با نوکمون می گیریم.

تو هم وسطش رو با دندونات محکم بگیر.

به این ترتیب تو هم با ما می تونی پرواز کنی.

اما باید خیلی مواظب باشی که دهنت رو واز نکنی، چون دهن واز کردن همون و مردن همون.

لاکـ پشت: مطمئن باشین.

مرغابی ها: خدایا به آمید تو!

مردم به یدیگر اونجا رو ببین! دو تا مرغابی و یکـ لاکـ پشت دارن می پرن. (صدای خنده)

اون لاکـ پشت تنبل رو تماشا کن.

چه مسخره است!

لاکـ پشت هوس پرواز کرده! (صدای خنده)

لاکـ پشت: " تا کور شود هر آنکه نتوانید دید."

الترجمة:-

ذكر البط: انظر، لدي فكرة.

لكن اوعدنا أن تقبل كل ما نقول و سنأخذك معنا.

السلحفاة: سأفعل كل ما تقوله.

ذكر البط: انظر، نحن سنمسك طرفي العصا بمنقارنا و أنت تمسك منتصفها بأسنانك بإحكام.

و بهذا ستتمكن من الطيران معنا، لكن يجب أن تنتبه من فتح فمك لأن فتح فمك يساوي الموت.

السلحفاة: اطمئنوا

البط: أملنا فيك يا رب!

قال الناس لبعضهم البعض انظروا بطتان و سلحفاة يطيرون.

(صوت ضحك)

شاهدوا هذه السلحفاة الكسولة. كم هذا مثير للسخرية!

سلحفاة مهووسة بالطيران! (صوت ضحك)

السلحفاة: أعمى الله أبصاركم.

مصدر كوتاه (المصدر القصير):

يدل على المصدر أو الفعل نفسه مثل كلمة (الذهاب – القراءة – الكتابة -.....)

يتكون من: بن گذشته لمصدر الفعل في القاموس أي بحذف حرف (النون)
و لا فاعل له و الفاعل يشمل الجميع و أي شخص

خريدن ---> خريد گفتن ---> گفت پرسيدن ---> پرسيد

-بايد رفت (يجب الذهاب)

-نبايد گفت (لا يجب القول)

-بدون پول نمى شود زندگى كرد.

(بدون مال لا يمكن العيش)

-به حرف بچه ها بايد گوش كرد.

(يجب الإصغاء لكلام الأطفال)

-دشمن را نمی توان کوچک و ضعیف دانست

(لا يمكن اعتبار العدو صغير و ضعيف)

-به قول آدم دروغگو نباید اعتماد کرد.

(لا ينبغي الوثوق بكلام الكاذب)

-هیچ کس نمی داند چه کار باید کرد.

(لا أحد يعلم ما هو العمل الذي يجب القيام به)

-متجاوز را باید تنبیه کرد.

(ينبغي تحذير المعتدي)

-در تابستان نمی شود لباس گرم پوشید.

(في الصيف لا يمكن ارتداء ثوب دافئ)

-این خط بد را نمی شود خواند.

(لا يمكن قراءة هذا الخط السيئ)

كلمات الدرس:-

قول بدى (اوعدنا) هرچى (مهما) قبول كنى (تقبل)

انجام مى دم (أنجز) چوب (خشب/قطعة خشبية)

نوكـ (منقار) مى گيريم (نمسك)

دندونات = دانداں هايت (أسنانك) محكم بگير (امسك بإحكام)

دهنت (فمك) واز نكنى (لا تفتح)

همان = همون (نفس الشيء/مساوي) مردن (الموت)

مطمئن باشين (اطمئنوا) دارن مى پرن (يقفزوا/يطيروا)

صداى خنده (صوت ضحك) تنبل (كسول)

تماشا كن (انظروا/شاهدوا) مسخرة (سخرية)

هوس (مهووس)

تا كور شود هر آنكه نتوانيد ديد (فليصبح أعمى كل عين لا تستطيع أن ترى " مثل الدعاء بالعمى [أعمى الله بصره / أخذ الله بصره]")

الدرس الخامس

***فعل مجهول:-**

يتكون من:-

اسم مفعول فعل أصلي + شدن..

***قاعدة اسم المفعول:-**

بن گذشته + حرف الهاء

-در قديم، مادرها در خانه سمنو مى پختند.

در قديم، در خانه سمنو پخته مى شد.

(في القديم كان يُطبخ في البيت حلوى السمنو)

-فاطمه كيف زينب را مى شويد.

كيف زينب شسته مى شود.

(تُغسل حقيبة زينب)

**خطوات تحويل الجملة من المعلوم إلى المجهول:-

= بن گذشته + حرف الهاء.

= تصريف الفعل (شدن) بحسب زمن الجملة الأصلية التي كانت معلومة.

= يجب احترام "شناسه" فهي نائب الفاعل في الجملة.

= يجب حذف الفاعل و علامة المفعول "را" من الجملة الأصلية.

و ستتضح الأمور في الأمثلة التالية:-

-ما گلدان ها را به حياط مى بريم.

گلدان ها به حياط برده مى شوند.

(أحضرت المزهريات إلى حديقة المنزل)

-احمد اين ليوان ها را در آشپزخانه گذاشته است.

اين ليوان ها در آشپزخانه گذاشته شده اند.

(وضعت الأكواب في المطبخ)

-ما برای شما یکـ لیوان آب می ریزیم.

برای شما یکـ لیوان آب ریخته می شود.

(يُسكب كوب الماء لأجلكم)

-در ایران زن ها روسری یا چادر می پوشند.

در ایران روسری یا چادر پوشیده می شود.

(في إيران يُلبس الحجاب و الخمار)

-شما همیشه در سفره ی ایرانی یکـ پارچ آب می بینید.

همیشه در سفره ی ایرانی یکـ پارچ آب دیده می شود.

(عادة يُرى إبريقاً من الماء على السفرة الإيرانية)

-دیروز ما آلبوم زیبای احمد را دیدیم.

دیروز آلبوم زیبای احمد دیده شد.

(أمس شوهد ألبوم جميل لأحمد)

-برادرم به من هدیه ای داده است.

به من هدیه ای داده شده است.

(أعطيت هدية)

كلمات الدرس:-

کلیدت (المفتاح) بهرام (اسم شخص)

پارچ (إبريق) روسری (حجاب/ وشاح)

چادر (خمار/خيمة "اللبس التقليدي للمرأة في إيران")

آشپزخانه (المطبخ) گلدان (المزهرية)

الدرس السادس

***آرزو (التمني):-**

لدينا ثلاث كلمات تدل على التمني و هم:-

-ايكاش "مستخدمة في اللغة العامية"

-كاش "أيضاً في اللغة العامية"

-كاشكى "في النصوص"

و الثلاث كلمات لهم معنى (ليت/ياريت/أتمنى)

***أمثلة:-**

-ايكاش در دنيا آدم گرسنه وجود نداشت.

(أتمنى لم يكن شخص جائع في الدنيا)

-كاش فردا هوا آفتابى مى شد /بشود.

(أتمنى أن يكون الطقس مشمس غداً)

-كاشكى همه ى پرندهاى اسير آزاد مى شدند.

(ياليت كل الطيور المقيدة تتحرر)

كاش تمام مردم دنيا باسواد بودند.

(ليت كل الناس كانوا متعلمون)

**استثناء:-

[بودن ، داشتن] نستعمل "گذشتهء ساده"

أما باقي المصادر نستعمل "گذشتهء استمرارى أو التزامى أو گذشتهء دور".

-كاش ديروز او را نديده بودم / نمى ديدم.

(أتمنى لو لم أره البارحة)

-ايكاش زلزله اين شهر را خراب نكرده بود / نمى كرد.

(ليت الزلزال لم يدمر هذه المدينة)

كلمات الدرس:-

آدم گرسنه (إنسان جائع)

مردم دنیا (كل الناس)

زلزله (الزلزال)

مرغ خانگی (الدجاج المنزلي)

پناهگاهی (ملجأ/مخبأ)

هوا آفتابی (طقس مشمس)

باسواد (متعلم/صاحب ثقافة)

اندیشید (فكر)

تجربيات (تجارب)

الدرس السابع

*اسم مصدر:-

المصدر: "نوشتن" الكتابة أو القيام بفعل الكتابة.

-دانستن "المعرفة" أو القيام بعمل المعرفة و ليس [المعرفة] نفسها.

*قاعدة اسم المصدر:

بن حال + حرف الشين "ش"

-دانستن --> دان --> دانش (المعرفة "نفسها")

-رفتن --> رو --> روش (المنهج/المذهب)

-پرسيدن --> پرس --> پرسش (سؤال)

ز گهواره تا گور دانش بجوی

پیر مردی که سال های عمرش به هفتاد و هشت رسیده بود، در بستر بیماری واپسین لحظات زندگی را می گذرانید.

بستگانش با چشمان اشکبار نگران حال وی بودن آنگاه نفس به شماره افتاد.

دوستی دانشمند بر بالین وی حاضر شد و با اندوهی بسیار حال او را جویا گشت مرد بیمار با کلماتی بریده و کوتاه از دوست دانشمند خود خواهش کرد که یکی از مسائل علمی را که زمانی با وی درمیان گذاشته بود، باز گوید.

دانشمند گفت: ای دوست گرامی! اکنون در چنین حالت ضعف و بیماری چه جای این پرسش است؟

بیمار با ناراحتی پاسخ داد:

کدام یک از این دو بهتر است: این مسئله را بدانم و بمیرم یا نادانسته و جاهل درگذرم.

مرد دانشمند مسئله را باز گفت.

سپس از جای برخاست و دوست بیمار را ترک کرد.

هنوز چند قدمی دور نشده بود که شیوان از خانه بیمار برخاست.

چون سراسیمه بازگشت، بیمار چشم از جهان بسته بود.

مردی که در دم مرگ نیز تنشه ی فراگیری و کسب دانش بود، ابو ریحان بیرونی یکی از بزرگترین ریاضی دانان و فیلسوفان ایرانی است.

او از افتخارات ایران به شمار می رود.

همه ی زندگی ابو ریحان در تالیف و تحقیق و در جستجوی دانش گذشت.

الترجمة:-

اطلب العلم من المهد إلى اللحد

رجل عجوز وصل عمره 72 عاماً و يمضي آخر لحظات حياته على فراش المرض.

كان أقربائه يعدون نفسه بأعين مليئة بالدمع حزناً على حاله.

حضر صديق عالم بجانب سريره و سأله بحزن عن كل أحواله.

طلب الرجل المريض بكلمات متقطعة و قصيرة من صديقه العالم أن يعيد إحدى المسائل العلمية التي ناقشها معه.

قال العالم: صديقي العزيز! الآن في هذه الحالة من الضعف و المرض ما سبب هذا السؤال؟

أجاب الرجل المريض بحزن: أي الشيئين أفضل: أينبغي علي أن أعرف هذه المسألة و أموت أم لا أعرف و أموت جاهلاً.

أعاد الرجل العالم المسألة ثم نهض من المكان و ترك صديقه المريض.

عندما ذهب بضع خطوات صدر صراخ و عويل من بيت الرجل المريض.

عاد متعجلاً فوجد أن المريض قد أقفل عينيه عن الدنيا.

الرجل الذي كان على شفير الموت كان متعطشاً أيضاً في تحصيل العلم و كسب المعرفة، هو ابو الريحان البيروني واحد من أكبر علماء الرياضيات و الفلاسفة الإيرانيين و هو يعد من مفاخر إيران.

قضى ابو الريحان كل حياته في التأليف و التحقيق و البحث عن المعرفة.

كلمات الدرس:-

ز = از گهواره (المهد) گور (اللحد)

دانش بجوى (اطلب العلم) در بستر بيمارى (على فراش الموت)

واپسين (آخر/أخير) مى گذارنيد (يمضي)

بستگانش (أقربائه) اشكبار (مليئة بالدموع) نگران (قلق/حزن)

وى = او "للإحترام" شمار مى رود (يعد) جستجوى (البحث)

آنگاه نفس به شمار افتاد (يعد نفسه/أنفاسه)

بالين (سرير) اندوهى (حزن) جويا گشت (يسأل)

بريده (متقطع) كوتاه (قصير) خواهش كرد (طلب)

باز گويد (يعيد) در چنين حالت (في هذه الحالة)

پاسخ داد (أجاب) كدام (أي) بدانم و بميرم (أعرف و أموت)

درگذرم (أتوفى/أموت) برخاست (نهض) گذشت (قضى)

ترک کرد (ترك/غادر) هنوز (عندما) قدمى دور (خطوة بعيدة)

شيوان (عويل/صراخ) برخاست (صدر/يصدر)

سراسيمه (مضطرب/متعجل)

چشم از جهان بسته بود (قد أقفل عينيه عن العالم "مات")

دم مرگ (شفير الموت) تشنه ى فراگيرى (عطشاً لتحصيل العلم)

الدرس الثامن

مرور:-

التمني:- كاش: # تمني بالماضي (گذشته‌ء دور)

تمنی بالحاضر و المستقبل (گذشته‌ء استمراری)

التزامی

+تمارين:-

جمله های زیرا به صورت "آرزو" بنویسید:-

(حول الجمل الآتية لصيغة التمني)

-مرغ ها و خروس ها با خود گفت:

[کاش مرغ ها و خروس ها گرفتار حیله ی روباه ها نمی شدند/نشوند]

-خروس از روباه می ترسید. روباه با خود اندیشید:

[کاش خروس از روباه نمی ترسید/نترسد]

-خروس با صدای بلند آواز خواند. خروس با خود فکر کرد:

[کاش من با صدای بلند نخوانده بودم/نمی خواندم]

-روباه دشمن مرغ خانگی است. خروس به دوستانش گفت:

[کاش روباه دشمن مرغ خانگی نبود/نباشد]

-خروس باهوش و فهمیده و عاقل بود. روباه با خود گفت:

[کاش این خروس باهوش و فهمیده و عاقل نبود]

-روباه تا سگ را دید فرار کرد. خروس با خود گفت:

[کاش روباه سگ را ندیده بود/نمی دید]

-میان حیوانات دشمنی وجود دارد. خروس با خود فکر کرد:

[کاش میان حیوانات دشمنی وجود نداشت]

-هیچ کس به دیگری نباید آزار برساند. احمد به دوستش گفت:

[کاش هیچ کس به دیگری آزار نمی رساند/نرساند]

-روباه برای خود پناهگاهی پیدا کرد. سگ به خروس گفت:

[کاش روباه پناهگاهی پیدا نکرده بود/نمی کرد]

-حیوانات از تجربیات یکدیگر استفاده نمی کنند. خروس به مرغ ها گفت:

[کاش حیوانات از تجربیات یکدیگر استفاده کردند/بکنند]

-بیماری سرطان به آسانی معالجه نمی شود. بیمار سرطانی آرزو می کرد که:

[کاش بیماری سرطان به آسانی معالجه می شد/بشود]

-صیاد در کمین نشسته بود. کبوتر به یارانش گفت:

[کاش صیاد در کمین ننشسته بود/نمی نشست]

-دلم می خواهد همه اسیران آزاد شوند.

[کاش که همه ی اسیران آزاد می شدند/شوند]

تكملة النص السابق:-

تا سال 427 هجری که شصت و پنچ سال از عمرش می گذشا یک صد و سیزده جلد کتاب نوشته بود. این کتاب ها درباره ی مسائل گوناگون از قبیل ستاره شناسی، پزشکی، ریاضیات، تاریخ، جغرافیا، داروشناسی، رسوم و سنت های ملل مختلف و علوم دیگر است.

با وجود آنکه نزدیک به هزار سال از عصر ابو ریحان می گذرد، بیشتر نوشته ها و کتاب های او جهت فکر تازه می نماید.

به نظر می رسد که اندیشه و روش تحقیق او در مسائل علمی به اندیشه و روش دانشمندان امروز بیشتر نزدیک بوده تا به روش و فکر دانشمندان زمان خود.

الترجمة:-

حتى عام 427 هجرياً كان قد مضى على عمره 65 سنة و قد كتب 113 مجلداً من الكتب. هذه الكتب تدور حول مسائل مختلفة من قبيل علم النجوم و الطب و الرياضيات و التاريخ و الجغرافيا و علم الأدوية و العادات و التقاليد للشعوب المختلفة و علوم أخرى.

بالرغم من مرور ما يقارب الألف عام على عهد أبو الريحان إلا أن كتاباته و كتبه تبقى أفكاراً متجددة و حاضرة.

يبدو أن فكر و منهجه في البحث للمسائل العلمية كان أقرب لفكر و منهج علماء اليوم منه إلى منهج و فكر علماء عصره.

كلمات الدرس:-

میان (بین)　　آزار رساند (يؤذي)　　پناهگاهی (مخبأ)

دلم می خواهد (أتمنى)　　می گذشت (قد مضى)

جلد (مجلد)　　گوناگون (مختلف)　　از قبیل (من قبیل)

ستاره شناسی (علم النجوم)　　پزشکی (الطب)

داروشناسی (علم الأدوية)　　رسوم و سنت های (العادات و التقاليد)

ملل مختلف (الشعوب المختلفة)

با وجود آنکه (بالرغم من)　　نزدیک (ما يقارب)

می گذرد (مرور)　　به نظر می رسد (يبدو)

اندیشه (فکر)　　روش (منهج/أسلوب)　　دانشمندان (علماء)

الدرس التاسع

انسان پرنده

انسان از زمان های بسیار قدیم آرزوی پرواز داشت.

می خواست در آسمان زیبا آبی پرواز کند از عقاب ها بالا تر رود و از ابرها بگذرد.

می خواست به ماه روشن و ستارگان درخشان برسد.

آرزوی پرواز در افسانه های برخی از ملت ها منعکس است.

از جمله پرواز کیکاووس شاه افسانه ای ایران برپشت عقاب ها قالیچه حضرت سلیمان فرمانروای بنی اسرائیل که بر آن می نشستند و به پرواز در می آمدند.

انسان برای رسیدن به این آرزو کوشش و فداکاری بسیار کرده است.

بیش از صد سال پیش یک جوان آلمانی به نام "اتو" به فکر پرواز افتاد.

او دربال های گسترده ی پرندگان دقت بسیار کرده بود.

اتو می گفت: اگر بتوانم بال بزرگ و نیرومندی بسازم می توانم مانند پرندگان پرواز کنم.

اتو به کار و آزمایش پرداخت.

بال ها گوناگونی ساخت ولی با هیچ یک از آن ها نتوانست پرواز کند.

با این وجود او نا امید نشد و دست از کوشش نکشید.

اتو چنین سال زحمت کشید و سرانجام بال های بزرگی ساخت.

روزی که باد ملایمی می وزید برفراز تپه ای رفت بال ها را بردوش بست و خود را در فضا رها کرد.

اتو هنگامی که آرام و آهسته با بال های گسترده به زمین فرود آمد از شادی در پوست خود نمی گنجید.

همه ی مردم به او تبریک گفتند.

این پیروزی او را بر آن داشت که کار خود را ادامه دهد.

الترجمة:-

الإنسان الطائر

الإنسان منذ أزمنة قديمة لديه حلم الطيران.

كان يريد أن يطير في السماء الجميلة و يحلق للأعلى مثل النسور.

يريد أن يصل إلى القمر المنير و النجوم اللامعة.

حلم الطيران له إنعكاس في أساطير غالبية الشعوب.

فمن جملتها أن الملك كيكاوس أحد أساطير إيران طار على ظهر النسور كذلك أن سيدنا سليمان ملك بني اسرائيل كان يجلس على بساط و به يطير.

الإنسان من أجل الوصول لحلم الطيران جاهد و ضحى كثيراً.

فقبل أكثر من 100 عام خطر في بال شاب ألماني اسمه "أوتو" الطيران.

و تفحص في أجنحة طيور كثيرة.

يقول أوتو: لو استطعنا أن نصنع جناح كبير و قوي سنستطيع أن نحلق مثل الطيور.

باشر أوتو العمل و التجربة.

صمم أجنحة مختلفة لكن لم يستطع أي منها أن يتمكن من الطيران.

بالرغم من ذلك لم يفقد الأمل و لم يترك السعي في المحاولة.

أوتو تعب عدة ستوات و في النهاية صمم أجنحة كبيرة.

في يوم من الأيام كانت تهب ريح لطيفة فذهب أعلى هضبة و فرد الأجنحة بأكتافه في الهواء.

أوتو خلالها بأجنحته الواسعة هبط على الأرض بهدوء و بطء و كان فرحاً جداً.

كل الناس باركوا له فهذا الإنتصار جعله مستمراً في عمله.

كلمات الدرس:-

پرنده (الطائر)   آرزوى (أمل)   پرواز (الطيران)

مى خواست (كان يريد)   عقاب (النسر)   بالا تر (أعلى)

درخشان (لامع)   آفسانه (أسطورة)   برخى (أكثر)

از جمله (من جملتها)   كيكاووس (أحد ملوك إيران)

برپشت (ظهر)   قاليچه (بساط)   فرمانرواى (ملك/قائد)

فداكارى (تضحية)   بيش (أكثر)   پيش (قبل)

فكر افتاد (خطر في باله)   گسترده (واسع)

دقت كرد (دقق/فحص)   نيرومندى (يملك القوة)

بسازم (يصنع)   پرداخت (باشر)

با هيچ يكـ (ولا واحدة)   با اين وجود (بالرغم من ذلك)

نا اميد نشد (لم يفقد الأمل)

دست از كوشش نكشيد (لم يترك السعي)

زحمت كشيد (تعب)   سرانجام (في النهاية)   باد (ريح)

ملايمى (لطيف)   مى وزيد (كان يهب)

برفراز (من أعلى)   تپه (هضبة)   بردوش (أكتافه)

رها کرد (أطلق/فرد) هنگامی (خلال) فرود آمد (هبوط)

پوست خود نمی گنجید (کان فرحاً جداً)

تبریک گفتند (بارکوا له) برآن داشت (جعله)

ادامه دهد (استمر) پیروزی (إنتصار)

گنجید (يتسع) چنین (عدة) آلمانی (ألماني)

منعکس است (منعکس/ينعکس)

آهسته (ببطء) آرام (بهدوء)

الدرس العاشر

از آن پس با آنکه بال های بهتر و محکمتری ساخت و ده ها بار در آسمان پرواز کرد ولی روزی هنگام پرواز ناگهان با تندی وزید و بال های قهرمان پرواز را درهم شکست.

"ویلبر رایت" جوان باهوش و درسخوانی بود.

روزی هنگام بازی به زمین خورد.

به سبب شکستگی استخوان اگر چه مجبر شد چند سال در خانه بماند ولی در این مدت بیکار ننشست و کتاب های بسیار خواند.

اتفاقا کتاب هایی درباره ی سرگذشت "اتو" و آزمایش های او به دستش رسید.

ویلبر پس از خواندن این کتاب ها تصمیم گرفت کار او را دنبال کند.

او با کمک برادر خود "ارویل" بال هایی ساخت که با آن می شد از بلندی به سلامت فرود آمد.

چندی بعد این دو برادر به فکر ساختن ماشینی برای پرواز افتادند.

سه سال طول کشید تا کوشش های و تجربه های ویلبر و ارویل به نتیجه رسید.

هنگامی که نخستین هواپیما آماده شد آن ها دوستان خود را به دشتی دعوت کردند تا اولین پرواز آن ها را تماشا کنند.

همه با اشتیاق منتظر دیدن این کار عجیب بودند.

هواپیما روشن شد. قلب دو برادر از شادی و هیجان می تپید.

سر انجام هواپیما از زمین برخاست و به پرواز در آمد.

این پرواز 38 دقیقه به طول انجامید.

سپس هواپیما درمیان شادی دوستان به سلامت بر زمین نشست و ویلبر با سر افرازی از آن خارج شد.

ویلبر و ارویل اولین کارخانه ی هواپیما سازی را تاسیس کردند.

بدین گونه بود که آسمان به اختیار انسان در آمد.

باوجود آنکه از آن روز بیش از هشتاد و چند سال نمی گذرد امروز هواپیما های غول پیکر انسان را در اندک زمانی از این سوی زمین به سوی دیگر آن می برند.

دانشمندان پس از کوشش بسیار دستگاهی ساختند که انسان توانست به وسیله ی آن در کره ی ماه فرود آید.

الترجمة:-

بعد ذلك بالرغم من أن الأجنحة صممت بشكل أفضل و محكم و طارت عشرات المرات في السماء و لكن في يوم أثناء الطيران هبت رياح شديدة فجأة بعثرت أجنحة البطل الطائر.

"ويلبر رايت" كان شاب ذكي و محب للعلم. يوماً ما أثناء اللعب ارتطم بالأرض و تسبب في انكساره و تعبه، بالرغم من اضطراره أن يبقى عدة سنوات في البيت و لكن في هذه المدة مكث بدون عمل و قرأ كتب كثيرة.

بالصدفة وصل ليديه كتب عن مصير "أوتو" و تجاربه.

بعد أن قرأ ويلبر هذه الكتب قرر أن يتابع عمله و بمساعدة أخوه "أرويل" لتصميم أجنحة التي بواسطتها أن تهبط من علو بسلامة.

بعد فترة فكرالأخوان في صنع آلة للطيران استغرقت ثلاث سنوات من التجارب و الاختبارات و توصل ويلبر و ارويل لنتيجة.

حينها صنعت أول طائرة و دعوا أصدقاءهم بسهل ليشاهدوا أول طيران لهم.

انتظر الجميع بشوق ليروا هذا العمل العجيب.

شغلت الطائرة و كان قلب الأخوان يخفق من الفرح و الحماس و في النهاية أقلعت الطائرة من الأرض و باشرت الطيران.

هذا الطيران استغرق 38 دقيقة ثم هبطت الطائرة على الأرض بسلام وسط فرحة الأصدقاء و خرج ويلبر من الطائرة مرفوع الرأس.

ويلبر و أرويل أسسوا أول مصنع لبناء الطائرة.

هكذا أصبحت السماء متاحة للإنسان.

بالرغم من أنه لم يمض على هذا اليوم أكثر من 80 عاماً، اليوم طائرات بحجم الغول، و تأخذ الإنسان من مكان لآخر في مدة قصيرة.

العلماء صمموا بعد جهود كبيرة أجهزة كثيرة التي تساعد الإنسان بواسطتها الهبوط على القمر.

كلمات الدرس:-

با آنکه (بالرغم من)   محکمتری (شديد الإحكام)

بار (مرة)   ناگهان (فجأة)   وزيد (هبت)

درهم شکست (بعثر)   درسخوانی (محب للعلم)

زمين خورد (إرتطم بالأرض)   شکستگی (إنكسار)

استخوان (تعب)   اگر چه (بالرغم من)   بيکار (بلا عمل)

اتفاقا (صدفة)   سرگذشت (مصير)

تصميم گرفت (قرر)   دنبال کند (تابع)   که با آن (بواسطتها)

چندی بعد (بعد فترة)   ساختن ماشينی (صنع آلة)

طول کشيد (طال/استغرق)   نخستين (أول)   هواپيما (طائرة)

آماده شد (حضر/جاهز)   دشتی (سهل/بيداء)   فرود آيد (يهبط)

تماشا کنند (شاهد)   روشن شد (شغل/أشعل)   هيجان (حماس)

تپيد (يخفق)   برخاست (أقلعت)   به طول انجاميد (استغرق)

نشست (هبطت)   با سر افرازی (رأس مرفوعة)

بدين گونه بود (كان بهذا الشكل)   با وجود آنکه (بالرغم من أن)

غول پيکر (بحجم غول)   در اندک زمانی (في مدة قصيرة)

دستگاهی (جهاز)   کره (كوكب)   ماه (القمر)

الدرس الحادي عشر

پل طبیعت

اوایل سال 1388 (2009) شهر داری تهران یک مسابقه ی طراحی سازه برگزار کرد.

موضوع مسابقه ایده ای برای طراحی یک پل بود.

اما چه پلی؟ پلی که تنها مسیر عبور نباشد بلکه خودش وسیله ای برای تفریح مردم باشد.

از بین ایده های ارائه شده. چهار طرح به مرحله ی پایانی رسید.

سرانجام طرح خانم لیلا عراقیان به عنوان طرح برتر انتخاب شد.

سپس پروژه ی ساخت آغاز شد.

این پروژه پس از چهار سال تلاش مهندسان ایرانی در مهر 1393 (اکتبر 2014) افتتاح شد.

پل طبیعت از سه طبقه تشکیل شده است.

در طبقه ی اول فضاهایی مثل: گالری و کافی شاپ قرار گرفته است.

طبقه ی دوم: آن بیشتر برای کسانی طراحی شده که فقط قصد دارند از روی پل عبور کنند.

از این طبقه چشم انداز بی نظیری از تهران دیده می شود.

این طبقه مخصوصا به درد نقاشان و عکاسان می خورد.

اما طبقه ی سوم ویژه ی کسانی است که به مشاهده ی مناظر زیبا و گرفتن عکس های یادگاری علاقه دارند.

این طبقه به صورت دو حلقه بر روی طبقه ی دوم قرار دارد و نسبت به طبقات دیگر چشم انداز بهتری دارد.

طراحی این پل از پل خواجوی اصفهان الهام گرفته شده است و کاملا سازگار با محیط زیست و طبیعت است.

پل طبیعت پارک آب و آتش را به پارک جنگلی طالقانی وصل می کند.

نمونه ی مشابه این پل در پارک های ملی و طبیعی کشورهای فرانسه، کانادا، هلند، بلژیک، مالزی و استرالیا ساخته شده است.

الترجمة:-

جسر الطبيعة

أوائل عام 1388 (2009) أقام محافظ طهران مسابقة تصميم بناء.

كان موضوع المسابقة عن فكرة تصميم جسر.

أما عن نوعية الجسر؟ فلم يكن فقط مسار للعبور بل طريقة لتفريح الناس.

و من بين الأفكار التي قدمت وصل 4 تصاميم في المرحلة النهائية و في النهاية أختير تصميم الأستاذة ليلى عراقيان كأفضل تصميم ثم بدأ بناء المشروع.

هذا المشروع تم افتتاحه بعد 4 سنوات من الجهد للمهندسين الإيرانيين في مهر 1393 (أكتوبر 2014).

جسر الطبيعة يتألف من ثلاث طوابق.

في الطابق الأول مساحات بها: معرض و كوفي شوب.

الطابق الثاني: هو في الغالب للذين يقصدون عبور الجسر، و في هذا الطابق يتم رؤية منظر لا مثيل له في طهران و كذلك في هذا الطابق جزء مخصص يستخدمه الرسامين و المصورين.

أما الطابق الثالث ففيه مناظر رائعة لمن يهوى إلتقاط الصور التذكارية.

تحت هذا الطابق حلقتين يرتكز عليه هو و الطابق الثاني و بالنسبة للطبقات الآخرى يوجد بها منظر خلاب.

تصميم هذا الجسر مستوحى من جسر خواجوى اصفهان و متناسب مع البيئة و الطبيعة.

جسر الطبيعة يصل بين حديقة الماء و النار مع حديقة جنجلي طالقاني.

تم بناء الجسر ليكون مشابه لحدائق العامة و الطبيعية لبلاد مثل :فرنسا و كندا و هولندا و بلجيكا و ماليزيا و استراليا.

كلمات الدرس:-

پل (جسر)	اوایل (اوائل)	شهر دار (المحافظ)
طراحی (تصميم)	سازه (بناء)	برگزار کرد (أقام)
ایده (فكرة)	مسیر عبور (مسار للعبور)	تفریح (تفريح)
ارائه شده (قدمت/عرضت)		پایانی (النهائية)
به عنوان (كـ...)		به عنوان طرح برتر (كأفضل تصميم)
افتتاح شد (افتتاح)		تشکیل شده است (يتألف من)
فضا (مساحة)	گالری (معرض)	کافی شوپ (كوفي شوب)
قرار گرفته است (يوجد/يستقر)		قصد دارند (يقصدوا)
عبور کنند (يعبروا)	چشم انداز (منظر)	بی نظیری (فريد)
نقاش (رسام)	عکاس (مصور)	پروژه (مشروع)
ویژه (خاص)	یادگاری (تذكار)	حلقه (حلقة)
نسبت به (بالنسبة إلى)	سازگار (متناسب)	نمونه (نموذج)
وصل می کند (يصل/يربط)	فرانسه (فرنسا)	کانادا (كندا)
هلند (هولندا)	بلژیک (بلجيكا)	مالزی (ماليزيا)
مشابه (مشابه)	محیط زیست (البيئة)	آتش (النار)

الدرس الثاني عشر

جام جم

مرگ صلح نوبل در میانمار

رهبر انقلاب اقدامی عملی دولت های اسلامی را علیه جنایت های میانمار خواستار شدند.

حضرت آیت الله خامنه ای رهبر معظم انقلاب اسلامی صبح دیروز (سه شنبه) در ابتدای جلسه درس خارج فقه با اشاره به حوادث فاجعه آمیز میانمار از سکوت و بی عملی مجامع جهانی و مدعیان حقوق بشر درقبال این فجایع بشدت انتقاد کردند.

و با تاکید براین که راه حل این قضیه اقدام عملی کشورهای مسلمان و فشار سیاسی و اقتصادی به دولت بی رحم میانمار است.

خاطر نشان کردند: جمهوری اسلامی باید علیه ظلم در هر نقطه از جهان صریح و شجاعانه اعلام موضع کند.

حضرت آیت الله خامنه ای تقلیل فاجعه میانمار به یک درگیری مذهبی بین مسلمانان و بودایی ها را نادرست خواندند و افزودند:

البته ممکن است در این حادثه تعصب مذهبی تاثیر داشته باشد اما این قضیه یک قضیه سیاسی است زیرا مجری آن دولت میانمار است و در راس آن دولت نیز زنی بی رحم قرار دارد که برنده جایزه صلح نوبل بوده و با این اتفاقات در واقع مرگ جایزه صلح نوبل رقم خورد.

ایشان افزودند: این فجایع در مقابل چشم کشورها و دولت های اسلامی و مجامع جهانی و دولت های ریاکار و دروغگوی مدعی حقوق بشر از سوی دولت بی رحم میانمار در حال رخ دادن است.

حضرت آیت الله خامنه ای با تاکید بر لزوم ورود و اقدام عملی دولت های اسلامی گفتند:

البته منظور از اقدام عملی لشکرکشی نیست بلکه باید فشار سیاسی، اقتصادی و تجاری خود را بر دولت میانمار افزایش دهند و علیه این جنایات در مجامع جهانی فریاد بکشند.

ایشان تشکیل کنفرانس سازمان همکاری اسلامی با موضوع فجایع میانمار را ضروری خواندند خاطرنشان کردند:

دنیای امروز دنیای ظلم است و جمهوری اسلامی باید افتخار را برای خود حفظ کند که علیه ظلم در هر نقطه از جهان چه در مناطق اشغالی توسط صهیونیست ها چه در یمن و بحرین و چه در میانمار موضع صریح و شجاعانه خود را اعلام کند.

الترجمة:

جام جم

موت سلام نوبل في ميانمار

طالب مرشد الثورة بخطوات عملية للدول الإسلامية ضد جرائم ميانمار.

السيد آية الله خامنئي قائد الثورة الإسلامية صباح يوم الثلاثاء في بداية درس خارج الفقه أشار عن حوادث ميانمار الكارثية و أنتقد الصمت و عدم تحرك المجتمع الدولي و مدعي حقوق الإنسان في مقابل تلك الكوارث.

و أكد أن الحل لهذه القضية بخطوات عملية للدول الإسلامية و الضغط السياسي و الإقتصادي ضد دولة ميانمار التي بلا رحمة.

و أشار : الجمهورية الإسلامية عليها أن تعلن عن موقف ضد الظلم في كل نقطة في العالم بكل صراحة و شجاعة.

و أعتبر أنه من الخطأ أن يتم التقليل بكارثة ميانمار على أنه نزاع مذهبي بين المسلمين و البوذيين و أضاف:

بالطبع يمكن في تلك الحادثة أن يكون لها تأثير تعصب مذهبي لكن هذه القضية هي قضية سياسية لأن محركها هي دولة ميانمار و على رأس حكومتها أيضاً إمرأة بلا رحمة حاصلة على جائزة نوبل للسلام و مع هذه الحوادث إتضح أنها موت لجائزة نوبل للسلام.

و أضاف: إن هذه الكوارث تحدث أمام أعين الدول و الحكومات الإسلامية و المجتمع الدولي و الدول المنافقة الكاذبة التي تدعي حقوق الإنسان من قبل حكومة ميانمار القاسية.

و أكد مرشد الثورة لزوم دخول و تحرك عملي للدول الإسلامية و قال: طبعاً الخطوات العملية ليست بإعداد الجيوش.

لكن يجب أن يزيدوا الضغط السياسي و الإقتصادي و التجاري ضدها و أن يصدحوا ضد تلك الجرائم في المجتمع الدولي.

و أعتبر أنه من الضروري إجتماع منظمة العمل الإسلامي من أجل موضوع كوارث ميانمار و أشار:

علم اليوم هو عالم الظلم و الجمهورية الإسلامية عليها أن تفتخر بأنها تراعي أنها ضد الظلم في أي مكان في العالم سواء في المناطق المحتلة من قبل الصهاينة أو في اليمن و البحرين أو ميانمار و تعلنها في وضع صريح و شجاع.

كلمات الدرس:-

جام (كأس) جم جام (اسم لجريدة إيرانية وهي أسطورة في الحقيقة)

مرگ (الموت) رهبر (قائد/مرشد) انقلاب (ثورة)

جنايت (جريمة) خواستار شدند (طالب) فاجعه (كارثة)

فاجعة آميز (كارثي) حوادث (حوادث) بى عملي (عدم تحرك)

مجامع جهانى (المجتمع الدولي) حقوق بشر (حقوق الإنسان)

درقبال (في مقابل) بشدت (بشدة) انتقاد كردند (انتقد)

با تاكيد (أكد) راه حل (الحل) اقدام عملى (خطوات عملية)

فشار (ضغط) بى رحم (قاسي/بلا رحمة)

خاطر نشان كردند (أشار) اعلام موضع كند (أعلن موقف)

درگيرى (نزاع/اشتباك) مذهبي (ديني) بودايى (بوذي)

نادرست خواندند (اعتبره غير صحيح) افزودند (أضاف)

مجرى (محرك) برنده (فائز) جايزه (جائزة) صلح (سلام)

رقم خورد (إتضح) رياكار (نفاق/رياء)

دروغگوى (كذب) رخ دادن است (الحصول) ورود (دخول)

لشكركشى (إعداد جيش) افزايش دهند (يزيدوا)

فرياد بكشند (يصدحوا/يعلو صوت)

كنفرانس سازمان همكارى اسلامى (منظمة العمل التعاون الإسلامي)

ضرورى خواندند (اعتبر من الضروري)

حفظ كند (يراعي) مناطق اشغالى (المناطق المحتلة)

اشغالى (إحتلال) توسط (من قبل) صهيونيست (الصهيونية)

چه (سواء) شجاعانه (شجاعة) صريح (صريح)

اعلام كند (أعلن)

الدرس الثالث عشر

دروازه بانی فضای مجازی با کمک والدین

فضای مجازی حالا به عرصه ای اشنا و حتی می شود گفت ملموس برای تمام گروه های سنی تبدیل شده است؛ فضایی که روزگاری و در ابتدای شکر گیری اش بیشتر در اختیار گروهی معدود از جوانان بود، حالا با پیدایش و گسترش شبکه های مختلف اجتماعی، به فضایی برای استفاده همه گروه های مختلف تبدیل شده است و کودک و نوجوان و پیر و جوان هر یک به نوعی از این فضا بهره می جویند و به دنبال تامین سرگرمی ها و دیگر نیاز هایشان می روند.

گسترش زیر ساخت های ارتباطی موجب شده است تک تک دارندگان تلفن های همراه نسل جدید و هوشمند بتوانند خیلی آسان به شبکه جهانی نت وصل شوند و از امکانیات متعدد و متنوع آن بهره ها ببرند.

در چنین شرایطی طبیعی است که بهره های منفی و سوءاستفاده ها در این فضا هم افزایش یابد اینجاست که لازم به نظر می رسد خانواده ها به میدان ببانید ابتدا با ظرفیت های گوناگون این فضا آشنا شوند و بعد در صدد راهنمایی دادن و همراهی با فرزندان شان در استفاده از شبکه های اجتماعی بر آیند!

اقدامی که بی شک باعث بهره وری استفاده از این فضا برای نسل جدید و کاهش آسیب های آن خواهد شد.

جام جم در گفت وگو با استادان و کارشناسان علوم ارتباطات و جامعه شناسان کیفیت نحوه ورود و نظارت والدین بر فعالیت فرزندان شان در فضای مجازی را مورد بررسی قرار داده است.

دکتر محسن ایمانی روانشناس و عضو هیات علمی دانشگاه تربیت مدرس بر جنبه های مثبت و منفی فضای مجازی در کنار هم تاکید دارد و معتقد است: این خانواده ها هستند که باید فرزندان شان را به استفاده های مثبت از فضای مجازی تشویق کنند و خود هم از این جنبه های خوب و مثبت بهره بگیرند.

اکنون می بینیم که وضعیت اگاهی های والدین هم نسبت به گذشته افزایش پیدا کرده و خود با استفاده از ابزار های تکنولوژیک و کار کرد هایشان تا حدی آشنا هستند.

دکتر محمد صادق مهدوی جامعه شناس و عضو هیات علمی دانشگاه شهید بهشتی گسترش فضای مجازی در جوامع امروز را امری اجتناب نا پذیر می داند و می گوید: روز به روز افراد بیشتری به استفاده از فضای مجازی رو می اورند. از طرف دیگر کنترل این فضا هم دشوار است زیرا همین طور که می دانیم امروزه دسترسی به اینترنت همراه بسیار آسان شده است و افراد از همه سنین و همه جا می توانند به آن راه پیدا کنند.

الترجمة:

حماية الفضاء الإفتراضي بمساعدة الوالدين

الفضاء الإفتراضي الآن تحول لمجال معروف لدرجة أنه يمكن القول أنه لكل الأعمار بشكل ملموس؛ فضاء كان في يوم من الأيام و في بداية تكوينه في الغالب تحت تصرف مجموعة محددة من الشباب، الآن مع ظهور و انتشار شبكات اجتماعية مختلفة في فضاء أصبح يفيد كل الفئات المختلفة.

أطفال و بالغين و شيوخ و شباب كل واحد منهم يبحث في هذا الفضاء و يبحثون عن وسائل التسلية و حاجاتهم الأخرى.

لقد أدى التوسع في البنية التحتية للإتصالات أن يجعل كل فرد مالك لجيل جديد من الموبيلات الذكية أن يتواصلوا بشبكة النت العالمية بسهولة و الإستفادة من إمكاناتها المتعددة و المختلفة.

في تلك الظروف من الطبيعي أن تتزايد سلبيات و سوء استغلال هذا الفضاء، فمن اللازم أن تشارك الأسر في هذا الميدان، و البداية عليهم أن يعلموا القدرات المختلفة لهذا الفضاء ثم يرشدوا و يرافقوا أبنائهم لإستخدام الشبكات الإجتماعية!

ستكون خطوات التي بلا شك سبباً للإستفادة من هذا الفضاء للجيل الجديد و تقليل ضرره.

جريدة جام جم في حوار أجرته مع أساتذة و متخصصين علوم الإجتماع و علماء الإجتماع لكيفية المقاربة و رقابة الوالدين لنشاط أبنائهم في الفضاء الافتراضي موضعاً للبحث.

دكتور محسن إيماني عالم نفس و عضو الهيئة العلمية لكلية التربية أكد أن هناك جوانب إيجابية و سلبية للفضاء الإفتراضي و يعتقد:

على الأسر أن تشجع أولادها على استخدام الفضاء الافتراضي بشكل إيجابي و أن يستخدموه و يستفيدوا منه بالجوانب الجيدة و الإيجابية.

الآن نرى حالات الوالدين الواعين نسبتهم تتزايد عن السابق و هم على دراية تامة بإستخدام الأدوات التكنولوجية و أدوات العمل.

دكتور محمد صادق مهدوى عالم اجتماع و عضو الهيئة العلمية بجامعة الشهيد بهشتي: انتشار الفضاء الافتراضي في مجتمعات اليوم أصبح أمر لا يمكن اجتنابه و يقول:

يوماً بيوم غالبية الإفراد يتوجهون إلى استخدام الفضاء الافتراضي.

من جهة أخرى فمن الصعب التحكم فيه لأن كما نعلم في هذه الأيام أن الوصول إلى الانترنت أصبح سهلاً بالموبايل و الأفراد من مختلف الأعمار يستطيعوا الولوج إليه.

كلمات الدرس:-

دروازه بانی (حماية)   فضا مجازی (الفضاء الإفتراضي)

عرصه ای آشنا (مجال معروف)

می شود گفت (يمكن القول)   گروه (مجموعة)

روزگاری (في السنوات السابقة)   شكل گيری (تشكيل)

در اختيار (تحت تصرف)   پيدايش (ظهور)   گسترش (انتشار)

نوجوان (مراهقون)   سرگرمی (ترفيه)   نياز (حاجة)

موجب شده است (أوجب)   تک تک (فرداً فرداً)

تلفن همراه (الموبايل)   بهره (استفادة)   شرايطی (ظروف)

افزايش يابد (تتزايد)   به نظر می رسد (يبدو)

آشنا شوند (أن يعلموا)   راهنمايی دادن (الإرشاد)

همراهی (مرافقة)   اقدامی (خطوات)   باعث (سبباً)

كاهش (تقليل)   آسيب (ضرر)   نحوه ورود (مقاربة)

نظارت (رقابة)   فعاليت (نشاط)   ابزار (أداة)

مورد بررسی قرار داده است (وضعت موضع بحث)

روانشناس (عالم نفس)   جنبه (جانب)   مثبت (إيجابي)

منفی (سلبي)   تشویق کنند (يشجعوا)   اگاهی (الوعي)

جامعه شناس (عالم اجتماع)   جوامع (مجتمعات)

امری (أمر)   اجتناب ناپذیر می داند (لا يمكن اجتنابه)

از طرف دیگر (من جهة أخرى)   کنترل (تحكم)

دشوار (صعب)   دسترسی (الوصول)

دانشگاه تربیت مدرس (كلية التربية)

جامعه شناس (عالم اجتماع)   گفت وگو (حوار)

الدرس الرابع عشر

دکتر مهدوی تاکید می کند: باید بهره صحیح از وسایل ارتباط جمعی مجازی و زمان درست استفاده از آه ها را به فرزندانمان آموزش بدهیم.

امروزه وقتی به خانه های هم می رویم، می بینیم همه یک گوشی تلفن همراه دستشان گرفته اند و مشغول سیروگردش در فضای مجازی هستند.

در چنین شرایطی تعامل اعضای خانواده بسیار کم شده این جامعه شناس با اشاره به آموزش استفاده درست از فضای مجازی برای کودکان و نوجوانان پیشنهاد می کند: می توانیم زمان مناسبی را تعیین کنیم و به کودکمان بگوییم که مثلا در فلان ساعت حق استفاده از فضای مجازی را دارد یا جایگزین هایی پیدا کنیم که او از آن طریق سرگرم شود.

ابتدا باید یک سرگرمی جالب و جذاب برای بچه ها پیدا و بعد آن را با فضای مجازی و شبکه های اجتماعی جایگزین کنیم.

دکتر وحیده ترزمی نژاد مدرس و پژوهشگر ارتباطات دانشگاه آزاد اسلامی با اشاره به ورود روز افزون خانواده ها به فضای مجازی و تعاملشان در این فضا می گوید:

مختصات فضای مجازی امروز به گونه ای است که برای کسب آگاهی حتما باید در آن حضور داشت و به صرف تعریف دیگران

نمی توان شناخت کامل و خوبی از فضای مجازی در اختیار فرد قرار داد در نتیجه خانواده ها اگر می خواهند از فعالیت های کودکانشان در این فضا آگاهی کسب کنند در وهله اول باید خودشان در فضای مجازی حضور داشته باشند و بکوشند که با مختصات آن آشنا شوند و این حضور و آشنایی ذاتا اتفاق بدی نیست.

این مدرس ارتباطات ادامه می دهد: بااین حال حضور صرف در این فضا کافی نیست و اگر می خواهیم روی رفتار فرزندانمان کنترل بیشتری داشته باشیم، باید آگاهی مان قدری بیشتر باشد.

امروزه بسیاری از خانواده ها یک گوشی همراه هوشمند در اختیار فرزندان شان قرار داده اند و چه بسا او تمام وقت آزادش را در شبکه های گوناگون این فضا می گذراند، لذا ضروری است که به عنوان والدین از این فضا آگاهی و اطلاع داشته باشیم و در کنار آگاهی ارتباطی نزدیک و دوستانه هم با فرزندانمان بر قرار کنیم.

الترجمة:-

أكد دكتور مهدوي: يجب أن نعلم أبناءنا الإستخدام الصحيح لوسائل التواصل الإجتماعي و الوقت بشكل صحيح.

هذه الأيام عندما نذهب لبعضنا البعض نرى أن كل منا يحمل موبايله و مشغول بتصفح الإنترنت في الفضاء الإفتراضي.

في هذه الظروف يقل التواصل بين أفراد الأسرة.

هذا ما أشار له عالم الإجتماع للإستفادة بشكل صحيح من الفضاء الإفتراضي للأطفال و المراهقين و ينصح:

نستطيع تخصيص وقت معين لأطفالنا بأن نقول أنه مثلاً في الساعة الفلانية تستخدم الفضاء الافتراضي أو إيجاد بديل عنه للتسلية.

بداية يجب إيجاد بديل بتسلية جذابة و ملفتة للأطفال و بعدها مع الفضاء الافتراضي.

دكتورة وحيدة ترزمي نجاد مدرس و باحث العلاقات بجامعة آزاد الإسلامية تشير بدخول العائلات بشكل متزايد على الفضاء الافتراضي و تعاملهم فيه و تقول:

خصائص الفضاء الافتراضي اليوم تجعل من الضروري أن يكون المرء حاضراً من أجل اكتساب الوعي و ليس من الممكن تزويد الشخص بفهم كامل و جيد للفضاء الافتراضي من خلال مجرد تعريف الآخرين.

و نتيجة ذلك إذا أرادت العائلات معرفة أنشطة أطفالهم في هذا الفضاء، في الوهلة الأولى يجب أن يحضروا معهم في الفضاء الإفتراضي و يحاولوا أن يعلموا خصائصه و هذا الحضور و المعرفة ليسوا بالشي السيىء.

و تابع هذا الدكتور: مع هذه الحالة في هذا الفضاء الحضور ليس كافياً و إذا أردنا أن يكون لدينا المزيد من السيطرة على سلوك أولادنا يجب أن يكون أكثر وعياً قليلاً.

هذه الأيام غالبية العائلات أعطت أبنائها هواتف ذكية و ربما يقضوا الكثير من وقت فراغهم في شبكات مختلفة من هذا الفضاء، لذا من الضروري كوالدين أن نوعيهم و نطلعهم بالإضافة إلى أن ننشأ مع أولادنا الوعي و التواصل الوثيق و الصداقة.

كلمات الدرس:-

آموزش بدهيم (نعلم)		سيروگردش (تصفح الانترنت)
پيشنهاد مى كند (يوصي/ينصح)		تعيين كنيم (تخصيص)
فلان (الفلانية)	جايگزين (بديل)	سرگرم (تسلية)
جالب (جاذب)	جذاب (ملفت)	پژوهشگر (باحث)
روز افزون (المتزايد يومياً)		آگاهى (المعرفة)
به صرف (فقط)	وهله (الوهلة)	بكوشند (أن يحاولوا)
ذاتا (ذاته)	ادامه مى دهد (يتابع)	رفتار (سلوك)
وچه بسا (ربما)	مى گذراند (يمضي)	در كنار (بالإضافة)
بر قرار كنيم (ننشأ/نقيم)		ارتباطى نزديک (تواصل وثيق)

<u>الدرس الخامس عشر</u>

آهنگ مرگ در لاس وگاس

مرد آرام و بی صدا بی آنکه کسی او را ببیند کوله بار مرگبار را به دوش کشید و به اتاق خود در طبقه سی و دوم هتل "مندلی بی" رفت.

10 اسلحه خود با نوارهای طویل فشنگ را از کوله در آورد.

یکی از اسلحه ها را که سلاحی خودکار بود روی لبه پنچره هتل کار گذاشت از درون دور بین اسلحه به جمعیت خوشحالی که در فستیوال موسیقی لاس وگاس مشغول پایکوبی بودند نگاه کرد و انگشت را روی ماشه گذاشت صدای رگبار گلوله ها صدای موسیقی را قطع کرد و گوش لاس وگاس پر شد از فریاد های دهشت بار زنان و مردانی که هدف گلوله های کور قرار می گرفتند 58 کشته و 515 زخمی حاصل آتش بازی "گرگ تنها"ی لاس وگاس در فیستوال موسیقی این شهر بود.

داعش ادعا کرده "استیفن پداک " عامل مرگبارترین حادثه تیراندازی در تاریخ امریکا سرباز این گروه تروریستی بوده که به ندای ابو بکر البغدادی پاسخ مثبت داده است؛ اف بي اي این ادعا را رد کرد.

به گزارش "ایران" به نقل از روزنامه نیویورک تایمز تصاویر ویدئویی انلاین که فیستوال سه روزه موسیقی در شهر لاس وگاس

را پوشش می دادند نشان می داد مردم در حال چیغ کشیدن و فریاد زدن خطاب به یکدیگر هستند که "بخوابید روی زمین اما قربانیان به خاطر ارتفاعی که "پداکـ" هنگام نیراندازی نسبت به آنان داشت حتی باخوابیدن روی زمین نیز نجات نیافتند."

به گفته جوزف لومباردو [رئیس پلیس لاس وگاس] تیراندازساعت 10 و 8 دقیقه یکشنبه شب به وقت لاس وگاس (8:30 صبح دیروز به وقت تهران) رخ داد زمانی که حدود 22 هزار نفر در محوطه فیستوال حضور داشتند.

لومباردو مدعی است آن ها بلا فاصله محل شلیکـ گلوله ها را شناسایی کردند و به سراغ شبح مرگ لاس وگاس رفتند اما جسد او را که کوله باری از 10 سلاح خودکار و نیمه خودکار اطرافش بود در حالی پیدا کردند که به نظر می رسید خودکشی کرده است.

الترجمة:-

لحن الموت في لاس فيجاس

الرجل الهادئ و الصامت دون أن يراه أحد حمل على كتفه الحقيبة القاتلة و ذهب إلى غرفته في الطابق 32 بفندق مندلى بي.

أخرج 10 أسلحة مع شرائط طلقات طويلة من الحقيبة.

منها سلاح آلي أخرجه على حافة نافذة الفندق.

من داخل منظار السلاح تجمع سعيد منشغل بالرقص في حفل موسيقي لاس فيجاس، نظر و وضع أصبع على الزناد و قطع صوت وابل الرصاص صوت الموسيقى، امتلأت آذان لاس فيجاس بصرخات النساء المرعبة و الرجال الذين استهدفتهم الرصاصات العمياء.

حصيلة إطلاق النار 58 قتيل و 515 جريح كانت من ذئب منفرد بلاس فيجاس في الحفل الموسيقي بها.

ادعت داعش أن "استيفن بداك" مرتكب حادثة إطلاق النار الأكثر دموية في تاريخ أمريكا عنصر تابع لها و أنه لبى نداء أبو بكر البغدادي؛ نفت الأف بي أي هذا الإدعاء.

في تقرير صحيفة إيران نقلاً عن جريدة نيويورك تايمز تغطية فيديو أونلاين لهذا الإحتفال المقام لثلاث أيام في مدينة لاس فيجاس كان يشير إلى رجل في وقت الصراخ و العويل يخاطب الأخرين بأن

يناموا على الأرض لكن الضحايا كانوا بسبب ارتفاع بداك أثناء إطلاق النار تجاههم حتى الذين كانوا نائمون على الأرض لم ينجوا أيضاً.

في حديث لجوزيف لومباردو [رئيس شرطة لاس فيجاس] وقع إطلاق النار الساعة العاشرة و ثمان دقائق ليل يوم الأحد بتوقيت لاس فيجاس (8:30 صباحاً بتوقيت طهران) حين كان يحضر 22 ألف شخص داخل الحفل.

لومباردو ادعى أنهم تحركوا فوراً محل إطلاق النار و ذهبوا نحو شبح الموت بلاس فيجاس لكن حين وجدوه كان جسده و حقيبة بها 10 أسلحة آلي و نصف آلي و وجدوه قد انتحر.

كلمات الدرس:-

آهنگ (لحن)	مرگ (الموت)	كوله (حقيبة)
مرگبار (قاتلة)		دوش كشيد (حمل على كتفه)
نوار (شريط)	فشنگ (طلقات نارية)	در آورد (أخرج)
سلاحی خودكار (سلاح آلي)		كار گذاشت (أخرج)
لبه پنجره (حافة النافذة)	درون (داخل)	دوربين (منظار)
پايكوبی (الرقص)	نگاه كرد (نظر)	انگشت (اصبع)
ماشه (زناد)	رگبار (وابل)	گلوله (رصاصة)
فرياد (صرخة)	دهشت (رعب)	كور (أعمى)
قرار می گرفتند (استهدفتهم)		كشته (قتيل)
زخمی (جريح)		حاصل آتش بازی (حصيلة إطلاق النار)
گرگ (ذئب)	ادعا كرده (ادعى)	عامل (مرتكب)
مرگبارترين (الأكثر دموية)		تيراندازی (إطلاق النار)
سرباز (عنصر)		گروه تروريستی (مجموعة إرهابية)
ادعا را رد كرد (نفت هذا الإدعاء)		گزارش (تقرير)
پوشش می دادند (يغطي "حدث")		نشان می داد (تشير)

فریاد زدن (عويل) قربان (ضحية) به خاطر (بسبب)

نسبت به آنان داشت (كان تجاههم)

نجات نيافتند (لم ينجوا) به گفته (في حديث)

رخ داد (وقع/حصل) در محوطه (في داخل)

فیستوال (حفل) حضور داشتند (يحضر)

بلافاصله (فوراً) محل شلیک گلوله ها (محل إطلاق النار)

شناسایی کردند (تعرفوا) به سراغ (بإتجاه)

شبح مرگ (شبح الموت) سلاح نیمه خودکار (سلاح نصف آلي)

خودکشی (إنتحار) خودکشی کرد (إنتحر)

الدرس السادس عشر

لومباردو از اولین ساعت حمله تا شب گذشته تاکید می کرد "پداکـ" در این حمله همدستی نداشته و به تنهایی این حمله را انجام داده است و تنها یکـ زن او را در سفر به لاس وگاس همراهی می کرده که در حال حاضر پلیس در جست و جوی او است.

او همچنین برخلاف گزارش های ابتدایی که استیفن پداکـ 64 ساله اهل مکیت شهری در نزدیکی لاس وگاس را یکـ مجرم سابقه دار توصیف می کردند اعلام داشت او صاحب هیچ پرونده قضایی نبوده و برای پلیس شناخته شده نبوده است.

ادعای داعش: کار ما بود.

جوزف لومباردو رئیس پلیس لاس وگاس در تمامی مصاحبه ها و گزارش های دیروز خود تأکید کرد استیفن پداکـ در این حمله همدستی نداشته و تنها می توان به او لقب "گرگـ تنها" داد (لقبی که به طور عام به افرادی که بدون وابستگی به گروه های تروریستی حمله های گسترده مرگبار انجام می دهند داده می شود).

اما سایت "اعماق" وابسته به گروه تروریستی داعش که در حال فروپاشی در سوریه و عراق است چند ساعت پس از آنکه اعلام شد عامل حمله دیروز لاس وگاس مرده است در بیانیه ای مدعی شد پداکـ از اعضای این گروه بوده است.

به گزارش "ایران" به نقل از روزنامه انگلیسی "ایندبیندنت" در بیانیه داعش که از طریق سایت "اعماق" منتشر شده ادعا شده است "مردی که این حمله را انجام داد از سربازان داعش بود که چند ماه قبل مسلمان شده بود." ادعای که اریک پداک برادر عامل حمله لاس وگاس گفت: برادرم هیچ وابستگی مذهبی یا سیاسی نداشت.

در گزارش های پلیس امریکا نیز اشاره ای به مذهب او نشده است.

الترجمة:-

أكد لومباردو أن بداك لم يكن لديه مساعد من الساعة الأولى للهجوم الليلة الماضية و قد قام بالهجوم بمفرده و قد رافقته إمرأة فقط في لاس فيجاس التي تحقق الشرطة معها.

هو أيضاً بعكس التقارير الأولية لأن استيفن بداك البالغ من العمر 64 عاماً من مدينة مكيت قريبة من لاس فيجاس أن تلك التقارير لم يكن لديه ملف قضائي لتصفه كمجرم له سابقة لهذا لم يكن معروف لدى الشرطة.

إدعاء داعش: كان عملنا.

جوزيف لومباردو رئيس شرطة لاس فيجاس أكد أن كل المحادثات و التقارير اليومية لستيفن بداك تدل على أنه لم يكن له شريك و استطاع أن ينفذه منفرداً و لقب بـ"الذئب المنفرد" (لقب يطلق بشكل عام على هجوم الأفراد دون أن يكون لهم إرتباط بجماعات إرهابية).

لكن موقع "أعماق" المرتبط بداعش الإرهابية الذي يتواجد في سوريا و العراق ادعى بعد عدة ساعات من الهجوم أن مرتكب الهجوم في لاس فيجاس كان عنصر من التنظيم.

في تقرير "جريدة إيران" نقلاً عن الجريدة الانجليزية (إيندبندنت) في بيان داعش عن طريق موقع أعماق ادعى أن "الرجل الذي قام بهذا الهجوم هو أحد عناصرنا و أنه قبل شهر أعلن إسلامه" بهذا الإدعاء

قال إريك بداك شقيق مرتكب هجوم لاس فيجاس : أخي لم يكن له أي تبعية دينية أو سياسية.

و لا يوجد أيضاً ذكر لدينه في تقارير الشرطة الأمريكية.

كلمات الدرس:-

حمله (هجوم)   همدستی (مساعد/شريك)

جست وجوی (تحقق)   برخلاف (بعكس)   اعلام داشت (أعلنوا)

مجرم سابقه (مجرم له سوابق)   توصيف مى كردند (وصف)

پرونده (ملف)   شناخته شده (معروف)   مصاحبه (محادثة)

به طور عام (بشكل عام)   تروريستی (إرهابي)

وابسته (مرتبط بـ)   فروپاشی (داخل/متغلغل)   بيانيه (بيان)

هيچ (لا شيء)   وابستگی (تبعية)   منتشر شده (نشرته)

الدرس السابع عشر

تقویت سیستم آب هویج

بدون تردید هویج درمیان محبوب ترین سبزیجات قرار دارد.

این سبزی ریشه ای را معمولا به رنگ نارنجی می بینیم اما انواع سفید، زرد و بنفش آن نیز وجود دارند.

به گزارش "هیومن هلث" رنگ خاص هویج به واسطه بتا کاروتن و الفا کاروتن شکل می گیرد.

همچنین هویج حاوی لوتئین گاما کاروتن و زیگزانتین است.

محسوب هویج منبع خوبی برای مواد معدنی، فیبر و ویتامین های (A,B,C,K)می شود.

می توان هویج را آب گرفت آن را به صورت خام مصرف کرد یا این سبزی را پخت که در هر سه حالت از فواید آن بهره مند خواهید شد.

آنچه ما پیشنهاد می دهیم مصرف آب هویج است.

این کار را به یک روتین روزانه تبدیل کنید تا بدن سپاسگزار شما باشد. در ادامه با 9 فایده سلامت آب هویج بیشتر آشنا می شویم.

تقویت سیستم ایمنی:

تنها با مصرف یک لیوان آب هویج در روز می توانید سیستم ایمنی بدن خود را تقویت کنید.

آب هویج به بدن در مبارزه با آسیب رادیکال های آزاد کمک می کند و از آن در برابر التهاب، باکتری ها و ویرس های مضر محافظت می کند.

آب هویج منبع خوبی برای ویتامین ها و مواد معدنی مانند ویتامین (K)ویتامین B6، پتاسیم و فسفر است که برای حفظ شرایط خوب

مغز استخوان ها و سیستم عصبی ضروری هستند.

تنظیم کلسترول و قند خون:

آب هویج سرشار از پتاسیم است و توانایی حفظ کلسترول و قند خون در سطوح مناسب را دارد.

همچنین این نوشیدنی از محتوای کالری و قند پایین سود می برد.

مواد معدنی و ویتامین های موجود در آب هویج در کنار یکدیگر از ابتلا به دیابت جلوگیری می کنند.

افزون بر این آب هویج ترشح صفرا را آفزایش می دهد که به چربی سوزی کمک می کند و از این رو در کاهش وزن نقش دارد.

پاکسازی کبد:

آب هویج می تواند به پاکسازی و سم زدایی کبد کمک کند. مصرف منظم آب هویج می تواند به پاکسازی سموم از کبد کمک کند.

درخشش پوست:

آب هویج حاوی آنتی اکسیدان ها و مواد معدنی مانند پتاسیم است که از تخریب سلولی جلوگیری می کنند و از این رو پوست را سالم و جوان نگه می دارد.

این مواد مغذی را پوست در برابر خشکی، لکه ها و زخم ها محافظت می کند و رنگ پوست را بهبود می بخشند.

الترجمة:-

تقوية جهاز المناعة بعصير الجزر

مما لا شك فيه أن الجزر من الخضراوات المحبوبة. عادة نرى هذه الخضرة الجذرية باللون البرتقالي لكن يوجد أصناف منها أيضاً بيضاء و صفراء و بنفسجية.

في تقرير "هيومن هلث" اللون الخاص بالجزر يتألف من بيتا كاروتين و ألفا كاروتين.

أيضاً الجزر يحتوي على لوتنين جاما و زيجزانتين.

الجزريعد مصدر جيد للمواد المعدنية و الألياف و فيتامينات مثل :

A,B,C,K

يمكن استخدام الجزر بعصره نيئاً أو طبخه و في كل الأحوال الاستفادة من فوائده.

الذي نقترحه هو تناول عصير الجزر.

نحول هذا الفعل إلى روتين يومي حتى يتعافى جسدنا.

فيما يلى سنتعرف على 9 فوائد لعصير الجزر.

تقوية جهاز المناعة:

يمكننا تناول كوب فقط من عصير الجزر كل يوم لتقوية جهاز المناعة لجسدنا.

عصير الجزر يساعد على محاربة الاصابات البالغة في الجسم و يحافظ عليه ضد الاتهابات والبكتريات و الفيروسات.

عصير الجزر مصدر جيد للفيتامينات و المواد المعدنية مثل فيتامين "B6","K" و البوتاسيوم و الفسفور الذين يحافظون على الحالات الجيدة للعقل و العظام و الجهاز العصبي.

تنظيم الكوليسترول و سكر الدم:

عصير الجزر غني بالبوتاسيوم و له القدرة على الحفاظ على نسبة الكوليسترول و السكر في الدم عند مستويات مناسبة.

كما يستفاد من هذا المشروب من محتواه المنخفض من السعرات الحرارية و السكر.

تمنع المواد المعدنية و الفيتامينات الموجودة في عصير الجزر من الاصابة بداء السكر.

بالإضافة إلى ذلك عصير الجزر يزيد من إفراز العصارة الصفراوية التي تساعد على حرق الدهون و لذلك فإنه يلعب دوراً في فقدان الوزن.

تنقية الكبد:

عصير الجزر يساعد على تنقية و إزالة سموم الكبد.

تناول عصير الجزر بإنتظام يمكن أن يساعد على تنقية السموم من الكبد.

لنضارة البشرة:

عصير الجزر يحتوي على مضادات الأكاسيد و المواد المعدنية مثل البوتاسيوم التي تقي من تدمير الخلايا و بالتالي تحافظ على صحة البشرة و شبابها.

هذه العناصر الغذائية تحمي البشرة من الجفاف و البقع و الجروح و تحسن لون البشرة.

كلمات الدرس:-

سيستم ايمنى (جهاز المناعة)　　هويج (الجزر)

بدون ترديد (بلا شك)　　قرار دارد (يكون)　　ريشه (جذر)

معمولا (عادة)　　نارنجى (برتقالي)　　انواع (أصناف)

سفيد (أبيض)　　زرد (أصفر)　　بنفش(بنفسجي)

به واسطه (بواسطة)　　منبع (مصدر)　　فيبر (ألياف)

ويتامين (فيتامين)　　محسوب مى شود (يعد)

مى توان (يمكن)　　آب گرفت (عصر)　　خام (نيء)

مصرف كرد (استهلاك)　　پخت (مطبوخ)　　بهره مند (يمكن)

خواهيد شد (الاستفادة)　　آنچه (ما/الذي)

پيشنهاد مى دهيم (نقترحه)　　روتين روزانه (روتين يومي)

تبديل كنيد (نحول)　　سپاسگزار (يتعافى)　　در ادامه (فيما يلى)

آسيب راديكال هاى (إصابات بالغة)　　باكترى (بكتريا)

ويرس (فيروس)　　پتاسيم (بوتاسيوم)　　فسفر (فسفور)

مغز (عقل)　　استخوان (عظمة)　　سيستم عصبى (الجهاز العصبي)

قند خون (سكر الدم)　　سرشار (مملوء)　　سطوح (معدل)

نوشیدنی (الشراب) ابتلا (إصابة) دیابت (مرض السكر)

جلوگیری می کنند (يمنعوا/يقوا) افزون بر این (بالإضافة إلى)

ترشح (إفراز) صفرا (الصفراء /الغدة الصفراوية)

افزایش می دهد (يزيد) چربی سوزی (حرق الدهون)

و از این رو (و لذلك) در کاهش (ينقص من)

نقش (دور) پاکسازی (تنقية) سم زدایی (إزالة السموم)

درخشش پوست (نضارة البشرة) حاوی (يحتوي)

آنتی اکسیدان (مضاد أكسدة) تخریب سلولی (تدمير الخلايا)

خشکی (الجفاف) لکه (بقعة) زخم (جرح) بهبود (حيوية)

الدرس الثامن عشر

روش های جدید در درمان

تا به حال پزشکان برای درمان بیماری ها فقط داروهای شیمیایی را می شناختند.

ولی امروزه راه درمانی تازه ای کشف شده است.

مثلا برخی از پزشکان گیاهان دارویی را به بیمارنشان تجویز می کنند. به علاوه روزه ی طبی (پرهیز از خوردن غذا) و آب درمانی (درمان به وسیله ی آب) بیشتر از گذشته مورد توجه پزشکان قرار گرفته است.

از سوی دیگر بسیاری از پزشکان به مبارزه با مصرف مواد پخته و سرخ شده برخاسته اند.

به همین علت برخی به خام گیاه خواری (خوردن گیاهان خام) روی آورده و به تدریج غذا های خام را جایگزین غذا های پخته کرده اند. همچنین طب سوزنی (درمان بیماری ها به وسیله فروبردن سوزن در نقطه های معینی از بدن بیمار) درمیان پزشکان طرفداران بی شماری دارد.

موسیقی درمانی بعضی از بیماری ها با شنیدن موسیقی) و همیوپاتی نیز به عنوان روشی طبیعی در درمان بیماری ها محسوب می شوند و پیروان زیادی دارند.

تخصص های پزشکی:

متخصص گوش، حلق و بینی: پزشکی که بیماری های مربوط به گوش و حلق و بینی مانند گوش درد، سینوزیت و لارنژیت را تشخیص می دهد و درمان می کند.

متخصص مغز و اعصاب: پزشکی که بیماری های مربوط به مغز و اعصاب مانند افسردگی، صرع و غش را تشخیص و درمان می دهد.

متخصص استخوان و مفاصل: پزشکی که بیماری های مربوط به استخوان و مفاصل مانند ارتروز و کمر درد را تشخیص می دهد و درمان می کند.

الترجمة:-

طرق جديدة فى العلاج

إلى الآن الأطباء يعرفون علاج الأمراض بالأدوية الكيميائية فقط و لكن اليوم قد اكتشفت أساليب جديدة للعلاج.

مثلاً البعض من الأطباء يصفون لمرضاهم الأعشاب الطبية و إضافة إلى ذلك أخذ أنتباه الأطباء أكثر من السابق الصيام الطبي (اجتناب تناول الغذاء) و الماء العلاجي (العلاج بواسطة الماء).

من جهة أخرى الكثير من الأطباء قاموا بمحاربة استخدام المواد المطبوخة و المقلية لهذا السبب استبدلوا تناول الأغذية المطبوخة بالنيئة (أكل الأعشاب النيئة أو الطبيعية).

طب الأبر (علاج المرضى بوخز الأبر في نقاط معينة في جسد المريض) وسط عدد لا يحصى من الأطباء المؤيدين له.

الموسيقى العلاجية (علاج بعض الأمراض بسماع الموسيقى) و التجانس أيضاً كطريقة طبيعية يحسبوا و له أتباع كثر كطريقة طبيعية لعلاج الأمراض.

تخصصات الطبيب:

متخصص أذن و حنجرة و أنف : الطبيب الذي يعالج و يشخص الأمراض المرتبطة بالأذن و الحلق و الأنف مثل ألم الأذن و إلتهاب جيوب الأنفية و السعال الديكي.

متخصص مخ و أعصاب: الطبيب الذي يعالج و يشخص الأمراض المرتبطة بأمراض المخ و الأعصاب مثل الاكتئاب و الصرع و الغيبوبة.

متخصص العظام و المفاصل: الطبيب الذي يعالج و يشخص الأمراض المرتبطة بالعظام و المفاصل مثل التكلس و ألم الظهر.

كلمات الدرس:-

روش (طريقة)	درمان (علاج)	تا به حال (إلى الآن)
بیماری (مرض)	دارو (دواء)	راه (أسلوب/طريقة)
می شناختند (يعرفون)		کشف شده است (اكتشف)
برخی (البعض)		گیاهان دارویی (الأعشاب الطبية)
تجویز می کنند (يصفوا/يجيزوا)		به علاوه (بالإضافة إلى)
روزه ی طبی (الصيام الطبي)		پرهیز (إجتناب)
از سوی دیگر (من جهة أخرى)		مصرف (استهلاك)
سرخ (مقلي)	برخاسته اند (قاموا)	به همین (لهذا)
علت (سبب)	خام (نيء)	به تدریج (بالتدريج)
سوزن (إبرة)	فروبردن (غرز/وخز)	طرفدار (مؤيد)
بی شماری دارد (لايعد و لا يحصى)		همیوپاتی (تجانس)
محسوب می شوند (يحسبوا)		پیروان (أتباع)
گوش (أذن)	حلق (حنجرة)	بینی (أنف)
سینوزیت (إلتهاب جيوب الأنفية)		لارنژیت (السعال الديكي)

تشخیص می دهد (یشخص) درمان می کند (یعالج)

مغز (مخ) افسردگی (الاکتئاب) غش (الغیبوبة)

استخوان (العظام) ارتروز (التکلس) کمر (الظهر)

الدرس التاسع عشر

دوره های مختلف تحصیل

در ایران بچه ها از شش سالگی وارد دبستان(مدرسه) می شوند و دوره ی تحصیلات آن ها تا پایان هجده سالگی طول می کشد.
دوره های مختلف تحصیلی دانش آموزان(شاگردان) عبارت است از:

دوره ی پیش دبستانی: این دوره یک ساله است و از پنج تا شش سالگی طول می کشد.

دوره ی ابتدایی (دبستان): این دوره از شش سالگی تا یازده سالگی طول می کشد و شامل پنج پایه ی تحصیلی است. دانش آموزان در پایان سال پنجم مدرک تحصیلات ابتدایی دریافت می کنند.

دوره ی راهنمایی: این دوره از دوازده تا چهارده سالگی طول می کشد و شامل سه پایه ی تحصیلی است. فارغ التحصیلان این دوره مدرک راهنمایی می گیرند.

دوره ی متوسطه: این دوره از پانزده تا هفده سالگی طول می کشد و شامل سه پایه ی تحصیلی است.

دانش آموزان دوره ی متوسطه یا در دبیرستان تحصیل می کنند یا در هنرستان.

فارغ التحصیلان این دوره مدرک دیپلم فنی و حرفه ای دریافت می کنند.

دوره ی پیش دانشگاهی: طول این دوره یک سال است. دانش آموزانی که مایل به ادامه ی تحصیل در دانشگاه هستند وارد این دوره می شوند و پس از قبولی در امتحان کنکور شرکت می کنند تا در صورت پذیرش در رشته و دانشگاه مورد نظر تحصیلات دانشگاهی خود را آغاز کنند. به کسی که در دانشگاه درس می خواند دانشجو گفته می شود.

برخی اصطلاحات رایج و مهم:-

-سال تحصیلی: مدت زمانی است که طی آن دانش آموزان یا دانشجویان یک پایه ی تحصیلی را پشت سر می گذارند. طول یک سال تحصیلی در ایران نه ماه است و از ابتدای پاییز شروع می شود و تا پایان بهار ادامه می یابد.

-ترم: به فصل های تحصیلی که در یک سال تحصیلی وجود دارد ترم گفته می شود.

-واحد: ارزش هر درس را واحد مشخص می کند. دانش آموزان دوره ی متوسطه و دانشجویان در هر ترم تعدادی واحد درسی را می خوانند.

-هم کلاسی: افرادی هستند که باهم در یک کلاس درس می خوانند.

-معلم: عنوانی عمومی است برای کسه که به دانش آموزان درس می دهد. معمولا به معلم های دوره ی دبستان آموزگار می گویند و

به معلم های دوره ی دبیرستان دبیر گفته می شود معلم های هنرستان های فنی نیز مربی نامیده می شوند.

استاد: به کسی که در دانشگاه به دانشجویان درس می دهد گفته می شود.

الترجمة:-

المراحل الدراسية المختلفة

في إيران الأطفال في سن السادسة يدخلون المدرسة الإبتدائية و تمتد المراحل الدراسية حتى آخر سن الثامنة عشر. المراحل الدراسية المختلفة للتلاميذ كالتالي:

مرحلة ما قبل الإبتدائي: هذه المرحلة تكون لمدة سنة و تمتد من سن الخامسة حتى السادسة.

المرحلة الإبتدائية: هذه المرحلة من سن السادسة حتى سن الحادية عشر و تشمل خمس صفوف دراسية. التلاميذ في آخر العام الخامس يحصلون على شهادة التعليم الابتدائي.

المرحلة التوجيهية: هذه المرحلة من سن الثاني عشر حتى الرابع عشر و يشمل ثلاث صفوف دراسية. المتخرجون لهذه المرحلة يحصلون على شهادة لها.

المرحلة المتوسطة: هذه المرحلة من سن الخامس عشر حتى السابع عشر و يشمل ثلاث صفوف دراسية.

يدرس طلاب المرحلة المتوسطة إما في الثانوية أو في الفنية.

المتخرجون من هذه المرحلة يحصلون على شهادة دبلوم فني و مهني.

مرحلة ما قبل الجامعة: مدتها سنة. للطلاب الذين يميلون لإكمال الدراسة في الجامعة و يدخلون تلك المرحلة بعد القبول في امتحان (الكنكور) حتى يتم قبولهم و يبدئوا في دراسة التخصص و الدراسة الجامعية. يطلق على من يدرس في الجامعة بطالب جامعي.

بعض الاصطلاحات الرائجة و المهمة:-

-عام دراسي: مدة دراسية التي يقطع خلالها التلاميذ أو الطلاب صف دراسي. طول السنة الدراسية في إيران هي تسعة أشهر و تبدأ من الخريف و تستمر حتى آخر الربيع.

-الترم: يطلق على الفصل الدراسي في السنة.

-واحد: تحدد مدة كل درس. تلاميذ المرحلة المتوسطة والطلاب يدرسون في كل ترم وحدات متعددة.

-الزميل الدراسي: أفراد يدرسون مع بعضهم البعض في فصل واحد.

-المعلم: لقب عام للذي يعلم التلاميذ. عامة معلمي المرحلة الإبتدائية يطلق عليهم "معلم إبتدائي" و معلمي المرحلة الثانوية "معلم ثانوي" و معلم المدارس الفنية و المهنية أيضاً يطلق عليه "مدرب".

الأستاذ: يطلق على الذين يعلمون طلاب المرحلة الجامعية.

كلمات الدرس:-

دوره (مرحلة) تحصيل (دراسي) پايان (آخر)

سالگی (سن) عبارت است از (كالتالي)

دبستان (المدرسة الابتدائية) شامل (يشمل) پايه (صف)

مدرک (شهادة) دريافت می کنند (يحصلون)

راهنمايی (المدرسة التوجيهية) فارغ التحصيلان (متخرجون)

دبير ستان (المدرسة الثانوية) هنرستان (المدرسة الفنية)

ديپلم (دبلوم) مايل به (يميل إلى) ادامه (إكمال)

كنكور (مسابقة) شركت می کنند (يشتركون) پذيرش (قبول)

رشته (تخصص) گفته می شود (يطلق/يسمى) برخی (بعض)

طی آن (خلالها) پشت سر می گذارند (يقطعون)

واحد (وحدة دراسية) مشخص می کند (يحدد)

عنوان (لقب) عمومی (عام) درس می دهد (يعلم)

آموزگار (مدرس إبتدائي) دبير (مدرس ثانوي)

مربی (مدرس فني/مدرب)

الدرس العشرون

اقتصاد و عدالت اجتماعی

برقراری عدالت اجتماعی و از بین بردن فاصله ی طبقاتی میان ثروتمندان و فقرا از هدف های اغلب نظام های سیاسی و اجتماعی است.

از این رو دولت ها به منظور گسترش رفاه و تامین اجتماعی می کوشند خدمات بیمه را در اختیار همه ی اقشار، مخصوصا افراد کم در آمد قرار دهند و نیز آن ها را از انواع یارانه های اقتصادی بر خوردار سازند.

همچنین دریافت مالیات از افراد پر در آمد و مصرف آن در جهت ارائه ی خدمات اجتماعی سبب توزیع عادلانه تر ثروت در سطح می شود.

هدف از تشکیل سازمان تجارت جهانی حذف کلیه ی موانع قانونی و محدودیت های گمرگی است که معمولا کشورها برسر راه مبادلات بازرگانی بین المللی ایجاد می کند.

غالبا کشورها به کمک این موانع از تولیدات داخلی خود حمایت می کند.

اما کشورهاد عضو سازمان تجارت جهانی موظفند با شرکت ها و بنگاه های خارجی همچون شرکت های داخلی رفتار کنند.

مخصوصا به منظور تقویت شرکت ها و کارخانه های داخلی هیچ یارانه ای (سوبسید) به آن ها اختصاص ندهند.

بحران اقتصادی:

افزایش تولید شرکت های خودروسازی موجب اشباع بازار در سال جاری شده است و بسیاری از اقتصاددانان معتقدند سال آینده بازار اتومبیل با رکود داخلی و نیز سقوط (پایین آمدن) قیمت ها مواجه می شود.

حتی بعضی ها ورشکستگی برخی از شرکت ها را پیش بینی کرده اند.

زیرا رکود بازار اتومبیل موجب پایین آمدن ارزش سهام شرکت های خودروسازی در بازار بورس خواهد شد و بسیاری از سهام داران می کوشند سهام خود را با عجله بفروشند تا بیش از حد ضرر نکنند.

در نتیجه شرکت ها و کارخانه های خودروسازی با بحران مالی شدیدی رو به رو می شوند.

سرانجام بعضی از تولید کنندگان ناچار به اخراج کارگران خود می شوند یا ممکن است واحد های تولیدی خود را به مناقصه بگذارند.

الترجمة:-

الإقتصاد و العدالة الاجتماعية

إرساء العدالة الاجتماعية و إزالة الفوراق الطبقية بين الأغنياء و الفقراء من أهداف غالبية الأنظمة السياسية و الإجتماعية.

لذلك تسعى الحكومات من أجل توسيع الرخاء و التأمين الاجتماعي و ليضع الجميع من كافة الطبقات بخدمات التأمين خصوصاً محدودي الدخل و ليستفيدوا هم أيضاً من الإعانات الإقتصادية.

كذلك ليتلقوا الرسوم من أصحاب الدخل المرتفع و يتم صرفها للخدمات الاجتماعية و توزيعه الثروات بشكل عادل.

الهدف من تأسيس منظمة التجارة العالمية هو إلغاء العوائق القانونية و الحدود الجمركية التي عادة تفرض على الدول من التبادلات التجارية الدولية.

غالباً الدول تدعم هذه العوائق لأجل حماية منتجاتها الداخلية.

أما الدول الأعضاء في منظمة التجارة العالمية ملزمة بأن تتعامل مع الشركات و المؤسسات الأجنبية بنفس التعامل مع الشركات المحلية.

خاصة من أجل تعزيز الشركات و المصانع المحلية و عدم تخصيص أي إعانات مالية لها.

الأزمة الإقتصادية:

إزدياد إنتاج شركات تصنيع السيارات قد تسببت في إشباع السوق في العام الحالي و الكثير من خبراء الإقتصاد أن العام القادم سيواجه سوق السيارات ركود محلي و أيضاً هبوط الأسعار.

و قد تنبأ البعض بإفلاس بعض الشركات، لأن ركود سوق السيارات سبب هبوط قيمة أسهم شركات تصنيع السيارات في سوق البورصة و الكثير من مالكي الأسهم سيحاولون بيع أسهمهم بعجلة حتى لا يتضرروا كثيراً.

و نتيجة لذلك ستواجه شركات و مصانع تصنيع السيارات أزمة مالية حادة.

في النهاية بعض المنتجين مجبورين على صرف/تسريح موظفيهم أو يمكنهم طرح وحداتهم الإنتاجية للمناقصة.

كلمات الدرس:-

برقرارى (إرساء)	از بين بردن (إزالة)	فاصله (فارق)
ثروتمندان (الأغنياء)	فقرا (الفقراء)	از اين رو (لذلك)
دولت (حكومة)	به منظور (لأجل)	گسترش (توسيع)
رفاه (الرخاء)	مى كوشند (يسعى)	بيمه (تأمين)
اقشار (الطبقات الإجتماعية)	افراد كم در آمد (محدودي الدخل)	
قرار دهند (يضع)	يارانه (الإعانة)	بر خوردار سازند (يستفيدوا)
دريافت (تلقي)	ماليات (رسوم)	عادلانه تر (بشكل عادل)
افراد پر در آمد (أصحاب الدخل المرتفع)	گمرگى (جمركي)	
سازمان تجارت جهانى (منظمة التجارة العالمية)		
مبادلات بازرگانى (التبادلات التجارية)	بين المللى (الدولية)	
ايجاد مى كند (تفرض)	توليدات (منتجات)	داخلى (محلي)
خارجى (أجنبي)	موظفند (ملزمة بـ)	بنگاه (مؤسسة)
همچون (مثل كذا)	رفتار كنند (تتعامل)	تقويت (تعزيز)
سوبسيد (تمويل)	بحران (أزمة)	افزايش (إزدياد)
خودروسازى (مصنع سيارات)	موجب (سبب)	معتقدند (يعتقدوا)

ورشکستگی (إفلاس) پیش بینی کرده اند (یتوقعوا)

سهام (أسهم) سهام داران (مالكي الأسهم)

می کوشند (سيحاولون) سقوط (هبوط) مواجه می شود (يواجه)

بیش از حد ضرر نکنند (لا يتضرروا كثيراً)

رو به رو می شوند (سيواجهون) سرانجام (في النهاية)

تولید کنندگان (المنتجون) ناچار (مجبور) اخراج (تسريح)

کارگران (موظفين) مناقصه بگذارند (أن يطرحوا مناقصة)

الدرس الحادي و العشرون

ادیان

میلیاردها نفر در سراسر جهان به ادیان (دین ها) مختلف اعتقاد دارند. بیش از دو میلیارد نفر در سراسر امریکا، اوربا و بخش هایی از افریقا، اسیا و استرالیا پیرو دین عیسی مسیح هستند و بیش از یک میلیارد نفر در اسیا، افریقا و اروبا از معتقدان دین اسلام به شمار می روند.

مبنای بیشتر ادیان جهان پرستش خدا به عنوان آفریننده ی جهان و شکر گزاری است.

دین داری راهی برای حفظ معنویت و پرهیز از دروغ و گناه است.

بنابر این هدف ادیان جهان ساختن دنیایی بهتر و رستگاری مردم در دنیا و اخرت (جهان پس از مرگ) است.

همه ی ادیان جهان به نام پیامبر یا فرستاده ای شناخته می شوند.

موسی، عیسی و محمد پیامبران دین های یهود، مسیحیت و اسلام هستند.

به پیروان این ادیان یهودی، مسیحی و مسلمان گفته می شود.

بیشتر ادیان دارای کتابی هستند که نزد پیروانشان مقدس است.

تورات، انجیل و قران نام کتاب هر یک از این دین هاست.

عبادتگاه (محل عبادت و پرستیدن خدا) این سه دین کنیسه، کلیسا و مسجد نامیده می شود.

مسلمانان روزی نه بار در نماز های پنج گانه شهادتین را بر زبان می آورند و به این ترتیب یگانگی خدا و پیامبری حضرت محمد (علیه الصلاه و السلام) را گواهی می کنند.

شرایط پذیرش دین اسلام بسیار ساده است.

در صورتی که یک غیر مسلمان شهادتین را بر زبان آورد، او به این دین گرویده است (ملحق شدن، وارد شدن).

وقتی کسی مسلمان می شود از کفر و شرک دوری می جوید یعنی حقیقت را در وجود خداوند واحد (یکتاه، یگانه) می یابد و برای او شریکی قائل نیست.

مسلمانان به وحی اعتقاد دارند یعنی آن ها بر این باورند که خدا پیامش را بر پیامبر نازل می کند.

مسلمانان به دلیل بهره گیری از نعمت ها و برکت های خدا او را شکر می کنند.

از این رو بر هر مسلمان واجب است روزی پنج بار نماز بخواند و در ماه رمضان روزه بگیرد.

نماز از ارکان دین اسلام است. مسلمانان در پنج نوبت نماز می خوانند: صبح، ظهر، عصر، مغرب، عشاء.

وقت نماز با خواندن اذان معلوم می شود.

مسلمانان پیش از خواندن نماز لباس پاک می پوشند و سپس وضو می گیرند یعنی دست و صورت خود را می شویند.

سپس برای خواندن نماز نیت می کنند.

مسجد محل عبادت مسلمانان است. مسجد معمولا یک گنبد و یک یا دو مناره دارد.

مناره برج بلندی است که مؤذن (کسی که اذان می گوید) از بالای آن اذان می گوید.

معمولا جلوی ساختمان مسجد صحنی (حیاط) قرار و در وسط آن حوض آبی برای وضوگرفتن ساخته شده است.

مهم ترین جای مسجد محراب است که پیش نماز در آن جا می ایستد و نماز می خواند.

در همه ی مسجد ها یک منبر وجود دارد که پیش نماز یا روحانی روی آن می رود و برای مردم وعظ می کند (نصیحت کردن، سخنرانی کردن).

الترجمة:-

الأديان

المليارات من الناس حول العالم يؤمنون بأديان مختلفة.

فأكثر من 2 مليار شخص في أمريكا و اوروبا و أقسام في افريقيا و اسيا و استراليا يتبعون الدين المسيحي و أكثر من مليار شخص في اسيا و افريقيا و اوروبا يحسبون من معتنقي الاسلام.

أساس أكثر الأديان هو عبادة الله كخالق للكون و الحمد له.

التدين هو طريق لحفظ المعنويات و إجتناب الكذب و الخطيئة.

بناء على هذا هدف كل الأديان هو بناء دنيا أفضل و فلاح الناس في الدنيا و الآخرة (الحياة بعد الموت).

كل الأديان تعرف بالرسول أو النبي.

موسى و عيسى و محمد هم رسل أديان اليهودية و المسيحية و الإسلام.

يطلق على أتباع هذه الأديان باليهودي و المسيحي و المسلم.

أغلب الأديان لها كتب مقدسة عند أتباعهم.

التوراة و الإنجيل و القرآن أسماء كتب لكل هذه الأديان.

مكان العبادة (مكان للعبادة و الصلاة لله) تسمى في هذه الأديان كنيس"لليهود" و كنيسة و مسجد.

المسلمون يذكرون الشهادتين كل يوم 9 مرات في الصلوات الخمس و بهذا الشكل يشهدون بوحدانية الله و بنبوة سيدنا محمد (عليه الصلاة و السلام).

ظروف إعتناق الإسلام بسيطة جداً.

فحين ينطق غير المسلم الشهادتين فهو قد اعتنق الإسلام و وقتها يبتعد عن الكفر و الشرك يعني يؤمن بإله واحد لا شريك له.

يعتقد المسلمون بالوحي الذي ينزل رسالة الله للنبي.

المسلمون يشكرون الله على نعمة و بركاته التي أنعمها عليهم.

لذلك كل مسلم يجب أن يصلي في اليوم خمس صلوات و أن يصوم شهر رمضان.

الصلاة من أركان الإسلام و يصلي المسلمون في خمس أوقات: الفجر و الظهر و العصر و المغرب و العشاء.

يتم إعلام وقت الصلاة مع إقامة الأذان.

المسلمون قبل أن يصلوا يلبسون لباس طاهراً ثم يتوضؤن يعني يغسلون أيديهم و وجوههم.

ثم يعقدون النية للصلاة.

المسجد هو مكان العبادة للمسلمين. المسجد عادة يحتوي على قبة و مأذنة أو مأذنتين.

المأذنة تكون مرتفعة من أجل أن يؤذن المؤذن (الشخص الذي يتلو الأذان).

عادة أمام بناء المسجد يكون به صحن و في وسطه حوض ماء تم بناءه لأجل الوضوء.

أهم مكان في المسجد هو المحراب الذي يكون به الإمام الذي يقف فيه و يؤم للصلاة.

في كل مسجد يوجد منبر الذي يكون فيه الإمام أو رجل الدين ليعظ الناس و يخطب فيهم.

كلمات الدرس:-

سراسر (حول)　　اعتقاد دارند (يعتقدون)　　بخش (قسم)

پیرو (تابع)　　مبنای (أساس)　　پرستش (عبادة)

آفریننده (خالق)　　شکر گزاری (يستحق الحمد)

دین داری (التدين)　　پرهیز (إجتناب)　　دروغ (الكذب)

رستگاری (فلاح/نجاح)　　نزد (عند)　　عبادتگاه (مكان العبادة)

کنیسه (الكنيس اليهودي)　　کلیسا (الكنيسة)

نامیده می شود (تسمى)　　بار (مرة)　　می آورند (يذكرون)

یگانگی (وحدانية)　　گواهی می کنند (يشهدون)

در صورتی که (حين)　　گرویده است (يؤمن)　　منارة (مأذنة)

پذیرش (إعتناق)　　دوری می جوید (يجتنب)

یکتاه = یگانه (واحد)　　نازل می کند (ينزل)　　بهره گیری (استفادة)

برای او شریکی قائل نیست (لا شريك له)　　گنبه (قبة)

شکر می کنند (يشكرون)　　خواندن اذان (إقامة الأذان)

وضو می گیرند (يتوضئون)　　نیت می کنند (ينوون)

وضوگرفتن (الوضوء)　　پیش نماز (من يؤم الصلاة"الإمام")

روحانی (رجل دين)　　وعظ می کند (يعظ)　　سخنرانی کرد (يخطب)

الدرس الثاني و العشرون

نیاز به منابع جدید انرژی

کشورهای گوناگون جهان سالهاست سعی می کنند به جای انرژی های فسیلی مانند نفت و گاز از انرژی دیگری استفاده کنند.

هر یک از این کشورها دلایل متفاوتی برای این کار دارند.

کشورهای وارد کننده ی نفت از سال 1974 که قیمت نفت گران شد تصمیم گرفتند که وابستگی خود را به این محصول کمتر کنند و بخش بزرگی از سرمایه های خود را برای یافتن منابع جدید انرژی صرف کنند.

صادرکنندگان نیز به این حقیقت توجه کرده اند که منابع فسیلی به زودی پایان می پذیرند.

بنابر این مسائل اقتصادی معامل مهمی در جستجو برای یافتن منابع جدید انرژی بوده است.

علاوه بر این تأثیر منفی سوخت های نفتی بر محیط زیست نیز مطرح است.

مواد نفتی هنگام سوختن گاز هایی تولید می کنند که در جو زمین باقی می ماند و سبب افزایش دمای کره ی زمین می گردد.

این فرآیند که "اثر گلخانه ای نام دارد" تأثیر بدی بر وضعیت زمین دارد.

بالا رفتن فقط یک درجه دمای زمین در صد سال گذشته موجب پیدایش توفان های بسیاری در جهان شده است و بسیاری از گونه های گیاهی و جانوری در خطر نابودی قرار گرفته اند.

آب شدن یخ های قطبی از دیگر اثرات زیانبار افزایش دمای زمین است.

با توجه به این نکته که جمعیت کره ی زمین روز به روز افزایش می یابد نیاز به انرژی نیز هر روز بیشتر و بیشتر می شود.

در صورتی که منابع جدیدی برای تولید انرژی به کارگرفته نشود و سوخت های فسیلی به طور گسترده استفاده شود محیط زیست آنقدر آلوده خواهد شد که زندگی در آن امکان ناپذیر می گردد.

زغال سنگ:

زغال سنگ ماده ی انرژی زایی ست که حدود 6 هزار کیلو کالری در کیلو گرم انرژی تولید می کند.

زغال سنگ معمولا در اعماق زمین وجود دارد و برای به دست آوردن آن معدن حفر می کنند.

از قرن 19 تا اواسط قرن 20 میلادی که کشورهای اروپایی صنعتی شدند نیاز به سوخت افزایش یافت و در نتیجه تعداد معدن های زغال سنگ نیز به حد اکثر خود رسید.

اما با رشد صنعت نفت و نیز کاهش هزینه ی استخراج آن کم کم سوخت های نفتی جایگزین زغال سنگ شدند و به تدریج از تعداد معادن زغال سنگ کاسته شد.

در حال حاضر میزان زغال سنگ در معادن جهان به اندازه ای است که تا 650 سال بعد به اتمام نخواهد رسید اما با توجه به این که منابع نفتی پایان پذیر هستند اگر انرژی های جدید مانند انرژی هسته ای استفاده نشود استخراج زغال سنگ دوباره افزایش خواهد یافت و به نظر کارشناسان در این صورت منابع زغال سنگ کره ی زمین در کمتر از 150 سال به پایان می رسد.

الترجمة:-

الحاجة لمصادر طاقة جديدة

تسعى بلاد مختلفة في العالم لإستخدام طاقة بديلة عن الطاقات الأحفورية مثل النفط و الغاز.

كل واحدة من هذه البلدان لديهم أسباب مختلفة لهذا.

البلاد المستوردة للنفط قررت في عام 1974 بعدما أصبح سعر النفط باهظ تقليل إعتمادها عليه و صرف قسم كبير من رأس مالهم من أجل البحث عن مصادر جديدة للطاقة.

المصدرون أيضاً في الحقيقة قد لاحظوا أن المصادر الأحفورية ستنتهي سريعاً.

بناء على هذا كانت المسائل الإقتصادية عامل مهم في البحث من أجل العثور على مصادر جديدة للطاقة.

بالإضافة إلى ذلك التأثير السلبي لإحتراق النفط على البيئة قد طرح أيضاً.

المواد النفطية أثناء احتراقها تصدر غازات التي تبقى في الغلاف الجوي للأرض و تسبب ارتفاع درجة حرارة الأرض.

هذه العملية " تسمى تأثير الإحتباس الحراري" و هو تأثير سيئ على وضع الأرض.

فإرتفاع درجة حرارة واحدة للأرض في 100 عام سابقة سببت عواصف كثيرة في العالم و هددت بالفناء لأنواع كثيرة من النباتات و الحيوانات.

ذوبان الجليد القطبي من الآثار الضارة الأخرى لإرتفاع حرارة الأرض.

بالإشارة لهذه النقطة أن الناس في الأرض يتزايدون يوماً بعد يوم و بحاجة للطاقة أيضاً يومياً و أكثر فأكثر.

في حين أن مصادر جديدة لإنتاج الطاقة لم تستغل يتم استخدام الوقود الأحفوري بشكل واسع، و ستصبح البيئة ملوثة لدرجة أنه لا يمكن العيش فيها.

الفحم الحجري:

الفحم الحجري هو مادة مولدة للطاقة في حدود 6 آلاف كيلو كالوري لكل كيلو جرام من الطاقة.

الفحم الحجري عادة موجود في باطن الأرض و من أجل الحصول عليه ينقبون عنه.

من القرن 19 و حتى أواسط القرن 20 أصبحت الدول الأوروبية صناعية و زادت الحاجة للوقود و نتيجة لذلك وصل عدد مناجم الفحم الحجري لأقصى حد.

لكن مع نمو صناعة النفط و أيضاً إنخفاض كلفة استخراجه حل وقود النفط محل الفحم شيئاً فشيئاً و بالتدريج قد انخفضت مناجم الفحم الحجري.

في الوقت الحاضر احتياطي الفحم الحجري في مناجم العالم تكفي و لن تنتهي حتى 650 سنة لكن نرى أن منابع النفط ستنتهي، إذا لم نستغل الطاقة النووية فإستخراج الفحم الحجري سيزداد و في رأي العلماء في هذه الحالة أن الفحم الحجري في الأرض سينفذ في أقل من 150 سنة.

كلمات الدرس:-

نياز (الحاجة)　　سعى مى كنند (تسعى)　　فسيلى (أحفوري)

دلايل (أسباب)　　وارد كننده (المستورد)　　صادر كننده (المصدر)

گران (باهظ)　　وابستگى (إعتماد)　　محصول (إنتاج)

كمتر كنند (يخفضوا)　　بخش (قسم)　　سرمايه (رأس المال)

توجه كرده اند (قد لاحظوا)　　پايان مى پذيرند (ستنتهي)

جستجو (البحث)　　سوختن (إحتراق)　　مطرح است (قد طرح)

توليد مي كنند (تصدر/ينبعث)　　جو زمين (الغلاف الجوي للأرض)

دماى (درجة الحرارة)　　اثر گلخانه (تأثير الاحتباس الحراري)

بدي (سيئ)　　بالا رفتن (إرتفاع)　　پيدايش (ظهور)

توفان (عاطفة)　　گونه (نوع)　　انرژى هسته (الطاقة النووية)

خطر نابودى (خطر الفناء)　　آب شدن (ذوبان)　　يخ (جليد)

زيانبار (مؤذي)　　جمعيت (البشر/السكان)　　گياه (نبات)

در صورتي كه (في حين)　　گسترده (واسع)　　آنقدر (كثيراً)

زغال سنگ (الفحم الحجري)　　زايى (مولدة)　　حفر كنند (ينقبوا)

معدن (منجم)　　رشد (نمو)　　هزينه (كلفة)　　جايگزين (محل)

كاسته شد (قد انخفض)　　ميزان (احتياطي)　　اندازه (بحجم)

الدرس الثالث و العشرون

فلسطين آزاد خواهد شد

مقام معظم رهبری تصریح کردند: انگیزه مقابله با دولت های مسلمان را نداریم، اما در مقابل عوامل امریکا خواهیم ایستاد.

حضرت آیت الله خامنه ای در خجسته میلاد نبی مکرم اسلام حضرت محمد مصطفی (علیه الصلاة و السلام) و حضرت امام جعفر صادق (علیه السلام) >>>> در دیدار سران سه قوه، جمعی از مسئولان نظام، سفیران کشورهای اسلامی و میهمانان کنفرانس وحدت اسلامی، پیروی از تعالیم حضرت ختمی مرتبت را شرط رهایی امت اسلامی از مشکلات داخلی، منطقه ای و جهانی خواندند و تاکید کردند: دنیای اسلام اگر عزت و قدرت می خواهد، وحدت و استقامت را سرلوحه خود قرار دهد.

رهبر انقلاب اسلامی با تبریک این عید سعید به ملت ایران، امت اسلامی و همه آزادگان جهان خاطر نشان کردند:

پیامبر عظیم الشأن اسلام، رحمت پروردگار برای همه بشریت بود وپیروی از او ملت ها را از ظلم و استکبار قدرت ها، اختلافات طبقاتی، اشرافیت های ظالمانه و دیگر رنجها و اسارت ها نجات می دهد.

ایشان با اشاره به تأکیدات پروردگار به پیامبران الهی و پیروان آن ها درباره استقامت و پایداری به عنوان شرط پیروزی، افزودند:

امروز هم استقامت در راه پیامبر عظیم الشأن اسلام می تواند توطئه های بزرگ زورگویان جهانی را ناکام بگذارد.

حضرت آیت الله خامنه ای «امریکا، رژیم صهیونیستی، مرتجعین و وابستگان به قدرت ها» را، «فرعون های آمروز جهان» خواندند و با اشاره به تلاش آن ها برای ایجاد اختلاف و جنگ در امت اسلامی گفتند: برخی سیاستمداران امریکایی خواسته یا ناخواسته اذعان کرده اند که باید در منطقه غرب اسیا جنگ و درگیری به وجود اید تا رژیم صهیونیستی در حاشیه امن قرار گیرد و پیکر خونین دنیای اسلام توان پیشرفت نداشته باشد.

رهبر انقلاب اسلامی با ابراز تأسف شدید از پیروی برخی حاکمان منطقه از خواسته های امریکا افزودند:

جمهوری اسلامی هیچ انگیزه ای برای اختلاف با دولت های مسلمان ندارد و همان گونه که در داخل ایران وحدت و برادری را حاکم کرده است در دنیای اسلام نیز معتقد و علاقمند و پیگیر وحدت و اتحاد است.

زبان نصیحت:

ایشان تأکید کردند: زبان ما در مقابل دنباله روهای امریکا در منطقه زبان نصیحت است و بنا نداریم به حرف های برخی جهّال پاسخ بدهیم اما آن ها را نصیحت می کنیم که خدمت به ظالمان

جهانی به ضرر خود آنهاست و به فرموده قرآن همراهی با ظالمان سرانجامی جز نابودی ندارد.

حضرت آیت الله خامنه ای هدف نهایی دشمنان را از ایجاد گروه های تکفیری، ایجاد جنگ شیعه و سنی خواندند و افزودند:

خداوند دشمنان اسلام یعنی جنگ مذهبی، محقق نشود و ان شاء الله در آینده نیز محقق نخواهد شد.

الترجمة:-

فلسطين ستتحرر

صرح قائد الثورة : ليس لدينا دافع لمواجهة الدول الإسلامية لكننا نواجه عملاء أمريكا.

السيد آية الله خامنئي في الميلاد المبارك للنبي المكرم سيدنا محمد (عليه الصلاة و السلام) و ميلاد سيدنا جعفر الصادق (عليه السلام) في اجتماع رؤساء القوى الثلاث و جمع من مسئولي النظام و سفراء الدول الاسلامية و ضيوف مؤتمر الوحدة الإسلامي اعتبر سيادته أن إتباع تعاليم خاتم النبيين هو شرط تحرر الأمة الإسلامية من المشاكل الداخلية و المناطق و العالم و أكد سيادته على:

إن أراد العالم الإسلامي العزة و القوة فلابد أن يضعوا الوحدة و الاستقامة نصب أعينهم.

و قد بارك قائد الثورة الإسلامية لأهل إيران و الأمة الإسلامية و كل أحرار العالم بهذا العيد السعيد و ذكر:

نبي الإسلام عظيم الشأن كان رحمة الله للعالمين و إتباعه ينجي من الظلم و استكبار القوى و الخلاف الطبقي و الفوقية الظالمة و آلام أخرى و الاستعباد.

و أشار سيادته أن تأكيدات الخالق لأنبيائه و أتباعهم من أجل الاستقامة و الصمود كشرط للنصر، و أضاف سيادته:

استقامتنا على طريق نبي الإسلام ستمكننا أن نفشل المؤامرات الكبيرة للآفاقين.

السيد آية الله خامنئي << امريكا و النظام الصهيوني و الرجعيين و التابعين للدول الكبرى>> هم <<فراعنة هذا العصر>>

و أنهم يسعون من أجل إيجاد خلاف و حرب بين المسلمين و قال:

غالبية الساسة الأمريكان شائوا أم أبوا أقروا أنهم مجبرون أن يوجدوا حرب و نزاع في منطقة غرب آسيا حتى يبقى النظام الصهيوني في إطار آمن و الدماء في بلاد الإسلام و لا يستطيعوا أن يتقدموا.

قائد الثورة الإسلامية أعرب عن أسفه الشديد من تبعية غالبية حكام المنطقة للرغبات الأمريكية و أضاف:

الجمهورية الإسلامية ليس لديها دافع للخلاف بين الدول الإسلامية و كما أنه في داخل إيران وحدة و أخوة و في العالم الإسلامي به أيضاً المؤمن و المهتم و التابع للوحدة و الاتحاد.

لسان النصيحة:

أكد فضيلته: لساننا و نصحنا في مواجهة أتباع أمريكا في المنطقة و ليس لدينا أي سبب للرد على كلام بعض الجهال لكن ننصحكم أنتم لأن معاونة الظالمين تضركم و يقول القرآن أن نصرة الظالمين تنتهي بالفناء.

السيد آيت الله خامنئي اعتبر أن هدف أعدائنا النهائي هو ايجاد مجموعات تكفيرية و ايجاد حرب بين الشيعة و السنة و أضاف:

جعل الله أعدائنا حمقى و يتوجب علينا أن لا نحقق لأعداء الإسلام هدفهم أي الحرب الطائفية و إن شاء الله في المستقبل لن تتحقق.

كلمات الدرس:-

تصريح كردند (صرح)　　انگيزه (دافع)　　مقابله (مواجهة)

عوامل (عملاء)　　خجسته (المجيد/المبارك)　　ديدار (اجتماع)

سران (رؤساء)　　كنفرانس (مؤتمر)　　رهايى (تحرر)

سرلوحه خود قرار دهد (أن يضعوا نصب أعينهم)

آزادگان (الأحرار)　　خاطرنشان كردند (ذكر)

پروردگار (الله)　　اشرافيت (الفوقية)　　اسارت (إستعباد)

نجات مي دهد (ينجي)　　پايدارى (الصمود)　　افزودند (أضاف)

توطئه (مؤامرة)　　زوركويان (شهود زور/أفاقين)

ناكام بگذارد (إفشال)　　مرتجعين (رجعيين)

سياستمداران (السياسيين)　　خواسته (شائوا)　　ناخواسته (أبوا)

اذعان كرده اند (أقروا)　　درگيرى (نزاع)　　حاشيه (إطار)

پيكر (جسم)　　خونين (دموي)　　پيشرفت (تقدم)

با ابراز تأسف شديد (أعرب عن أسفه الشديد)　　خواسته (رغبة)

همان گونه كه (كما أنه)　　پيگير (متابعة)　　دنباله روهاى (لأتباع)

آفريده (جعل)　　همين موجب شد (لذلك يتوجب)　　پاسخ (إجابة)

الدرس الرابع و العشرون

2/5 برابر ژاپن دانشجو داریم

وضعیت دانشگاه ها را از منظر علمی چگونه ارزیابی می کنید و در قیاس با دانشگاه های مطرح دنیا در چه سطحی هستیم؟

از قرون 12 تا 15 میلادی بیت الحکمه ها و نظامیه ها در ایران تأثیر گذار و وضعیت علمی ایران مطلوب بوده است ام بعد از حمله مغول اتفاقات تلخی در زمینه دانش در ایران افتاد.

دار الفنون توسط امیر کبیر به عنوان اولین دانشگاه در حدود 160 سال پیش تأسیس شد.

شکل گیری دانشگاه تهران در سال 1313 و در حدود 83 سال پیش تجربه علمی، منظم و منطبق بر چارچوب های علمی در کشور بود.

از تأسیس دانشگاه تهران پیروزی انقلاب نظام آموزش عالی تحولات زیادی داشت و بیشتر مصرف کننده علوم از کشور های دیگر بود.

به هر صورت بنیاد های خوبی از نظام آموزش عالی در کشور شکل گرفت هر چند آنها از کیفیت لازم برخوردار نبودند.

در ابتدای پیروزی انقلاب حدود 170 هزار دانشجو در دوره های کارشناسی و تعداد محدودی در کارشناسی ارشد و دکترا مشغول به تحصیل بودند و در حدود هفت هزار عضو هیأت علمی داشتیم.

پس از پایان دوره ریاست جمهوری مرحوم هاشمی رفسنجانی و 800 هزار نفر رسید، بسیاری از دوره های دکتری و کارشناسی ارشد راه اندازی شد و تعداد زیادی از اعضای هیأت علمی با بورس های تحصیلی در خارج از کشور تحصیل کردند.

در حال حاضر در نظام آموزش عالی و علوم پزشکی حدود دو هزار و 700 سایت دانشگاهی، 100 هزار عضو هیأت علمی و حدود پنج میلیون دانشجو داریم که شامل 170 هزار دانشجوی دکتری و 300 هزار دانشجوی کارشناسی ارشد می شوند.

تعداد 60 دانشگاه معتبر در مراکز استان ها داریم که موقعیت علمی ویژه ای در منطقه و آسیا دارند و از مناسبات جهانی خوبی با دانشگاه های جهان برخوردار هستند.

علاوه بر این دانشگاه ها برخی مراکز تحقیقاتی خوب و مطرح نیز داریم.

این 60 دانشگاه و مراکز تحقیقاتی نقش مهمی در تربیت نیروی انسانی باکیفیت دارند، اما بخشی از این نیروی انسانی به دلیل مشکلات اقتصادی و اشتغال جذب دانشگاه های معتبر دنیا می شوند.

یکی از بخش های قابل دفاع نظام علمی کشور است.

این نظام در برخی از حوزه های علمی پیشرفت های قابل توجه داشته و رقابت های جدی با جهان پیرامون خود دارد.

در تولید دانش علمی شیب رشد تولید مقالات علمی در 10، 15 سال گذشته تند بوده است.

در سال 2000 در موقعیت 48 و اکنون در موقعیت 16 یا 19 جهان در این زمینه هستیم.

سهم ایران با توجه به جمعیت آن که یک در صد جمعیت جهان است، حدودا یک و نیم در صد از تولید دانش جهانی است.

البته با توجه به ظرفیت های بسیار بالای کشور از نظر منابع اقتصادی، معنوی و نیروی انسانی همچنان فاصله جدی با شخص های بین المللی داریم.

بر اساس اسناد بالادستی نظام در سال 1404 ایران باید رتبه اول علمی را در منطقه داشته باشد، اما با وضعیت مطلوب فاصله داریم.

الترجمة:-

لدينا تعليم يساوي اليابان مرتان و نصف

كيف تقيمون وضع الجامعات من الناحية العلمية و ما هو مستوانا مقارنة بالجامعات العالمية المشهورة؟

لقد كان الوضع العلمي في ايران مرغوباً و مؤثرفيها من القرن 12 حتى القرن 15 الميلادي في بيوت الحكمة و المدارس النظامية لكن بعد حملة المغول و الأحداث المريرة تراجع مجال المعرفة في ايران.

تم تأسيس دار الفنون بواسطة أمير كبير كأول جامعة في حدود 160 سنة سابقة.

كان إنشاء جامعة طهران في عام 1313 و في حدود 83 عام سابق بخبرة علمية و منظمة و متوافقة مع الأطر العلمية في البلاد.

منذ إنشاء جامعة طهران و حتى إنتصار الثورة خضع نظام التعليم العالي للعديد من التغيرات و كان في الغالب مستهلكاً للعلوم من البلدان الأخرى.

على أي حال، تم تشكيل أسس جيدة لنظام التعليم العالي في البلاد على الرغم من أنها لم تكن تتمتع بالجودة اللازمة.

في بداية إنتصار الثورة كان عدد الحاصلين على الليسانس 170 ألف طالب و عدد محدود للحاصلين على الماجستير و الدكتوراه و كان لدينا في حدود 7000 عضو هيئة تدريس.

بعد إنتهاء الحرب"الكاتب يقصد حرب إيران و العراق" تم التوسع الجدي في نظام التعليم الجامعي و في نهاية فترة رئاسة الجمهورية للمرحوم هاشمي رفسنجاني وصل تعداد الطلاب الجامعيين إلى ما يقرب إلى مليون و 800 ألف فرد و تم تفعيل بزيادة مراحل الدكتوراه و الماجستير و زيادة أعداد أعضاء هيئة التدريس بمنح دراسية يحصلون عليها من الخارج.

في الوقت الحاضر أصبح نظام التعليم العالي و العلوم الطبية في حدود 2700 مركز جامعي و 100 ألف عضو هيئة تدريس و في حدود 5 مليون طالب و تشمل هذه المراكز على 170 ألف طالب دكتوراه و 300 ألف طالب ماجستير.

لدينا عدد 60 جامعة معترف بها في مراكز المحافظات التي لها مكانة علمية في المنطقة و آسيا و معها علاقات دولية جيدة مع الجامعات العالمية.

بالإضافة إلى تلك الجامعات لدينا بعض مراكز الأبحاث الجيدة و المشهورة.

هذه 60 جامعة و مركز بحثي لهم دور مهم في تربية الثروة البشرية بكفاءة لكن قسماً من القوة البشرية ينجذب إلى الجامعات المرموقة بسبب المشكلات الإقتصادية و مشاكل التوظيف.

إنها واحدة من الأقسام التي يمكن الدفاع عنها في النظام العلمي للبلاد.

و قد حقق هذا النظام تقدماً كبيراً في بعض المجالات العلمية و يحظى بمنافسة جدية مع العالم من حولنا.

فقد زادت في 10، 15 سنة ماضية إنتاج المعرفة العلمية و معدل إنتاج المقالات العلمية.

في عام 2000 كنا في المركز 48 و الآن في 16 أو 19على مستوى العالم في هذا المجال.

و بحسب عدد سكانها الذي يشكل واحد في المائة من سكان العالم تبلغ حصة إيران من الإنتاج المعرفي في العالم نحو واحد و نصف في المائة.

و بطبيعة الحال، و بالنظر إلى القدرات العالية جداً التي تتمتع بها البلاد من حيث الموارد الاقتصادية و المعنوية و البشرية لا نزال لدينا فجوة خطيرة مع المؤشرات الدولية.

و بحسب الوثائق العليا للنظام عام 1404 ينبغي أن تكون إيران في المرتبة العلمية الأولى في المنطقة، لكننا بعيدون عن الوضع المثالي.

كلمات الدرس:-

برابر (يساوي)   وضعيت (حالة)   چگونه (كيف)

ارزيابى مي كنيد (يقيم)   در قياس با (بالمقارنة مع)

مطرح دنيا (مشهور عالمياً)   سطحى (مستوى)

تأثير گذار (مؤثر)   مطلوب بوده است (لقد كان مرغوباً)

اتفاقات (أحداث)   زمينه دانش (المجال المعرفي)

توسط (بواسطة)   شكل گيرى (تأسيس)   تجربه (خبرة)

منطبق بر (متوافق مع)   چارچوب (إطار)   پيروزى (إنتصار)

انقلاب (ثورة)   آموزش عالى (التعليم العالي/الجامعي)

تحولات (تغيرات)   به هر صورت (على أي حال)

بنياد (مؤسسة)   كيفيت (جودة)   خوردار (يمتلك)

كارشناسى (الليسانس/البكالوريوس)

كارشناسى ارشد (الماجستير)   دكترا (الدكتوراه)

عضو هيأت علمى (عضو هيئة تدريس)

راه اندازى شد (تم تفعيلها)   بورس تحصيلى (منحة دراسية)

سايت (مركز)   كه شامل (التي تشمل)   معتبر (معترف به)

استان (محافظة)   موقعیت (مكانة)   مناسبات (العلاقات)

مناسبات جهانی خوبی (علاقات دولية جيدة)   به دلیل (بسبب)

مراکز تحقیقاتی (مراكز البحث)   نقش (دور)

نیروی انسانی (القوة البشرية)   باکیفیت (بكفاءة)

اشتغال (التوظيف/فرص العمل)   حوزه علمی (المجال العلمي)

حوزه های علمی پیشرفت های (مجالات التقدم العلمي)

پیرامون (من حولنا)   دانش علمی (المعرفة العلمية)

شیب (معدل/منحنى)   در موقعیت (في المركز)

زمینه (مجال)   حوزه (تخصص/مجال)   سهم (حصة)

جمعیت (السكان)   ظرفیت (سعة)   همچنان (كذلك)

فاصله (فجوة)   جدی (جاد/خطير)   شاخص (مؤشر)

بین المللی (دولي)   اسناد (وثائق)   بالادستی نظام (النظام الأعلى)

بر اساس اسناد بالادستی نظام (وفقاً لوثائق النظام الأعلى)

الدرس الخامس و العشرون

قرمز... بنفش

در زمان های قدیم، مردم رنگین کمان را نشانه ی بدبختی می دانستند و خیال می کردند رنگین کمان پلی برای بالارفتن ارواح است.

آن ها وقتی رنگین کمان را می دیدند، گمان میکردند کسی به زودی می میرد.

اما حقیقت، رنگین کمان پدیده ای است که هنگام بارش باران، یا پس از آن دیده می شود.

و ظاهر شدنش به سه چیز بستگی دارد: اول این که خورشید بدرخشد، دوم این که خورشید پشت سر ما باشد و سوم این که قطرات آب موجود در هوا در جلوی ما باشند.

به این ترتیب، نور خورشید به قطرات می تابد، قطرات آب نور را می شکنند و آن را به رنگ های تشکیل دهنده اش تجزیه می کنند.

هر قطره تنها یک رنگ نور را منعکس می کند.

بنابر این باید قطرات آب زیادی وجود داشته باشد تا یک رنگین کمان کامل تشکیل شود.

واضح ترین رنگین کمان ها را زمانی می بینیم که قطرات آب بزرگ هستند.

این پدیده معمولا بلا فاصله بعد از رگبار اتفاق می افتد.

رنگین کمان های کامل متشکل از دو کمان هستند.

کمان اصلی درخشان تر، زیباتر و پر رنگ تر از کمان فرعی است.

ترتیب رنگ های کمان اصلی از بالا به پایین: قرمز، نارنجی، زرد، سبز، آبی، نیلی، و بنفش است.

جالب این جاست که ترتیب قرار گرفتن رنگ ها در کمان فرعی، درست برعکس کمان اصلی است.

یعنی بنفش بالاترین و قرمز پاین ترین رنگ است.

کمان فرعی همیشه در بالای کمان اصلی تشکیل می شود.

در واقع، این کمان در اثر شکسته شدن مجدد پرتوهای نور به وجود می آید.

داستان دستان

حدود 450 سال پیش، آلبرشت دورر و برادرش آلبرت در دهکده ای کوچک، نزدیک نورنبرگ، در خانواده ای 20 نفره و بسیار تنگدست زندگی می کردند.

هر چو آرزو داشتند نقاش چیره دستی شوند، اما به خوبی می دانستند که پدرشان هرگز نمی تواند، آنها را برای ادامه ی تحصیل به نورنبرگ بفرستد.

یک شب، دو برادر تصمیم گرفتند سکه بیاندازند.

بازنده باید برای کار در معدن به جنوب می رفت و برادرش را حمایت مالی می کرد تا در دانشگاه به فراگیری هنر بپردازد.

پس از آن برادری که تحصیلاتش تمام شده بود، باید در چهار سال بعد برادرش را با فروختن نقاشی هایش حمایت مالی می کرد تا در دانشگاه تحصیل کند.

آلبرشت در قرعه برنده شد و به نورنبرگ رفت.

آلبرت هم به کار در معدن های خطرناک جنوب مشغول شد پس از 4 سال، آلبرشت دورر نقاش ماهر و زبردستی شد و به دهکده اش برگشت.

از برادرش سپاسگزاری کرد و گفت: "آلبرت، حالا نوبت توست که به نورنبرگ بروی." اما آلبرت به آرامی گفت: "نه، برادر. می نمی توانم به نورنبرگ بروم."

ببین چهار سال کار در معدن چه بر سر دستانم آورده.

استخوان انگشتانم چنین بار شکسته و دست راستم به شدت درد می کند.

می نمی توانم با مداد و قلم مو کار کنم.

برای من دیگر خیلی دیر شده...

یک روز، آلبرشت دورر، به جبران همه ی رنج هایی که برادرش به خاطر او متحمل شده بود، دستان مهربان و پینه بسته ی او را نقاش کرد.

الترجمة:-

أحمر... بنفسجي

في الأزمنة القديمة، كان يعتقد الناس أن قوس قزح علامة لسوء الحظ و كانوا يتخيلون أنه جسر لصعود أرواح الموتى.

عندما كانوا يشاهدونه يظنون أن شخصاً سيموت قريباً.

لكن في الواقع قوس قزح هو ظاهرة تحدث أثناء هطول الأمطار أو بعده يتم رؤيته.

و ظهوره متعلق بثلاثة أشياء: أولاً يجب أن تسطع الشمس و ثانياً هو أن تصبح الشمس ورائنا و ثالثاً تكون قطرات الماء الموجودة في الهواء أمامنا.

و بهذا الشكل يسطع نور الشمس على قطرات المطر و القطرات تكسر الضوء و يتجزأ هذا الضوء لتشكل ألواناً.

كل قطرة تعكس ضوء من لون واحد فقط.

بناء على هذا يجب أن تتواجد قطرات المطر بكثرة حتى يتشكل ألوان القوس كاملة، لنرى أوضح قوس قزح وقتها حين يكون المطر كثير.

هذه الظاهرة عادة تظهر فوراً بعد المطر الشديد.

يتألف قوس قزح الكامل من قوسين.

قوس رئيسي أكثر سطوعاً و أجمل و أكثر ألواناً من القوس الفرعي.

ترتيب ألوان القوس الرئيسي من أعلى لأسفل: أحمر و برتقالي و أصفر و أخضر و أزرق و نيلي و بنفسجي.

و من المثير للإهتمام هنا ترتيب وضع الألوان في القوس الفرعي فهو عكس القوس الرئيسي.

يعني أن البنفسجي في الأعلى و الأحمر بالأسفل.

القوس الفرعي دائماً فوق القوس الرئيسي.

في الواقع يتم ظهور هذا القوس من خلال إنكسار أشعة الضوء.

قصة الأيدي

قبل 450 عاماً كان يعيش ألبرشت دورر و أخوه ألبرت في قرية صغيرة بالقرب من نورنبرج في عائلة تتألف من 20 شخصاً و فقيرة جداً.

كان يأمل الأخان أن يكونوا رسامين مهرة، لكنهم كانوا يعرفون جيداً أن أباهم لا يستطيع أبداً أن يرسلهم لنورنبرج من أجل إكمال تعليمهم.

ذات ليلة قرر الأخان أن يرموا عملة نقدية و الخاسر عليه أن يذهب لعمل في الجنوب و يمول أخاه حتى يكمل تعليمه في جامعة الفنون و بعدها يحصل أخاه التعليم تماماً لمدة أربع سنوات بعدها عليه أن يعوض أخاه عما صرفه في تلك الأربع سنوات دراسية.

فاز ألبرشت بالقرعة و ذهب إلى نورنبرج.

ألبرت أيضاً عمل في منجم خطر بالجنوب و بعد 4 سنوات أصبح ألبرشت دورر رسام ماهر و محترف و عاد لقريته.

شكر أخاه و قال : "ألبرت الآن دورك لتذهب لنورنبرج."

لكن أخاه ألبرت قال بهدوء: " لا يا أخي لا أستطيع الذهاب لنورنبرج"

أنظر ليدي بعد اربع سنوات من العمل في المنجم.

عظام أصابعي كسر عدة مرات و يدي اليمنى تؤلمني كثيراً.

لا أقدر أن أعمل بالقلم الرصاص و الفرشاة. لقد فات الأوان بالنسبة لي."

يوماً ما، ألبرشت دورر ليعوض كل آلام التي تحملها أخوه من أجله قد رسم يديه السليمة و المجبرة.

كلمات الدرس:-

رنگین کمان (قوس قزح)	نشانه (علامة)	بدبختی (سوء الحظ)
بالارفتن (صعود)		می دانستند (كانوا يعتقدون)
خیال مي کردند (كانوا يتخيلون/يتصورون)		
گمان (الظن)		گمان می کردند (يظنوا)
زودی می میرد (سيرحل قريباً)		پدیده (ظاهرة)
بارش باران (هطول المطر)		ظاهر شدن (ظهور)
بستگی دارد (متعلق بـ)	نور (نور/ضوء)	می تابد (تسطع)
می شکنند (تنكسر)	رگبار (المطر الشديد)	متشکل از (مؤلف من)
درخشان (ساطع/لامع)	پر رنگ (ملون)	برعکس (بالعكس)
پرتو (شعاع)	داستان (قصة)	دستان (الأيدي)
دهکده (قرية)	تنگدست (فقيرة)	چیره دستی (ماهر)
هرگز (أبداً)	ادامه ی تحصیل (إكمال تعليم)	فرستد (يرسل)
سکه (عملة نقدية)	بیاندازند (يرموا/يقترعوا)	معدن (منجم)
حمایت مالی (تمويل)	بپردازد (أن يدفع)	هنر (الفن)
خطرناک (خطر)	زبردستی (ماهر/متقن)	برگشت (عاد)

سپاسگزاری (شكر/ امتنان)   نوبت (دور)   استخوان (عظم)

انگشتانم (أصابعي)   چندین بار (عدة مرات)   شکسته (مكسورة)

به شدت درد می کند (تؤلمني كثيراً)   مداد (قلم رصاص)

قلم مو (فرشاة)   به جبران (لتعويض)   پینه بسته (المجبرة)

برای من دیگر خیلی دیر شده (لقد فات الأوان بالنسبة لي)

الدرس السادس و العشرون

سعدی شیرازی

سعدی، پس از فردوس، دومین شاعر بزرگ ایران است.

سعدی در اوایل قرن سیزدهم میلادی (قرن هفتم هجری قمری) در شیراز به دنیا آمد.

بسیاری از افراد خاندان او از عالمان و اندیشمندان دینی بودند.

و در دوران کودکی، تحت تربیت پدرش قرار گرفت اما خیلی زود پدرش را ازدست داد.

بعد از این اتفاق، پدر بزرگش مسئولیت آموزش او را برعهده گرفت: سعدی مقدمات علوم ادبی و دینی را در شیراز اموخت، سپس برای اتمام تحصیلات خود به بغداد سفر کرد.

این سفر، مقدمه ی سفرهای طولانی وی شد.

سفر سعدی که در حدود سال 1223 میلادی آغاز شده بود، حدود 35 سال طول کشید.

او در سال 1258 به شیراز بازگشت.

سعدی پس از بازگشت از این سفر طولانی، دو کتاب ارزشمند بوستان و گلستان را نوشت، سعدی در دهه ی پایانی قرن سیزدهم میلادی از دنیا رفت.

سعدی الگوی بسیاری از شاعران پس از خود بوده است.

او بسیاری از مثل های زبان فارسی را در اثار خود گنجانده است.

علاوه بر این، بسیاری از سخنان کوتاه و پر معنای سعدی، به صورت مثل درمیان مردم رایج شده و حتی آمروزه نیز در گفتار و نوشتار فارسی زبانان به کار می رود.

سعدی شاعری با شهرت و مقبولیت جهانی است.

این مقبولیت تا اندازه ای است که لازار کارنو، ریاضیدان مشهور فرانسوی، نام او را بر فرزند خود گذاشته است.

سعدی کارنو خود یک دانشمند برجسته و پدر علم ترمودینامیک است.

نه هر چه به قامت مهتر، به قیمت بهتر:-

پادشاهی چند پسر داشت. همه ی آن ها قدبلند و خوش چهره بودند جز یکی که قدکوتاه بود.

پادشاه به این پسر کمتر توجه می کرد و برادران او را بیشتر دوست داشت.

اما پسر قدکوتاه معتقد بود هر چیزی که بزرگ تر باشد، لزوماً ارزشمندتر نیست.

درهمان روزها، دشمن به کشور حمله کرد.

پسر قدکوتاه به جنگ با دشمن رفت و چند نفر از سرداران دشمن را کشت.

با این که دشمن بسیار قوی بود، او و سربازانش توانستند پیروز شوند.

بعد از این پیروزی، شاه به پسر قدکوتاه علاقه مند شد و پس از مدتی، او را ولیعهد خود کرد.

این امر باعث شد برادرانش به او حسادت کنند.

بنابراین تصمیم گرفتند او را بکشند.

پس یک روز در غذایش زهر ریختند.

اما خواهر شان این عمل آن ها را دید و به پسر قدکوتاه خبر داد.

وقتی پادشاه از این ماجرا مطلع شد، ناراحت شد و به این نتیجه رسید که برادران نمی توانند پسر قدکوتاه را تحمل کنند.

پس فرزندان خود را احضار کرد و آنان را سوزنش کرد.

سپس برای هر یک از آن ها سرزمینی را در نظر گرفت و به آن ها دستور داد که هر کدام به سرزمین خود بروند و در آن جا پادشاهی کنند.

از قدیم گفته اند: " ده درویش در گلیمی بخسبند و دو پادشاه در اقلیمی نگنجند."

الترجمة:-

سعدي الشيرازي

سعدي هو ثاني شاعر كبير بعد الفردوسي.

ولد سعدي في أوائل القرن الثالث عشر الميلادي (القرن السابع الهجري) في شيراز. كان معظم أفراد عائلته من العلماء و المفكرين الدينيين.

و في مرحلة الطفولة قرر أباه أن يتولى تربيته لكن رحل والده سريعاً.

بعدها تولى جده مسئولية تعليمه و تعلم سعدي مقدمات علوم الأدب و الدين في شيراز ثم سافر بغداد ليكمل تعليمه.

هذا السفر كان مقدمة رحلاته الطويلة.

بدأ سفر سعدي في حدود 1223 ميلادي و دام 35 عاماً.

و عاد إلى شيراز في عام 1258. بعد عودة سعدي من سفره الطويل كتب كتابين ثمينين هما بوستان و جلستان و رحل سعدي عن الدنيا في العشر سنوات الأخيرة للقرن الثالث عشر الميلادي.

سعدي قد كان قدوة لشعراء كثيرين بعده و هو قد دون الكثير من الأمثلة اللغة الفارسية في أعماله.

بالإضافة إلى ذلك استخدم الكثير من الكلام القصير و مليئ بالمعاني و موجودة حتى يومنا هذا في الكلام و الكتابة لمتحدثي الفارسية.

سعدي شاعر مشهور و له قبول عالمي فهذا القبول كان بحجم لازار كارنو عالم رياضيات فرنسي مشهور قد سمى ابنه على اسم سعدي و هو سعدي كارنو واحد من علماء البارزين و أبو علم الثرموديناميك.

ليس ما هو أكبر قيمته أفضل:-

ملك كان لديه الكثير من الأولاد و كلهم كانوا طوال القامة و وسيمين

عدا واحد كان قصير القامة و كان الملك يتجنب هذا الإبن و يحب أخوته أكثر منه.

لكن الابن القصير كان يعتقد أن ليس كل شيء كبير يجب أن يكون قيماً.

في تلك الأيام شن العدو هجوماً على البلاد.

ذهب الابن القصير ليحارب العدو و بالرغم من أن العدو كان قوياً لكنه انتصر هو و جيشه.

بعد هذا النصر أصبح الملك مهتماً بالابن القصير و بعد مدة جعله ولي عهده.

هذا الأمر قد نشر بينه و بين اخوته الحسد و بناء على هذا قرروا أن يقتلوه.

و في يوم وضعوا له السم في طعامه لكن أختهم رأت فعلتهم و أخبرت الابن القصير.

وقتها علم الملك ما جرى و غضب و بهذه الفعلة التي لم يتحملوا أخوهم القصير أحضر أبناءه و وبخهم.

ثم قرر أن يعطي لكل واحد منهم مملكة و أن يجعلوا له دستور خاص بهم و أن يكونوا ملوكاً عليها.

قالوا قديماً: "أن ينام عشرة دراويش في بطانية ولا يتسع إقليم لملكان."

كلمات الدرس:-

دومین (الثاني)　اندیشمندان (مفكرين)　دوران (مرحلة)

كودكى (الطفولة)　تحت تربية (تحت وصاية)　ازدست داد (خسر)

اتفاق (حدث)　پدر بزرگش (جده)　عهده گرفت (تولى)

اموخت (تعلم)　طول كشيد (دامت)　بازگشت (عاد)

دنيا آمد (ولد)　دنيا رفت (مات)　الگوى (قدوة)

اثار خود (أعماله)　گنجانده است (دَون)　سخنان (الكلام)

پر معانى (مليئ بالمعاني/بليغ)　گفتار (الكلام)　نوشتار (الكتابة)

فارسى زبانان (متحدثي الفارسية)　به كار مى رود (يستخدمون)

اندازه (حد/حجم)　فرزند (إبن)　برجسته (بارز)

قدبلند (طويل القامة)　خوش چهره (جميل الوجه/وسيم)

قدكوتاه (قصير القامة)　جز يكى (إلا واحد)　توجه مى كرد (يهتم)

كمتر (أقل)　دوست داشت (يحب)　لزوماً (لازماً/واجباً)

در همان (في تلك)　سرداران (القادة)　كشت (قتل)

علاقه مند شد (أصبح مهتماً)　بكشند (أن يقتلوا)　زهر (السم)

خبر داد (أخبر)　سوزنش كرد (وبخهم)　سرزمين (مملكة)

گليمى (بطانية/عباءة)　بخسبند (أن يناموا)　نگنجند (لا تتسع)

الدرس السابع و العشرون

مقابله با عوارض خشکی هوا

یکی از مشکلات شایع زمستانی، سفتی و خشکی پوست است.

این شرایط می تواند به ترک خوردگی لب ها و پوست و نیز خشکی سینوس ها و غشای مخاطی منجر شود.

استفاده از دستگاه های رطوبت ساز می تواند کمک کننده باشد.

استفاده از کرم های مرطوب کننده و مصرف مکمل های اسیدچرب امگا 3 نیز برای بهبود پوست خشک و حساس مفید است.

یکی دیگر از راه های حفظ سلامت در زمستان، نوشیدن مقدار زیادی آب و مایعات است.

همچنین استفاده از اسپری های بینی برای مرطوب و نرم نگه داشتن جدار داخلی بینی و از بین بردن آلرژن ها و پاتوژن ها توصیه می شود.

مقابله با افسردگی زمستانی: افسردگی، خستگی و افزایش وزن، از دیگر مشکلات زمستانی هستند که به دلیل کاهش مدت زمان تابش نور خورشید رخ می دهند.

افسردگی، یکی از اختلالات خلقی فصلی است که فقط در زمستان بروز می کند.

کاهش ویتامین D ، از دیگر عوارض کاهش زمان تابش نور

خورشید است و می تواند زمینه ساز مشکلاتی مانند پوکی استخوان، دیابت و سرگان باشد.

افسردگی زمستانی به مکمل های ویتامین D پاسخ می دهد.

مصرف این مکمل ها علاوه بر تقویت روحیه به تقویت استخوان و بهبود عملکرد سیستم ایمنی نیز کمک می کند.

تقویت سیستم ایمنی: برای دور کردن عفونت فصلی، بهترین راه، داشتن سیستم دفاعی قوی است.

مصرف روزانه پروبیوتک ها یکی از راه های از بین بردن باکتری های و افزایش باکتری های خوب در دستگاه گوارش است.

استفاده از مولتی ویتامین ها، مکمل های ویتامین C,D روی نیز

به تقویت سیستم ایمنی بدن کمک می کند.

تصفیه هوای خانه: گذراندن زمان زیاد در فضای بسته، یکی دیگر از مشکلات زمستانی است.

تصفیه هوای داخل منزل، یکی از راه های مقابله با این مشکل است.

گیاهای خانگی، تصفیه کنندگان طبیعی هوا هستند و برگ های آنها می تواند، سموم و ناخالص موجود در هوای خانه را جذب و به خاک منتقل کند.

عشقه انگلیسی و همیشه سبز چینی از بهترین گیاهان تصفیه کننده هوا به شمار می آیند.

استفاده از دستگاه های تصفیه کننده هوا نیز در صورتی که در معرض آلرژی و عفونت تنفس قرار دارید، ضروری است.

پرداختن به فعالیت ورزشی: در هوای سرد، تمایل به فعالیت ورزشی کاهش می یابد، اما به خاطر داشته باشید 30 دقیقه ورزش، سه یا چهار بار در هفته چه در فضای داخل منزل و چه در فضای بیرون می تواند روحیه بهتر، کاهش استرس، افزایش انرژی و بهبود سلامت عمومی را در پی داشته باشد.

الترجمة:-

مواجهة آثار جفاف الهواء

هي من المشكلات الشائعة في الشتاء لأن الجلد يكون قاسي و جاف.

هذه الظروف يمكن أن تؤدي إلى تشققات الشفتين و الجلد و أيضاً جفاف جيوب الأنفية و الأغشية المخاطية.

استخدام الأجهزة المرطب يمكنها أن تساعدنا في هذا.

استخدام المرطبات و مكملات الأوميجا 3 أيضاً تفيد الجلد الجاف و الحساس.

طرق أخرى لحفظ الصحة في الشتاء هو شرب الكثير من الماء و السوائل كذلك يوصى بإستخدام بخاخ مرطب للأنف الداخلية و لإزالة الحساسية و مسببات الأمراض.

مواجهة الكآبة في الشتاء: الإكتئاب و التعب و زيادة الوزن من المشكلات الأخرى في الشتاء بسبب إنخفاض مدة سطوع الشمس التي يحصلون عليها.

الاكتئاب واحد من الاختلالات الفصلية التي تظهر في الشتاء فقط.

إنخفاض فيتامين (دي) من الآثار الأخرى لقلة زمن سطوع الشمس و يمكنها أن تسبب مشكلات مثل هشاشة العظام و السكري و السرطان.

حل مشكلة إكتئاب الشتاء بمكملات فيتامين (دي).

بتناول هذه المكملات أيضاً تساعد تقوية النفسية لتقوية العظام و شفاء عمل جهاز المناعة.

تقوية جهاز المناعة: لإبعاد الرطوبة الفصلية أفضل طريقة هي معرفة تقوية جهاز المناعة.

التناول اليومي للأغذية التي تحتوي على البروبيوتيك فهي طريقة لإزالة البكتريا الضارة و تزيد من البكتريا النافعة في الجهاز الهضمي.

استخدام الفيتامينات المتعددة و المكملات و فيتامين و فيتامين (دي) و فيتامين (سي) أيضاً يساعدوا على تقوية المناعة للجسم.

تنقية هواء البيت: مع مرور الزمن في الأماكن المغلقة تظهر مشكلات أخرى في الشتاء.

لذا يجب مواجهة هذه المشكلة بتنقية الهواء داخل المنزل.

فالنباتات المنزلية هي منقيات طبيعية و أوراقها تستطيع أن تتخلص من السموم و إجمالي التراب العالق في الهواء الموجود داخل البيت.

العشقة الانجليزي و عادة الخضرة الصينية من أفضل النباتات التي تعتبر مصفية للهواء.

أيضاً استخدام أجهزة التنقية في حالة التعرض لحساسية أو لديك عدوى في الجهاز التنفسي.

الانخراط في نشاط رياضي: فى الهواء البارد يقل الميل إلى النشاط الرياضي لكن تذكر أن إتباع و ممارسة الرياضة 30 دقيقة ثلاث أو أربع مرات في الاسبوع سواء في البيت أو بالخارج يستطيع أن يجعل النفسية أفضل و يقل التوتر و تزيد الطاقة و سلامة الصحة العامة.

كلمات الدرس:-

خشکی (الجفاف)	سفتی (قاسي)	پوست (الجلد)
ترک خوردگی (تشققات)	لب (الشفاة)	سینوس (جيوب أنفية)
غشای مخاطی (الغشاء المخاطي)		منجر شود (يؤدي)
دستگاه (أجهزة)	رطوبت ساز (المرطبة)	کرم (الكريم)
مرطوب (مرطبة)	مصرف (تناول)	بهبود (تفيد)
اسیدچرب امگا 3 (مكملات أوميجا 3)		سلامت (صحة)
مایعات (سوائل)	اسپری (بخاخ)	بيني (الأنف)
از بین بردن (إزالة)	آلرژن (حساسية)	پاتوژن (مسبب مرض)
افسردگی (الإكتئاب)	خستگی (التعب)	افزایش وزن (زيادة الوزن)
رخ می دهند (يحصل)	به دلیل (بسبب)	کاهش (إنخفاض)
تابش (سطوع)	بروز می کند (تظهر)	دیابت (مرض السكر)
پوکی استخوان (هشاشة العظام)		پاسخ می دهد (يستجيب)
روحیه (النفسية)	عفونت (رطوبة/عدوى)	باکتری (البكتريا)
بد (الضارة)	خوب (النافعة)	دستگاه گوارش (الجهاز الهضمي)
مولتی (متعدد)	گذراندن زمان (مرور الزمان)	بسته (مغلق)

تصفيه (تنقية) گیاهان خانگی (النباتات المنزلية)

تصفية كنندگان (المنقيات) برگ (ورق الشجر)

ناخالص (إجمالي) خاک (التراب) به شمار مي آيند (تعتبر)

پرداختن به فعاليت ورزشی (الإنخراط في نشاط رياضي)

تمايل به (الميل إلى) كاهش می يابد (يقل)

اما به خاطر داشته باشيد (لكن تذكر) چه (سواء)

كاهش استرس (تقليل التوتر) سلامت عمومی (الصحة العامة)

در پی داشته باشد (يتبع)

الدرس الثامن و العشرون

فیلم ها را حرفه ای ادیت کنید

اگر شما هم از افرادی هستید به ویرایش فیلم و ویدئو علاقه مندید و می خواهید فیلم های خانوادگی و سرشار از خاطره را به دلخواه خودتان ادیت کنید، فناوری یک راهکار جالب در اختیارتان قرار داده است.

باید گفت FXhome HitFilm Pro نرم افزار ویرایش و افکت گذاری حرفه ای ویدئو است که بیشتر کاربران براحتی می توانند از آن استفاده کنند.

به این ترتیب افراد حرفه ای می توانند بهترین و زیباترین ویدئوها را طراحی کنند و افراد عادی هم هنرنمایی هایی زیادی داشته باشند و حتی به عرصه تبلیغات وارد شوند.

در واقع نرم افزار HitFilm ابزاری برای ویرایش فیلم و ویدئو است که افکت هایی جذاب و خیره کننده را در اختیار دارد و با استفاده از آن، می توانید تجربه ای نو در تولید فیلم و تیزرهای تبلیغاتی یا کلیپ های فیلم کسب کنید.

در جهان امروز یکی از نیازهای فیلم سازی مدرن این است که کاربر بتواند ار متدها و تکنیک های مختلف استفاده کند.

این موضوعی است که توسط نرم افزار FXhome Hitfilm Pro مورد توجه قرار گرفته است و به کاربران کمک می کند تا

دریابند چگونه رنگ ها و تصاویر را به گونه ای کنار هم بچینند که بهترین باز خورد را داشته باشد.

یکی از ویژگی های نرم افزار FXhome HitFilm Pro این است که در نسخه جدید، امکان اضافه کردن متون 3 بعدی و پشتیبانی از OpenFX وجود دارد.

همچنین پشتیبانی از پخش تصاویر 3 بعدی دوربین ها و حذف نویز های ویدئو ها از دیگر ویژگی های این نرم افزار است.

گفتنی است که در این نسخه بیش از 20 افکت زیبا از قبیل 3D wireframe, auto volumetrics و heat distortion وجود دارد و حتی با استفاده از این نرم افزار، جلوه های ویژه فیلم های مشهور را می توانید برای کلیپ های خود به کار ببرید و از فیلتر رنگ خیره کننده استفاده کنید.

اگر شما هم علاقه مند به داشتن این نرم افزار هستید می توانید با مراجعه به سایت:-

P30world.com ، آن را به صورت رایگان دانلود کنید.

زندگی "کوروش کبیر" روایت می شود

در نیمه اول سال 97

پری صابری قصد دارد در نیمه اول سال 97 نمایش "کوروش" را در تالار وحدت روی صحنه ببرد.

نمایشنامه ای از تولد تا درگذشت کوروش کبیر که پیش از این پری صابری کارگردان برجسته تئاتر با نگاهی دراماتیزه به تاریخ و زندگی اساطیری بنیانگذار امپراطوری هخامنشی در 12 پرده (پاره) آن را نوشته و حال نوبت اجرای آن روی صحنه است.

به گذارش مهر، به گفته پری صابری در سه ماه آینده تمرین های نمایش "کوروش" آغاز می شود اما هنوز گروه بازیگری آن به صورت دقیق انتخاب نشده است.

او می گوید اجرای نمایش "کوروش" جزو برنامه های بود که همیشه می خواستم به اجرا برسد.

و امیدوارم شرایط به گونه ای باشد که آثاری که دل مان می خواهد را روی صحنه ببریم.

این نمایشنامه پیش از این در یک نشست خبری گفته بود "هیچ گاه فکر نمی کردم کار مهمی در زمینه تئاتر انجام داده ام، زیرا که تئاتر و آثار آن قسمتی از زندگی ام است که در این میان احساس کردم دینی به وطنم دارم و باید با زبان خودم صحبت کنم تا معرف

فرهنگ کشورم ایران باشم و من از دستمایه تمام بزرگان استفاده کرده ام و نمایش هایی صحنه أورده ام.

الترجمة:-

تعديل الأفلام بشكل احترافي

إذا كنتم من الأفراد الذين تهوون تحرير الفيلم و الفيديو و تريدون تعديل الأفلام العائلية و المليئة بالذكريات حسب رغباتكم، فإختياركم للتكنولوجيا هو الحل الجذاب في إختياركم.

ينبغي القول أن برنامج FXhome HitFilm Pro هو لتعديل و وضع المؤثرات للفيديو المحترف الذي يستطيع أن يستخدمه الكثير من المستخدمين بكل سهولة.

بهذا الشكل يستطيع المحترفون أن يصمموا الفيديوهات بشكل أفضل و أجمل و يجعل الأفراد العاديين أيضاً أن يمتلكوا عروض فنية كثيرة حتى يدخلوا مجال الإعلانات.

في الواقع برنامج HitFilm لديه أدوات من أجل تعديل الفيلم و الفيديو التي به مؤثرات جذابة و مدهشة و تستطيع بإستخدامه أن تكتسب خبرة جديدة في إنتاج الأفلام و الإعلانات التشويقية أو مقاطع الأفلام.

في العالم هذه الأيام من إحتياجات صناعة الأفلام الحديثة كمهنة أن تستطيع إستخدام تقنيات مختلفة.

هذا الموضوع يكون عن طريق برنامج FXhome HitFilm Pro و قد تم أخذه في الإعتبار و به يساعد المستخدمين حتى يكتشفوا كيفية ترتيب الألوان و الصور جنباً إلى جنب بشكل أفضل.

من مميزات برنامج FXhome HitFilm Pro أن نسخته الجديدة بإمكانها إضافة نصوص ثلاثية الأبعاد و تدعم OpenFX.

أيضاً يدعم هذا البرنامج عرض رسوم كاميرات 3D و حذف تشويشات الفيديوهات و هي من المميزات الأخرى للبرنامج.

من الجدير بالذكر أن في هذه النسخة أكثر من 20 تأثير جميل مثل 3D wireframe, auto volumetrics و heat distortion و حتى مع استخدام هذا البرنامج تستطيع عمل مشاهد خاصة لأفلام مشهورة لمقاطع في عملك و استخدام فيلتر اللون المدهش.

لو أن لديك هواية لهذا البرنامج فبإمكانك زيارة الموقع:-

P30world.com ، لتحمله بشكل مجاني.

تدور أحداث حياة "كورش الكبير"
في النصف الأول من عام 97

بري صابري تنوي في النصف الأول من عام 97 عرض "كوروش" في قاعة الوحدة على خشبة المسرح.

المسرحية من ولادة كوروش الكبير و حتى وفاته فقبلها بري صابري مخرجة مسرحية بارزة لها بنظرة درامية عن تاريخ و حياة المؤسس الأسطوري للإمبراطورية الأخمينية التي هي مكتوبة في 12 قسم و قد حان وقت عرضها على المسرح.

في تقرير جريدة مهر في حديث لبري صابري أنها ستبدأ بروفات عرض "كوروش" في 3 الأشهر المقبلة لكن إلى الآن مجموعة التمثيل لها لم يتم اختيارهم بعد بشكل دقيق.

تقول تنفيذ عرض "كوروش" كان جزء من برامج التي عادة أردت تنفيذها. و أتمنى أن تكون الظروف بأنواعها حيث أريد أعمالي أن تكون كما أردتها على خشبة المسرح.

كانت قد قالت من قبل عن هذه المسرحية في مؤتمر صحفي "أبداً لم أفكر أني قد أنتهيت من عملي المهم في خلفية المسرح، لأن المسرح و أعماله جزء منفصل من حياتي التي فيها إحساسي و لدي دين لوطني و ينبغي علي أن أتكلم بلغتي حتى يعرف الجميع ثقافة بلدي إيران و لقد استخدمت مصادر عظيمة و قد جلبت عروضاً على المسرح.

كلمات الدرس:-

ادیت کنید (تعديل)	ویرایش (يحرر)	سرشار (مليئ)
خاطره (ذكريات)	دلخواه (مرغوب/رغبة)	فناوری (تكنولوجيا)
راهکار (حل/وسيلة)	جالب (جذاب)	نرم افزار (سوفت وير)
افکت گذاری (وضع مؤثرات)		کاربران (مستخدمين)
براحتی (بسهولة)		افراد حرفه ای (المحترفون)
طراحی کنند (يصمموا)	عرصه (مجال)	تبلیغات (إعلانات)
ابزاری (أدوات)	خیره (التحديق)	خیره کننده (مدهش)
نو (جديد)	تیزر (تشويقي)	کلیپ (مقطع)
نیاز (حاجة)	مدرن (حديث)	کاریر (الحياة المهنية)
متدها (أساليب)	متدها (أساليب)	بچینند (يصف/يرتب)
ویژگی (ميزة)	بعدی (أبعاد)	پشتیبانی (يدعم)
نویز (تشويش)	دوربین (الكاميرا)	جلوه (مشهد/تأثير)
گفتنی است که (من الجدير بالذكر)		مراجعة (زيارة)
سایت (موقع)	رایگان (مجاني)	دانلود کنید (تحميل)
قصد دارد (تنوي)		نمایش (عرض/يعرض)

تالار (صالة/قاعة)		صحنه (المسرح/خشبة المسرح)
نمایشنامه (المسرحية)	درگذشت (وفاة)	کارگردان (مخرج)
برجسته (بارزة)	تئاتر (المسرح)	نگاه (نظرة)
دراماتیزه (درامية)		اساطیری (الأسطوري)
بنیانگذار (مؤسس)		امپراطوری (الإمبراطورية)
هخامنشی (الإخمينية)	پرده (قسم)	بازیگری (ممثل)
جزو (جزء من)	امیدوارم (أتمنى)	آثاری (أعمالي)
نشست خبری (مؤتمر صحفي)	دینی (دیْن)	دستمایه (مصدر)

الدرس التاسع و العشرون

دست های هنرمندی که اشتغال می آفریند

شاید دستاوردهایشان را در برخی معابر عمومی و یا بازارچه ها دیده باشیم.

شاید از کنارشان به سادگی عبور کرده باشیم و شاید چند لحظه ای را در مقابل غرفه ای از نمایش هنردستشان صرف کرده باشیم و گاهی هم ممکن است چیزی از آن محصولات چشممان را گرفته باشد تا در لحظه بخریم و با خود به خانه ببریم.

بعضا غرفه هایی را از بانوان کار آفرین در جای جای شهر می بینیم، غرفه هایی که به ظاهر آرام و بی دغدغه فراهم شدند، اما هزار و یک قصه پرغصه در پشت سر دارند.

از سوی یک از بانوان کار آفرین مطلع شدیم که برای برگزاری نمایشگاه و فروش در یکی از گذرهای پر تردد مترو که به صورت یک بازارچه وجود دارد، مجبور به پرداخت اجاره های گزافی هستند که در توان این قشر نیست.

دغدغه ای که بیش از آن مورد توجه است این است که مسئولین می گویند در بازه زمانی مد نظر غرفه ها را به صورت رایگان به نهادی واگذار کرده اند تا در اختیار کار آفرینان قرار دهند که با این وجود مبلغ گزافی بابت یک میزمعنایی ندارد.

بازارچه ای تحت عنوان بازارچه خوداشتغالی در حوالی خیابان کارگر شمالی تهران در تمام ایام سال برپاست.

با این فکر که با توجه به عنوان بازارچه با غرفه های کارآفرینان مواجه هستیم، وارد بازارچه شدیم و پس از اندکی پرس وجود دریافتم مدت زیادی از آن زمان که بازارچه هویتی کار آفرینی داشته است می گذرد و اکنون غالب اقلام موجود وارداتی هستند؛ اما با این وجود پس از اندکی جست و جوی بیشتر تعدادی معدود از غرفه هایی که متعلق به بانوان کارآفرین بودند را یافتیم.

شرایط فیزیکی یکی از غرفه ها به گونه ای است که در معرض شدید سرما قرار دارد، چرا که تنها دو ویترین شیشه ای و صندلی، امکاناتی است که صاحب غرفه با آنها در آنجا مشغول کسب معاش از دست سازه هایش است.

پای گفت و گو با سارا شجاع آذری، کارآفرین جوانی که آثار هنری را در این غرفه به عرضع گذاشته است می نشینیم.

وی چند سال است که در زمینه ساخت زیورآلات مشغول به فعالیت است.

سارا شجاع آذری بیرامون چگونگی ورود به این عرصه می گوید: " قبل از آن فروشنده بدلیجات و زیورآلات در بازار بودم اما از یک جایی به بعد تصمیم گرفته تا برای خودم کار کنم."

وی هم چنین در این باره می افزاید یک بار یکی از اجناسم پاره شود و وقتی با تلاش توانستم خودم آن را مجددا درست کنم این فکر رسیدن که می توانم از این به بعد آن چرا که به هنر دست خودم می سازم به فروش برساندم.

این بانوی کارآفرین همچنین اظهار می کند: " به نسبت گذشته، حالا که محصولات تولید دست خودم هستند، از خودم احساس رضایت و مفید بودن دارم، چرا که توانستم خواهرم، خواهر زاده ام و ... را مشغول به کار کنم و آنها را نیز در سود خودم شریک سازم."

شجاع آذری که در حال حاضر خود سربرسته خانواده است برادرش را در طی این مدت مشوق و حامی خود می داند.

وی در حالی که حمایت مسئولین را نیاز اصلی کارآفرین می داند، می گوید: " در حال حاضر شرایط مکانی من به گونه ای است که چه در تابستان و چه در زمستان نامناسب است اگر حتی حمایت کوچکی از سوی مسئولین می شدم، می توانستم کارم را گسترش دهم.

باوجود اینکه قصد و سعت بخشیدن به کارم را دارم، چون امکان مالی لازم را ندارم مجبور به آنم که به همین جا و همین اندازه بسنده کنیم."

این کارآفرین هنرمند در انتها ضمن ابراز خرسندی می گوید: " در تابستان گذشته، همین جا توانستم به تعدادی از افراد که علاقمند به فراگیری نحوه ساخت محصولات بودند آموزش بدهم و امیدوارم بتوانم در آینده ای نزدیک کارگاره هایی برگزار کنم تا بتوانم افراد بیشتری را آموزش دهم و کار آفرینی در این حوزه را گسترش دهم."

الترجمة:-

أيدي التي تخلق فرص عمل

ربما نرى منتجاتهم في بعض المعابر العامة و الأسواق الصغيرة. ربما مررنا بهم ببساطة و ربما قد أمضينا بضع لحظات أمام معرض فنهم اليدوي و أحياناً من الممكن أن جذبت أشياء أنظارنا من منتجاتهم حتى في لحظة اشتريناها و ذهبنا بها للبيت.

في بعض الأحيان نرى أكشاكاً لرائدات الأعمال في أماكن مختلفة من المدينة. أكشاك قد تم توفيرها قد تبدو هادئة و بدون اضطراب لكن وراءها ألف قصة و قصة بها غصة.

إطلعنا على بعض من رائدات الأعمال لأجل إقامة معرض و للبيع التي كان الناس يترددون عليها في المترو التي يتواجد فيه سوق صغير، يدفعن هؤلاء مضطرين أجرات جزافية التي لا تقدر عليها هذه الطبقة.

و القلق الأهم من ذلك هو أن المسئولين يقولون إنهم خلال الفترة المعنية أعطوا الأكشاك لمؤسسة ما مجاناً من أجل إتاحتها لرواد الأعمال و أنه ليس من المنطقي دفع مبلغ باهظ من أجل الطاولة (مخصصة لعرض المنتجات).

يوجد سوق يسمى سوق العمل الحر بالقرب من شارع كارجر في شمال طهران على مدار السنة.

مع فكرة أنه بالنظر إلى اسم السوق فإننا نجد أمامنا أكشاك رواد الأعمال، دخلنا السوق و بعد تحري و تحقق لفترة طويلة من هذا الوقت عرفنا أنه كان للسوق هوية تجارية و الآن يتم استيراد معظم العناصر المتوفرة؛ لكن مع ذلك و بعد القليل من البحث وجدنا أن في الغالب كان هناك عدد قليل من الأكشاك مخصص برائدات الأعمال.

الحالة المادية لأحد الأكشاك تجعله معرضاً للبرد الشديد، لأن الواجهتين الزجاجيتين و الكرسي هي المرافق التي ينشغل بها صحاب الكشك ليكسب لقمة عيشه من عمل يديه.

سنجري حوار مع سارة شجاع آذري رائدة أعمال شابة التي تعرض أعمالها الفنية في هذا الكشك.

هي لعدة سنوات في نشاط مجال صناعة مشغولات المجوهرات.

قالت سارا شجاع آذري حول دخولها هذا المجال: " قبل هذا كنت أبيع الاكسسوارات و المجوهرات في محل لكن بعدها صممت أن أؤسس عملي الخاص."

و تضيف أيضاً في هذا الصدد أنه بمجرد تمزق أحد العناصر الخاصة بي و عندما تمكنت من إصلاحه مرة أخرى بجهد توصلت إلى فكرة أنه يمكنني بيعه من الآن فصاعداً لأنني أصنعه بفني الخاص.

كما صرحت رائدة الأعمال هذه أيضاً: " مقارنة بالماضي الآن بعد أن تم إنتاج منتجاتي أشعر بالرضا و الفائدة لأنني قد تمكنت من توظيف أختي و ابنة أخي و... و جعلهم شركاء في ربحي."

شجاع آذري هي عائل أسرتها حالياً و شقيقها هو مشجعها و سندها خلال هذه الفترة.

و تعتبر أن دعم المسؤولين هي الحاجة الأساسية لرواد الأعمال و تقول: " حالياً الظروف المحلية تجعل من غير المناسب العمل سواء في الصيف أو في الشتاء. إذا حصلت على دعم بسيط من المسئولين كنت سأتمكن من توسيع عملي. على الرغم من أنني أنوي توسيع عملي إلا أنني مضطرة للبقاء في نفس المكان و بنفس الحجم بسبب عدم توافر الإمكانيات المالية اللازمة."

و في النهاية تقول رائدة الأعمال الفنانة معبرة عن رضاها: " في الصيف الماضي هنا تمكنت من تعليم عدد من الأشخاص الذين كانوا مهتمين بتعلم كيفية صنع المنتجات و آمل أن أتمكن في المستقبل القريب من تنظيم ورش عمل لأتمكن من تعليم المزيد من الأشخاص و توسيع ريادة الأعمال في هذا المجال."

كلمات الدرس:-

دستاورد (منتج)   برخي (بعض)   بازارچه (سوق صغير)

به سادگی (ببساطة)   غرفه (كشك)   نمايش (معرض)

چشممان را گرفته باشد (جذب أنظارنا)   كارآفرين (رائد أعمال)

بانوان (نساء)   دغدغه (إضطراب)   فراهم شدند (تم توفيرها)

غصه (غصة)   برگزاری نمايشگاه (إقامة معرض)

پرداخت اجاره (دفع أجرة)   گزافی (باهظ)   قشر (طبقة)

بيش از آن مورد توجه است اين است (هذا هو الشيء الأكثر أهمية)

بازه زمانی (فترة معينة)   مد نظر (تعتبر)   نهادی (مؤسسة)

تا در ختيار (تحت تصرف)   گزافی بابت (أكثر مما ينبغي)

خوداشتغالی (عمل حر)   برپاست (واقفاً/منصوباً)

اندكی (قليلاً/القليل)   پرس و جو (التحري)   اقلام (عناصر)

جست و جوی (البحث)   ويترين (واجهة)   شيشه (زجاجي)

زيورآلات (المجوهرات)   بدليجات (اكسسوارات)   سود (ربح)

پاره شود (تمزق)   سربرسته (راعي)   خرسندی (رضاها)

الدرس الثلاثون

ثبت اختراع و تجاری سازی پارچه های ضد امواج ایرانی

پارچه های ضد امواجالکترومغناطیس تولید داخل که چندی پیش تجاری سازی شده بود، به ثبت اختراع رسید.

به گزارش جام جم از ستاد فناوری نانو، این نوع پارچه ها علاوه بر ثبت اختراع داخلی و خارج موفق به کسب چندین تاییدیه، گواهینامه و جایزه از مراکز معتبر بین المللی شده است.

امروزه امواج الکترومغناطیس به جزء جدایی ناپذیر زندگی انسان مدرن تبدیل شده اند؛ تلفن های همراه، اینترنت های بی سیم، تلفن های بی سیم و بسیاری از تجهیزات مورد استفاده از امواج الکترومغناطیس برای انتقال اطلاعات استفاده می کنند.

مطالعات متعددی در مورد رابطه این امواج با مشکلات جدی سلامت انسان از جمله سرطان، سقط جنین، خستگی های مزمن، اوتیسم، نقص سیستم ایمنی، فراموشی، افسردگی، حالت تهوع و بسیاری از اختلالات دیگر انجام شده است.

در این خصوص با هدف افزایش سلامت جامعه بخصوص مادران باردار و نوزادان، یک شرکت دانش بنیان داخلی موفق به تولید پارچه های ضد امواج الکترومغناطیس و تجاری سازی آن شده است.

این پارچه ها در قالب محصولات شکم بند بارداری ضد امواج، کلاه نوزاد، لباس بارداری، پشه بند توسط نانوماد پارس به ثبت اختراع داخلی و خارجی (US patent) رسیده است.

دکتر رضا احمدی در رابطه روند اخذ تاییدیه ها می گوید: " روند اطمینان از صحت این محصول در داخل با انجام آزمون شست و شو شروع شد و سپس باگذراندن در مرحله آزمون کیفی و کمی، آزمایش های مربوط به خواص ضد باکتریایی صورت گرفت؛ در مرحله بعد آزمون جذب امواج انجام شد.

در ادامه از کریدور صادرات موفق به اخذ گواهی نانو مقیاس و ثبت پتنت شد و نهایتا در مرکز تحقیقات مخابرات ایران با مدل سازی دقیق بدن، آزمون عملکرد آن به انجام رسید.

این محصول علاوه بر ضد باکتریایی بودن دارای ثبات بالای شست و شو بوده و با انعکاس بیش از 99 درصد امواج مضر، سد محکمی در برابر امواج است.

پارچه های ضد امواج الکترومغناطیس تا کنون علاوه بر اخذ تاییدیه از ستادویژه توسعه فناوری نانو و وزارت بهداشت و درمان، موفق به کسب دو مدال طلا از جشنواره بین المللی اختراعات، گواهی مدال ار سازمان مالکیت فکری و معنوی ملل متحد و گواهی کسب کاپ و دیپلم افتخار از دانشگاه رومانی شده است.

الترجمة:-

تسجيل اختراع و تجارة الأقمشة المضادة للموجات الإيراني

تم تسجيل براءة اختراع للأقمشة المضادة للموجات الكهرومغناطيسية التي تم تطويرها محلياً و التي تم بيعها مؤخراً.

وفقاً لتقرير جام جم من مقر تكنولوجيا النانو فإن هذا النوع من الأقمشة قد حصل على تسجيل براءة اختراع محلي و دولي و أيضاً حصل على العديد من المسابقات و الشهادات و الجوائز من مراكز دولية مرموقة.

فاليوم الموجات الكهرومغناطيسية هي جزء لا يتجزأ من حياة الإنسان المعاصر فنحن نستخدم كثيراً الجوالات و الاينترنت الفضائي و التليفون اللاسلكي التي تنقل المعلومات إليها عبر الموجات الكهرومغناطيسية.

هناك الكثير من الدراسات العديدة التي قد أجريت عن علاقة تلك الأمواج بالمشكلات الفعلية على صحة الإنسان منها السرطان و الإجهاض و التعب المزمن و التوحد و ضعف المناعة و النسيان و الإكتئاب و الغثيان و الكثير من الاختلالات الأخرى.

لهذا الصدد و بهدف زيادة صحة المجتمع تحديداً الأمهات الحوامل و الرضع تم بناء شركة علمية محلية لإنتاج أقمشة مضادة للموجات الكهرومغناطيسية و بيعها.

هذه الأقمشة تم إنتاجها على شكل حزام للحوامل ضد الأمواج و قبعة للمولود الجديد و ثوب للحوامل و ناموسية بواسطة شركت بارس للمواد النانوية و توصلت لتسجيل الاختراع محلياً و خارجياً (US Patent).

دكتور رضا أحمدي قال فيما يتعلق بعملية الحصول على التصاريح:
" بدأت عملية التأكد من صحة هذا المنتج داخل البلاد من خلال إجراء اختبار الغسيل، ثم تم الانتقال إلى مرحلة الاختبار النوعي والكمّي، حيث تم إجراء الاختبارات المتعلقة بالخصائص المضادة للبكتيريا. في المرحلة التالية، تم إجراء اختبار امتصاص الموجات.

فيما بعد، تمكنت من الحصول على شهادة النانو مقياس وتسجيل براءة اختراع من ممر التصدير، وأخيرًا تم إجراء اختبار الأداء في مركز أبحاث الاتصالات في إيران من خلال نمذجة دقيقة للجسم.

هذا المنتج، بالإضافة إلى كونه مضادًا للبكتيريا، يتمتع بثبات عالٍ في الغسيل، ويشكل حاجزًا قويًا ضد الموجات من خلال عكس أكثر من 99% من الموجات الضارة."

الأقمشة المقاومة للموجات الكهرومغناطيسية، حتى الآن، بالإضافة إلى الحصول على تأييد من اللجنة الخاصة لتطوير تكنولوجيا النانو ووزارة الصحة والعلاج، تمكنت من الحصول على ميداليتين ذهبيتين من المهرجان الدولي للاختراعات، وشهادة ميدالية من

منظمة الملكية الفكرية والمعنوية للأمم المتحدة، وشهادة الحصول على الكأس ودبلوم الشرف من جامعة رومانيا.

كلمات الدرس:-

ثبت (تسجيل)	پارچه (قماش)	ستاد (مقر/لجنة)
تاییدیه (تصريح/مسابقة)	گواهینامه (شهادة)	مدرن (معاصر)
به جزء جدایی ناپذیر (جزء لا يتجزأ)		بی سیم (لا سلكي)
اطلاعات (معلومات)	مطالعات (دراسات)	رابطه (علاقة)
سقط جنین (الإجهاض)	خستگی های مزمن (التعب المزمن)	
اوتیسم (التوحد)	فراموشي (النسيان/الزهايمر)	مدل (نموذج)
حالت تهوع (الغثيان)	جامعه (المجتمع)	باردار (الحامل)
نوزادان (الأطفال الرضع)	شکم بند (حزام)	کلاه (قبعة)
پشه بند (الناموسية)	در رابطه (فيما يتعلق)	روند (إجراء)
آزمون (اختبار)	شست و شو (الغسيل)	عملکرد (نتيجة)
تا کنون (إلى الآن)	وزارت بهداشت و درمان (وزارة الصحة)	
مدال (ميدالية)	کاپ (كأس)	دیپلوم (دبلوم)
جشنواره بين المللى (مجلس الأمم المتحدة)		کریدور (ممر)

الدرس الحادی و الثلاثون

طولانی ترین پل های جهان

گاردین در گزارشی بزرگ ترین و عظیم ترین پل های جهان را معرفی کرده است.

نکته جالب این که بیشتر این پل ها در کشور چین قرار دارند.

یکی از این پل ها، پل عظیم "دانیانگ کونشان" است که ویژه راه آهن سریع السیر پکن و شانگ های به طول 165 کیلومتر ساخته شده است.

از دیگر پل ها می توان به پل بزرگ تیانجین بین لانگ من و چینگ به طول 113 کیلومتر، پل و تونل بین مرکز تجاری هنگ کنگ و ماکائو به طول 55 کیلومتر، طولانی ترین پل جاده ای در جهان با نام بزرگراه بورافا ویتی به طول 55 کیلومتر در تایلند، پل خلیج جیاوز هو به طول 42 کیلومتر در استان شاندونگ چین میان استان چینگدائو و منطقه هوانگداو، پل میان گذر دریاچه پونچاترین به طول 38 کیلومتر که یک پل بتنی ساخته شده در لوئیزیانا آمریکا روی دریاچه پونچاترین در شمال نیواورلئان است، خط یک متروی لیما در پرو به طول 34 کیلومتر، پل ملک فهد به طول 25 کیلومتر که عربستان و بحرین را به یکدیگر متصل می کند و به وسیله یک کمپانی هلندی احداث شده و پل بتونی برومفورد در انگلستان به طول 6 کیلومتر اشاره کرد.

رباتی که خانه را متحول می کند!

بتازگی رباتی خانگی ساخته شده که علاوه بر انجام کارهای خانه، قابلیت شناسایی محیط اطرافش و ساکنان آن را دارد.

به گزارش مهر، در نمایشگاه محصولات الکترونیک مصرفی 2018، شرکت Aeolus از یک ربات با قابلیت انجام وظایف مختلف در خانه رونمایی کرد.

این نمونه اولیه از یک ربات خانگی است که می تواند زمین را تمیز کند، مبلمان را جابه جا کند و حتی بر حسب دستور کاربر از یخچال نوشیدنی خنک برای او بیاورد.

به گفته الکساندر هانونگ، مدیر Aeolus، این ربات خانگی محیط اطراف و ساکنانش را می شناسد و در گذرزمان رفتار خود را با آن منطبق می کند.

او می افزاید: "این ربات شبیه یک کودک است.

البته ما قابلیت های آن را افزایش می دهیم."

تا از یک کودک به بزرگسال تبدیل شود.

هرچقدر مردم بیشتر از ربات استفاده کنند، این گجت قدرتمندتر می شود.

مهم ترین ویژگی ربات مذکور در حقیقت توانایی آن برای شناسایی هزاران شیء مختلف و بازگرداندن آنها به مکان مناسبشان است.

همچنین بازوی رباتیک آن می تواند با دقت، اشیا را جابه جا کند.

در کنار این موارد ربات به شبکه اینترنت مانند "گوگل هوم" یا "آمازون الکسا" نیز متصل می شود.

جالب آن که این ربات می تواند در یافتن اشیا نیز کمک حال باشد، زیرا به یاد می آورد آخرین بار آنها را کجا گذاشته است.

ربات Aeolus همراه مناسبی برای سالمندان دچار معلولیت است.

ربات با کمک قابلیت "شناسایی وضعیت بدن" تشخیص می دهد چه زمان فرد زمین خورد یا نیازمند خدمات درمانی اضطراری است.

این ربات که وزن آن معادل یک کودک 12 ساله است، هنوز نام مشخصی ندارد اما به گفته شرکت سازنده از اواخر سال جاری به بازار عرضه می شود.

الترجمة:-

أطول جسور في العالم

طبقاً لتقرير الجارديان قد عرفت عن أكبر و أعظم جسر في العالم.

النقطة اللافتة للنظر أن قبله جسور موجودة في الصين واحد من هذه الجسور هو الجسر العظيم "دانيانج كونشان" و هو مخصص للسكك الحديدية للقطار السريع بين الصين و شانغهاى بطول 165 كيلو متر.

منها جسور أخرى جسر تيانجين بين لانج من و تشينج بطول 113 كيلومتر و جسر و نفق بين المركز التجاري هونج كونج و ماكاو بطول 55 كيلومتر و أطول جسر للطريق في العالم هو الطريق السريع بورافا ويتي بطول55 كيلو متر في تايلند و جسر خليج جياوز هو بطول 42 كيلومتر في محافظة شاندونج تشين و بين محافظة تينجداو و منطقة هوانجداو، يوجد جسر لعبور بحيرة بونتشاترين قد تم بناء جسر أسمنتي بطول 38 كيلو متر في لويزيانا الأمريكية على بحيرة بونتشاترين في شمال نيواورليان، في بيرو خط مترو الأنفاق ليما بطول 34 متر، جسر المللك فهد بطول 25 كيلو متر في السعودية و متصل بالبحرين مع بعضهم و بني بواسطة شركة هولندية، جسر برومفورد الأسمنتي في إنجلترا بطول 6 كيلو متر.

الروبوت الذي يغير المنزل

حديثاً تم صنع روبوت منزلي الذي ينجز الأعمال المنزلية و لديه القدرة على التعرف على محيط أركان البيت و ساكنيه.

في تقرير لمهر في معرض المنتجات الالكترونية لعام 2018 عرضت شركة Aeolus روبوت قادر على إنجاز المهام المختلفة في البيت.

هذا الروبوت المنزلي هو نسخة أولية يستطيع تنظيف الأرض و الأثاث و تبديل أمكنتها بأمر من المستخدم و كذلك جلب الشراب بارداً من الثلاجة للمستخدم.

في حديث لألكسندر هانونج مدير شركة Aeolus، هذا الروبوت المنزلي يتعرف على محيط أركان البيت و ساكنيه و مع الوقت يتكيف سلوكه معهم.

و أضاف : هذا الروبوت شبيه بالطفل، طبعاً نحن أضفنا قدرات له.

حتى تحول من طفل إلى بالغ، فكلما زاد عدد الاشخاص الذين يستخدمون الروبوت أصبحت هذه الأداة أكثر قدرة.

و الخاصية الأهم للروبوت المذكور هو أنه في الحقيقة قدرته على معرفة آلاف الأشياء المختلفة و يعيدها في مكانها المناسب.

أيضاً ذراع هذا الروبوت يستطيع بدقة أن يحرك الأشياء من مكان لآخر.

بالإضافة لهذه الحالات يمكن وصل الروبوت بشبكة الانترنت مثل "جوجل هوم" و كذلك "آمازون الكسا"

كذلك يستطيع هذا الروبوت يساعد على إلتقاط الأشياء و جلبها للآخرين لهذا يتذكر أين قد تم وضعها.

روبوت Aeolus هو مساعد مناسب لكبار السن من ذوي الإعاقة.

فهو لديه القدرة على معرفة وضعية الجسم و تشخصيه سواء سقط الفرد من فترة أو في حاجة لخدمات علاجية إضطرارية.

هذا الروبوت وزنه يعادل طفل في سن 12 عاماً و مازال اسمه غير معروف لكن طبقاً لكلام الشركة المصنعة أن في أواخر العام الجاري سيتم طرحه للسوق.

كلمات الدرس:-

نكته جالب (نقطة ملفتة للنظر)　　چين (الصين)

قرار دارند (موجود)　　راه آهن (طريق سكة حديدية)

پكن (بكين)　　شانگ هاى (شانغهاي)　　جاده (طريق)

بزرگراه (الطريق السريع)　　ميان گذر (للعبور)　　بتنى (اسمنتي)

درياچه (بحيرة)　　پرو (بيرو)　　بتازگى (حديثاً)

خانگى (منزلي)　　رونمايى كرد (عرضت)　　نمونه (نموذج)

مبلمان (آثاث)　　جابه جا كند (تبديل مكان)　　كاربر (مستخدم)

بر حسب دستور (بأمر)　　يخچال (ثلاجة)　　خنك (بارد)

نوشيدنى (شراب)　　گذرزمان (مرور الزمن)　　رفتار (سلوك)

منطبق مى كند (يتكيف)　　هرچقدر (كلما)　　بزرگسال (بالغ)

گجت (أداة)　　ويژگى (خاصية)　　توانايى آن (قدرته)

بازگرداندن (يعيد)　　بازوى (ذراع)　　در كنار اين (بالإضافة إلى)

موارد (حالات)　　زمين خورد (سقط)　　نيازمند (في حاجة)

سالمندان دچار معلوليت (كبار السن ذوي الإعاقة)

درمانى (علاج)　　هنوز (مازال)　　دريافتن (إلتقاط)

به ياد مى آورد (يتذكر)　　عربستان (السعودية)　　انگلستان (انجلترا)

الدرس الثاني و الثلاثين

گوشی را به دوربین فیلمبرداری تبدیل کنید

شرکت استیدی کم براد تسهیل فیلمبرداری حرفه ای با استفاده از گوشی های هوشمند، یک ابزار تثبیت گر حرفه ای تولید کرده که با بستن گوشی به آن می توانید بدون لرزش در خیابان ها فیلمبرداری کنید.

به گزارش مهر و به نقل از انگجت، این ابزار 195 دلاری اولین بار در نمایشگاه سی ای اس 2017 عرضه شد و حالا فروش انبوه آن اغاز شده است.

با نصب گوشی روی این تثبیت گر که استیدی کم ولت (Steadicam volt) نام دارد، حرکت نرم و آرام گوشی در خیابان ها و مکان های عمومی برای تهیه تصاویر سینمایی طبیعی ممکن خواهد شد. بخش عمده اجزای این ابزار از پلاستیک ساخته شده اند.

اما دستگاه یاد شده استحکام و قوت زیادی دارد.

وزن کم 350 گرم از جمله دیگر مزایای استیدی کم ولت است.

طول آن نیز به 30 سانتیمتر و انحنای آن به حدود 22 سانتیمتر می رسد.

استیدی کم ولت با بیشتر گوشی های دارای قابلیت فیلمبرداری فوق دقیق مانند گالکسی اس 8 و مدل های تازه آیفون سازگاری دارد و با فشار یک دکمه فعال می شود.

المپیک زمستانی ربات های جهان در تهران

دانشگاه صنعتی امیر کبیر (پلی تکنیک تهران) و کمیته ملی رباتیک جمهوری اسلامی ایران با همکاری فدراسیون جهانی رباتیک (فیرا)، میزبان بزرگترین رویداد ورزشی ربات ها در خاورمیانه است.

در این رویداد علمی که از 11 تا 15 اسفند سال جاری برگزار می شود، ربات ها در رشته های مختلف ورزشی در دو بخش دانش آموزی و دانشجویی رقابت می کنند.

لیگ المپیک ربات های انسان نما به عنوان یکی از لیگ های مطرح این رقابت ها به دنبال به چالش کشیدن این علم در ورزش های مختلف است.

ورزش هایی از جمله دوومیدانی در ماده های دو سرعت و ماراتن، بسکتبال، فوتبال، تیراندازی با کمان و وزنه برداری.

همچنین کمیته برگزاری این مسابقات افتخار دارد برای اولین بار در جهان، ربات ها را به سمت و سوی المپیک زمستانی ربات ها و حل چالش اسکی دعوت کرده و در کنار آن میزبان رقابت انسان ها با ربات ها در تیراندازی با کمان باشد.

همچنین امسال ربات ها در چالش دوی صحرانوردی، ابتدا تا انتهای دانشگاه صنعتی امیر کبیر را ملی خواهند کرد.

از سوی دیگر توجه به دو بخش دانش آموزی و دانشجویی در این لیگ باعث شده است تا این لیگ به عنوان یکی از رویداد های مهم و جذاب حوزه رباتیک و هوش مصنوعی قلمداد شود.

امسال با توجه به معضل کم آبی در کشور و بحران آب، این لیگ تمرکز اصلی خود را بر این موضوع قرار داده و امیدوار است بتواند روحیه خلاقیت و نو آوری دانش آموزان در این حوزه را پرورش داده و آینده را در این موضوع برای آنان ترسیم کند.

الترجمة:-

تحويل الهاتف لكاميرا فيديو

شركة استيدي كام انتجت من أجل تسهيل عمل الفيديو بإحترافية بإستخدام الهواتف الذكية و أدوات تثبيت احترافية التي يوضع عليها الهاتف ليتمكن من عمل الفيديو في الشارع دون اهتزاز.

طبقاً لتقرير مهر نقلاً عن انجحت أن هذه الأداة عرضت بسعر 195 دولار لأول مرة في معرض سي اي اس 2017 و الآن بدأ بيعها بشكل كثيف.

بنصب الهاتف عليه و تثبيتها التي تسمى استيدي كام وات بحركة ناعمة و هادئة للهاتف في الشوارع و الأماكن العمومية من أجل إعداد تصاوير سينمائية طبيعية.

الجزء الرئيسي لهذه الأداة أنها مصنوعة من البلاستيك.

لكن الجهاز المذكور قوي و لديه القدرة بشكل كبير.

وزنه أقل من 350 جرام من جملة مزايا استيدي كام وات.

طوله 30 سنتيمتر تقريباً و به إنحناء في حدود 22 سنتيمتر.

استيدي كام وات تتوافق مع أكثر الهواتف التي لها القدرة على عمل فيديو عال الجودة مثل جالكسي اس 8 و موديلات الحديثة لأيفون و يعمل بضغطة زر.

الأولمبياد الشتوية لروبوتات العالم في طهران

جامعة صنعتي أمير كبير (بوليتكنيك طهران) و اللجنة الوطنية للروبوتات الإيرانية بمساعدة الأتحاد العالمي للروبوتيك (فيرا) هم أكبر مضيفين للحدث الرياضي للروبوتات في الشرق الأوسط.

في هذا الحدث الكلم الذي يعقد من 11 و حتى 15 اسفند من العام الحالي سيتنافس روبوتات في مجالات الرياضية المختلفة للقسمين المدرسي و الجامعي.

الدوري الأولمبي لروبوتات محاكية للبشر كأحد الدوريات البارزة لهذه المسابقات لتبحث عن تحدي هذا العلم في الرياضات المختلفة.

رياضيات من جملة المسار و الميدان في مواد السرعة و ماراقون و كرة السلة و كرة القدم و الرماية بالقوس و رفع الأثقال.

كذلك اللجنة عقدت هذه المسابقات بفخر لأول مرة في العالم، و دعت الروبوتات من كل جهة للأولمبياد الشتوية للروبوتات و حل تحدي التزلج بالإضافة إلى هذا تستضيف المنافسة بين البشر و الروبوتات في الرماية بالقوس.

أيضاً هذا العام الروبوتات في التحدي لسباق المدمار من بداية جامعة صنعتي أمير كبير و حتى نهايتها.

و من ناحية أخرى فإن الاهتمام بقسمي المدرسي و الجامعي في هذا الدوري جعله يعد من أهم الأحداث و أكثرها جذباً في مجال الروبوتيك و الذكاء الاصطناعي.

هذه العام تركز الدوري على مشكلة ندرة الماء في البلد و أزمة المياة و يؤمل أن تستطيع الروح الخلاقة و الجديدة للطلاب أن تنمى في هذا المجال و ترسم لهذا الموضوع في المستقبل.

كلمات الدرس:-

دوى صحرانوردى (سباق المدمار)	دو و ميداني (سباق الجري)	
فيلمبردارى (فيديو)	حرفه اى (إحترافي)	ابزار (أداة)
بستن (ربط)	لرزش (إهتزاز)	انبوه (كثيف)
تهيه (إعداد)	بخش عمده (جزء رئيسي)	ساخته شده اند (مصنوع)
يادشده (المذكور)	انحناى (إنحناء)	دكمه (زر)
سازگارى دارد (تتوافق/تتلائم)	كميته (لجنة)	ملى (وطني)
فدراسيون (إتحاد)	ميزبان (مضيف)	رويداد (حدث)
خاورميانه (الشرق الأوسط)	رشته (مجال)	ليگ (دوري)
رقابت مى كنند (سيتنافس)	انسان نما (محاكي للبشر)	
مطرح (بارز)	رقابت (منافسة)	چالش (تحدي)
وزنه بردارى (رفع الأثقال)	برگزارى (عقد)	اسكى (التزلج)
هوش مصنوعى (الذكاء الإصطناعي)	قلمداد شود (يعد)	
معضل كم آبى (معضلة ندرة المياه)	بحران (أزمة)	
تمركز (تركيز)	روحيه خلاقيت (الروح الخلاقة)	
پرورش دلاه (ينمي)	ترسيم كند (رسم)	اميدوار است (يُؤمل)

الدرس الثالث و الثلاثون

احترام ایرانیان به نوامیس طبیعت مثال زدنی است

فرهاد نظری، مدیرکل ثبت آثار و حفظ و احیاء میراث معنوی و طبیعی سازمان میراث فرهنگی کشور معتقد است، پرونده درختان کهنسال ایران قابلیت ثبت در میراث طبیعی جهان را دارد، زیرا هرکدام از این درختان از اهمیت خاصی برخوردار بوده و ماجرا و قصه ای تاریخی دارند که آنها را از دیگر درختان کهنسال دنیا ممتاز می کند.

نظری می گوید همه جای دنیا درخت کوهی و چنار و گردو و سرو دارد، اما جایگاه ویژه این گونه درختان در اعتقادات مردم ایران، نحوه ماندن و ادامه حیاتشان تا امروز و نقشی که در زندگی مردم بومی این سرزمین داشته و دارند، آنها را متفاوت با دیگر درختان دنیا می کند که شاید مشابهش در هیچ کجای این جهان یافت نشود.

مدیرکل ثبت آثار و حفظ و احیای میراث سازمان میراث فرهنگی به مصداق هایی در این خصوص اشاره می کند و یادآور می شود در خراسان جنوبی سرو کهنسالی وجود دارد که لاد شاخه هایش قرآن می گذارند تا از درخت محافظت کند یا چناری وجود دارد که یک رشته قنات برایش کشیده اند تا زنده بماند.

در سنگان سیستان و بلوچستان هم سرو چند هزار ساله ای ادامه حیات می دهد که حکایت آن جزو عجیب ترین حکایت های تاریخی-طبیعی است.

این سرو که بیش از این در حیاط مسجد روستا بود.

آن قدر برای روستاییان عزیز و محترم است که اهالی برای این که شست و شو ها و آبریزی های مسجد یا تردد های بسیار به درخت آسیب نرساند، مسجد را جابه جا کردند.

به گفته نظری، این حکایات عجیب در کنار باورهایی مثل این که اگر کسی شاخه درختی را بریده یا بکشند، فرزند یا عزیزی از وی فوت می شود، مصداق کامل احترام به نوامیس طبیعت و موجودات زنده است که نظیرش را در این حد و مقیاس در هیچ نقطه دیگری از دنیا نمی توان مشاهده کرد.

از همین رو ثبت جهانی پرونده درختان کهنسال ایران که سرو ابرکوه هم یکی از آنهاست، امر دور از ذهنی نیست و می تواند نشانگر احترام خاص ایرانیان برای طبیعت و نوع سلوک و رفتار مردم این سرزمین با طبیعتشان در طول تاریخ باشد.

وی به این نکته هم اشاره می کند که در سال های اخیر تلاش های فراوانی از سوی سازمان میراث فرهنگی برای شناسایی و ثبت این گونه درختان کهن و ارزشمند انجام و دستور عملی نیز در همین زمینه با همکاری سازمان جنگل ها و محیط زیست تهیه شده

که محتوای آن حفظ و مراقبت از درختان کهنسال ایرانی است، برای اجرا به همه استان ها ابلاغ شده است.

الترجمة:-

إحترام الإيرانيون لقوانين الطبيعة هو مثال يحتذى به

فرهاد نظري، يعتبر أنه المدير العام لتسجيل الآثار و حفظ و إحياء التراث المعنوي و الطبيعي لمؤسسة التراث الثقافي للبلد.

لدى ملف الأشجار المعمرة لإيران قابلية للتسجيل في الميراث الطبيعي للعالم، لأن كل واحدة منها تتمتع بأهمية خاصة و لديها حدث و قصة تاريخية التي تتميز دوناً عن غيرها من أشجار العالم المعمرة الأخرى.

يقول نظري أن في كل مكان للعالم يوجد شجر كوهي و تشنار و جردو و سرو، لكن يعتقد الشعب الإيراني أن هذا النوع من الأشجار له مكانة خاصة، و لهذا إبقاءها و إطالة حياتها حتى اليوم و كان لدى أهل هذه البلد و مازال دوراً في حياتهم، فهذه الأشجار تختلف عن غيرها في العالم التي ربما لا يوجد لها مثيل في هذا العالم.

المدير العام لتسجيل الآثار و حفظ و إحياء التراث لمؤسسة التراث الثقافي يشير إنها من الشواهد في هذا الخصوص و يتذكر أنه يوجد في خراسان الجنوبية سرو معمر الذي تم وضع بين أوراقه القرآن حتى يتم حفظ الشجرة أو التشنار المتواجد الذي تم وضع له قناة لسقيه حتى يبقى حياً.

في سنجان سيستان و بلوشستان أيضاً سرو منذ آلاف السنين الذي حكايته جزء من أعجب الحكايات التاريخية الطبيعية.

هذا السرو الذي كان منه في فناء مسجد القرية. لدرجة أنه عزيز و محترم للقرويين لأجل هذا غسلوه و جعلوا له إبريق ماء و حتى لا يصل لإتلاف هذا الشجر بسبب كثرة التردد على المسجد نقلوا المسجد من هذا المكان.

يقول نظري، هذه الحكايات العجيبة في إعتقادات مثلها أنه إذا قطع أحدهم ورق شجرة أو كسر فهذا يدل على وفاة إبن أو عزيز له، فهي شاهد كامل لإحترام قانون الطبيعة و الكائنات الحية التي لا يوجد مثلها في العالم.

لذلك تسجيل العالم لملف الأشجار المعمرة الإيرانية كـ (سرو ابركوه) واحد منها، فهو أمر ليس بعيد عن العقل و دلالة احترام الإيرانيين الخاص للطبيعة و نوع سلوكي و سلوك الناس في إيران مع طبيعتهم على مر التاريخ.

و اشار لهذه النقطة أن في السنوات الأخيرة هناك محاولات كثيرة منها مؤسسة التراث الثقافي للتعرف و تسجيل هذا النوع من الأشجار القديمة و القيمة و تحضير خطة عمل أيضاً في هذا الإطار بالتعاون مع مؤسسة الغابات و البيئة التي محتواها حفظ و مراقبة الأشجار الإيرانية المعمرة و تم إخطار كل المحافظات لأجل تنفيذها.

كلمات الدرس:-

نوامیس (قوانين)	مثال زدنی (مثال يحتذى به)	میراث (تراث)
سازمان (مؤسسة)	پرونده (ملف)	کهنسال (معمر)
هرکدام (كل واحدة)	برخوردار بوده (تتمتع)	ماجرا (حدث)
ممتاز می کند (تمتاز على)	جایگاه (مكانة)	اعتقادات (معتقد)
نحوه (لجهة)	مردم بومی (السكان المحليين)	مصداق (شاهد)
لای (داخل)	شاخه (ورق الشجر)	ان قدر (إلى درجة)
آبریزی (تجمع مياه)		فوت می شود (يموت)
از همین رو (لذلك)	نشانگر (دلالة)	فراوانی (كثير)
دستور عملی (خطة عمل)	با همکاری (بالتعاون)	اجرا (تنفيذ)
تهیه شده (تحضير)		ابلاغ شده است (لقد تم إخطاره)

الدرس الرابع و الثلاثون

فناوری تقویت کننده مغز

هر سال تلاش های زیادی در حوزه توسعه فناوری های درمان انجام می شود. اما از مهم ترین، جذاب ترین و موثر ترین این فناوری ها می توان به نمونه های مرتبط با مغز اشاره کرد.

فناوری هایی که مسیری طولانی برای فهم کارکرد درونی مغز و ارتباط بر قرار کردن با آن دارند.

از این میان، موارد دیجیتال که به علت دست یافتنی بودن، ارزان و غیرتهاجمی بودن، عوارض کمتر و محبوبیت بیشتری دارد، توجه بیشتری به خود جلب کرده است.

در ادامه در بین هزاران ثبت اختراع، ده سامانه نو آورانه در حیطه سلامت و بهبود عملکرد مغز را که در مرز موفقیت قرار دارد، معرفی می کنیم.

تحریک مغناطیسی و الکتریکی مغز:-

فناوری هایی وجود دارد که می تواند فعالیت مغزی را تحت تاثیر قرار دهد.

آنها از طریق جریان الکتریکی یا میدان مغناطیسی عمل کرده و هر روز بیشتر مورد استفاده قرار می گیرد.

بیمارستان ها و کلینیک های زیادی هم درمان هایی را بر اساس تحریک مغزی بیشنهاد می کنند.

آژانس پروژه های تحقیقاتی پیشرفته دفاعی آمریکا (DARPA) قرارداد هایی دارد تا سامانه هایی برای تقویت حافظه با تکنیک های تحریک مغزی الکتریکی تولید کند.

مشتریان نیز می توانند دستگاه های پوشیدنی تهیه کنند تا ارائه و نظم حالت های مغزی را از وضعیت آرامش به فعالیت سوق دهد.

رابط مغز-رایانه برای کنترل وسایل:-

رابط کاربری مغز-رایانه (BCI) دستورات را از افکار ما به وسایل منتقل می کند.

انتظار می رود ارزش بازار جهانی مغز-رایانه ها به 5 میلیارد دلار در سال 2020 برسد به نظر می رسد از این مقدار 85 درصد آن غیرتهاجمی باشد.

شرکت هایی مانند Emotive و Neurosky در حال پیشرفت در زمینه فناوری مغز-رایانه هستند.

این در حالی است که بقیه سازمان ها در حال توسعه سامانه های خارجی و اکوسامانه های لازم برای ارتباط با مغز-رایانه ها هستند.

کمپانی فیلیپس حق انحصاری اختراعاتی را دارد که سامانه پزشکی خانگی را توصیف و از راه دور سلامت مغزی بیمار را از طریق دستگاه الکتروانسفالوگرافی (EEG) بررسی می کند.

برای مثال این سامانه می تواند به اشخاص که از بیماری (ALS) رنج می برند، برای کنترل وسایل خانگی کمک کند.

مثل پروژه PHILIS-ACCENTURE برای کنترل وسایل خانگی توسط مغز که این گونه عمل می کند:

-کاربر دستور مغزی می فرستد

-نمایشگر پوشیدنی رابط جهت یابی را نشان می دهد.

-برنامه دیجیتال دستور را خوانده و به وسیله متصل می شود.

-وسیله هوشمند فعال می شود.

تعداد زیادی از شرکت ها از جمله Medtronics, neutopace, st. jude medical در حال توسعه سامانه هایی برای بررسی فعالیت های مغز و پاسخ مناسب درمانی در لحظه هستند.

الترجمة:-

تقنية تقوية المخ

كل عام تنجز جهود كثيرة في مجال تطوير تقنيات العلاج.

لكن من أهم و أكثر جذباً و تأثيراً هذه التقنيات التي يمكن عمل نموذج يصل بالمخ.

تقنيات التي مسيرة طويلة من أجل فهم العمل الداخلي للمخ و التواصل مع تلك التقنيات.

من بينها الأجهزة الرقمية التي بسببها يمكن أن تكون متداولة و رخيصة و سلمية و آثار جانبية أقل و شعبية أكثر و قد جذبت المزيد من الاهتمام.

فيما يلي من بين آلاف الاختراعات المسجلة، سنقدم 10 أنظمة مبتكرة من أجل صحة و تحسين أداء المخ التي على وشك النجاح.

تسيير مغناطيسي و كهربي للمخ:-

هناك تقنيات يمكن أن تؤثر على نشاط الدماغ.

عن طريق التيار الكهربي أو المجال المغناطيسي و كل يوم يقومون بإستخدامها أكثر.

المستشفيات و عيادات كثيرة يقترحوا علاجات أيضاً على أساس تسيير الدماغ.

وكالة مشروعات الاستخبارات للأنظمة الدفاعية المتقدمة (DARPA) لديها قرارات حتى توليد أنظمة من أجل الحفاظ على تقنية تسيير الدماغ بالكهرباء.

يمكن للعملاء أيضًا الحصول على أجهزة يمكن ارتداؤها لتوفير وتنظيم حالات الدماغ من الراحة إلى النشاط.

ربط الدماغ- بالحاسب الآلي لأجل وسائل التحكم:-

تنتقل الأوامر عبر ربط دماغ المستخدم بالحاسب الآلي (BCI) كأوامر عن طريق أفكاره.

ينتظر قيمة السوق الدولي لربط الدماغ بالحاسب الآلي بخمسة مليار دولار في عام 2020 و يبدو أنه يقدر بـ85% منه بشكل سلمي.

شركات مثل Emotive و Neutosky الآن في مجال متقدم لتقنية الدماغ بالحاسب الآلي.

هذا في حال أن بقية المنظمات توسعت في الأنظمة الخارجية و أنظمة الإيكو من أجل ربط الدماغ مع الحاسبات.

شركة فيليبس لها الحق الحصري للإختراع الذي وصف أنه نظام طبي منزلي الذي يفحص سلامة دماغ المريض عن بعد عن طريق جهاز الكتروانسفالوجرافي (EEG).

لأجل هذا المثال يستطيع الأفراد الذين يعانون من مرض (ALS) أن تساعدهم تلك التحكم عبر الوسائل منزلياً.

مثل مشروع PHILIS-ACCENTURE من أجل التحكم عبر الوسائل منزلياً بواسطة الدماغ و عمله كالآتي:

-المستخدم يرسل الأمر الدماغي

-يُظهر الجهاز القابل للإرتداء واجهة التنقل.

-يقرأ برنامج رقمي الأمر و يتصل بالوسيلة.

-تفعل الوسيلة الذكية.

العديد من الشركات التي من جملتها Medtronics, neuropace, st. jude medical في حال تطوير أنظمة لأجل فحص أنشطة الدماغ و إعطاء الجواب المناسب للعلاج في لحظة.

كلمات الدرس:-

مسيرى طولانى (مسيرة طويلة) كاركرد (أداء)

درونى (داخلي) ارتباط برقرار كردن (تواصل)

دست يافتنى بودن (متداولة) غيرتهاجمي (سلمي)

عوارض (آثار جانبية) محبوبيت (شعبية) در ادامه (فيما يلي)

توجه بيشترى به خود جلب كرده است (قد جذبت المزيد من الاهتمام)

سامانه نوآورانه (نظام مبتكر) بهبود (تحسين)

در مرز موفقيت قرار دارد (على وشك النجاح)

تاثير قرار دهد (تؤثر) بيشنهاد مي كنند (يقترحوا) اژانس (وكالة)

مشتريان (الزبائن) سوق دهد (يسوق/يدفع) پيشرفت (متقدم)

ارزش بازار جهانى (قيمة السوق الدولي) سازمان (منظمة)

به نظر مي رسد (يبدو) حق انحصارى (الحق الحصري)

بررسى مى كند (يفحص) رنج مى برند (يعانون)

رايانه (الحاسب الآلي) پاسخ (إجابة) توسعه (تطوير)

الدرس الخامس و الثلاثون

جرایم فضای مجازی کشور در تلگرام و اینستاگرام رخ می دهد

تبهکاران آنلاین، قربانیان افلاین:-

کلاهبرداری های مالی، برداشت های غیر مجاز از حساب های بانکی، هرزه نگاری و آزار و اذیت، هتک حیثیت، فروش مواد مخدر و تجارت های غیر قانونی، همه جرایمی هستند که از طریق همین گوشی تلفن همراه در دستان شما آنجام می شود؛ جرایمی که به گفته سردار حسین اشتری، عالی ترین مقام انتظامی کشور نسبت به سال گذشته 44 درصد افزایش داشته است.

این در حالی است که بر اساس آمارهای منتشر شده در سال های گذشته نیز این آمار سیر صعودی داشته، به عنوان مثال کل جرایم سایبری در سال 1395 نسبت به مدت مشابه در سال قبل 62 درصد افزایش داشته است.

جرایم سایبری حالا یکی از نگرانی های شهروندان است؛ جرایمی که با وجود بستری همچون شبکه های اجتماعی و پیامرسان های مختلف و سایت های بی شمار محل جولان افراد سودجوست.

تلگرام و اینستاگرام هم در این میان همچنان در صدر اخبار هستند.

آن طور که رئیس پلیس فتای ناجا اعلام کرده 46 درصد کل جرایم فضای مجازی کشور در تلگرام و 20 درصد نیز در اینستاکرام رخ می دهد.

آماری که همین دیروز منتشر شد نشان می دهد همچنان کلاهبرداری های مالی و برداشت های غیرمجاز از حساب های بانکی مردم در صدر این جرایم سایبری است.

کاربر زیاد، جرم زیادتر:-

بالا بودن ضریب نفوذ اینترنت و البته افزایش کاربران شاید اولین دلیل بر بالا رفتن جرایم سایبری در ایران باشد، اما عزیز نجف پور، کارشناس فضای مجازی معتقد است افزایش جرایم اینترنتی نسبت درستی با افزایش کاربران در ایران ندارد.

او می گوید: تاثیر افزایش کاربران در فضای مجازی در افزایش جرایم رایانه ای مساله ای بدیهی است، اما باید تاکید کرد جرایمی که در فضای مجازی شاهدش هستیم بیشتر از میزان افزایش کاربران فضای مجازی است.

هر چند فضای مجازی به نوعی بازنمای اتفاقات در فضای واقعی جامعه است، اما به گفته عزیز نجف پور دلایل افزایش جرایم در فضاهایی همچنون تلگرام و اینستاگرام را نباید فقط به افزایش کاربران مرتبط دانست.

این کارشناس حوزه فضای مجازی می گوید: به دلیل مدیریت نادرست، شفاف نبودن قوانین و مقررات در فضای مجازی و مهم تر از همه ضعف سواد رسانه ای کاربران فضای مجازی شاهد افزایش جرم و جنایت در فضای مجازی هستیم.

بخصوص در فضای تلگرام و اینستاکرام که مدیریت آنها در دست ما نیست.

الترجمة:-

تحدث جرائم الفضاء الافتراضي في البلاد في التليجرام و الانستاجرام

أشار الأونلاين، ضحايا الأوفلاين:-

الخداع المالي و الأخذ و السحب غير القانوني من الحسابات البنكية و المواد المخالفة للآداب و الضرر و الأذى و التعدي على الكرامة و بيع المخدرات و التجارة الغير شرعية كلها جرائم التي تحدث عن طريق الجولات التي في أيدينا؛ الجرائم التي يقول عنها اللواء حسين أشتري أعلى ضابط شرطة في البلاد أن النسبة زادت في العام الماضي 44%.

هذا طبقاً لإحصاءات المنتشرة في السنين الماضية أيضاً هذا الإحصاء له مسار تصاعدي كمثال كل جرائم القرصنة في عام 1395 زادت من قبل عام 62%.

جرائم القرصنة الآن هي من مخاوف المواطنين.

جرائم التي حاضنتها الشبكات الاجتماعية و المرسلين و المواقع التي يتصفحها الأفراد للبحث عن الربح.

التليجرام و الانستاجرام أيضاً في الصدارة.

في تلك اللحظة أعلن رئيس شرطة التحقيقات أن 46% كلها جرائم الفضاء الافتراضي في البلاد تحدث من خلال التليجرام و أيضاً 20% في الانستاجرام.

الإحصاء المنتشرة تلك الأيام أيضاً الاحتيالات المالية و عمليات السحب غير المصرح بها من الحسابات البنكية للناس في صدارة هذه الجرائم السيبرانية.

مسخدم كثير، جرم أزيد:-

إرتفاع معامل نفوذ الانترنت و طبعاً زيادة المستخدمين يمكن أن تكون أول سبب لإرتفاع الجرائم السيبرانية في ايران لكن عزيز نجف بور متخصص في الفضاء الافتراضي يعتقد أن زيادة جرائم الانترنت بالنسبة لزيادة عدد المستخدمين غير صحيحة.

يقول: تأثير زيادة المستخدمين على الفضاء الافتراضي في زيادة الجرائم الحاسوبية هي مسألة بديهية لكن ينبغي التأكيد أن جرائم الفضاء الافتراضي التي نشهدها أكثر من معدل زيادة عدد مسخدمي الفضاء الافتراضي.

على الرغم من أن الفضاء الافتراضي نوع من تمثيل الأحداث في الواقع الحقيقي للمجتمع، لكن على حسب قول عزيز نجف بور أنه لا ينبغي أن نعتبر و نربط أن أسباب تزايد الجرائم في الفضاء الافتراضي للتليجرام و الانستاجرام بسبب زيادة المستخدمين فقط.

هذا المتخصص في مجال الفضاء الافتراضي يقول: بسبب الادارة الغير صحيحة و القوانين الغير شفافة و المقررات في الفضاء الافتراضي و الأهم من كل هذا هو ضعف المعرفة التقنية لمستخدمي الفضاء الافتراضي أدى إلى زيادة الإجرام و الجنايات في الفضاء الافتراضي. خصوصاً في التليجرام و الانستاجرام الذين إدارتها ليست في أيدينا.

كلمات الدرس:-

رخ مى دهد (يحدث)   تبهگاران (الأشرار)   قربانيان (الضحايا)

كلاهبر دارى (الاحتيال)   برداشت (الأخذ و السحب)

هرزه نگارى (المواد المخالفة للآداب العامة)

حيثيت (الكرامة)   سردار (لواء)   آمار (إحصاء)

سير (مسار)   صعودى (تصاعدي)   نگرانى (تخوف)

بسترى (حاضن)   پيامرسان (المرسلون)   جولان (تصفح)

سودجوست (يفتش عن الربح)   بالا (إرتفاع)   ضريب (معامل)

ميزان (معدل)   هر چند (على الرغم)   بازنماى (تمثيل)

اتفاقات (أحداث)   دلايل (أسباب)   سواد (معرفة)

الدرس السادس و الثلاثون

سوباتان؛ بهشت رویایی گیلان زمین

تا به حال به ییلاقی سفر کرده اید که آب از دل زمین بجوشد و بعد دوباره در زمین فرو رود؟ لذت خوابیدن در سکوت کوهپایه و بیدار شدن با صدای گنجشک ها را تجربه کرده اید؟ تا به حال پای پیاده از محل سکونت تان تا دریاچه قدم زده اید؟ در دشت های بی پایان و سبز با گله اسب های وحشی دویده و با گوسفندهای سفید شاخدار سلفی گرفته اید؟ دشت های شقایق و گل های وحشی بهار و تابستان را لمس کرده اید؟ بوییده اید؟

نفس کشیده اید در سبزی بی پایان دشت؟ و بعد دل تان بخواهد در آن دشت بی انتها بدوید؟... اینجا سوباتان است.

سرزمین آب، آبادی، کوه و اسب های وحشی و روستایی های قدیمی.

اینجا سوباتان است جایی که آب و ابر و کوه و زیبایی همه جمع است.

بهشتی در ارتفاعات گیلان با دشت هایی وسیع و مراتعی سرسبز و دره هایی زیبا و بی انتها.

روستایی بدون دکل برق و انتن های موبایل.

بدون صدای ماشین، بوق، ترمز و گاز.

اینجا سرزمین در 20 کیلومتری غرب لیسار در نزدیکی تالش در استان گیلان واقع شده است.

سوباتان از شمال به رود خانه لیسار می رسد و از شرق با جنگل های تالش هم مرز است.

این منطقه از جنوب به ییلاق های آسبومار جوکندان و از غرب به دریاچه نئور متصل است.

سوباتان با ییلاق های اردبیل 19 کیلومتر فاصله دارد.

این روستای تاریخی، محل سکونت خانواده های لیساری است که فقط در بهار و تابستان می توانند در آن جا بمانند از بس که زمستان های سردی داشته و برف سنگین در این منطقه می بارد.

سوباتان در ارتفاعی بین 1900 تا 2500 متر از سطح دریا قرار دارد برای همین زمستان هایش سرد و طاقت فرساست و حتی در تابستان هم می توان لکه های برف را در ارتفاعات دید.

به غیر از طبیعت بی نظیر و کوه های سر به فلک کشیده و بوی سبزی و آبادی، اولین منظر های که نظرها را به خود جلب می کند، خانه های چوبی است.

خانه های چوبی سوباتان قسمت مهمی از بخش سنتی و قدیمی سوباتان است.

این خانه های چوبی با سقف های شیروانی از تکه های چوب قهوه ای در تابستان هم گرما را در خود نگه می دارد و درون آن بسیار گرم است.

این خانه ها بیشتر از چوب های جنگلی لیسار ساخته شده است و تنه اصلی آن از چوب بلوط است.

خانه های قدیمی تر که هنوز سرپا هستند از خانه ای چوبی جدید قوی تر و مقاوم تر به جا مانده اند.

الترجمة:-

سوباتان؛ الجنة التي نشأت في أرض جيلان

إلى الآن أسافرت إلى بيت التصييف الذي عنده الماء يفور من قلب الأرض و بعدها يغرق حولها؟ أجربتم لذة النوم في هدوء على سفوح الجبال و الاستيقاظ على صوت العصافير؟ ألم تخطوا حتى الآن مشياً على الأقدام من محل إقامتكم حتى البحيرة؟

هل ركضتم فيسهول بلا نهاية و خضراء بها قطيع من الأحصنة البرية و أخذتم سيلفي مع الأغناء البيضاء ذات القرون؟ هل لمستم سهول الشقائق و أزهار الربيع و الصيف البرية؟ أشممتموها؟

هل تنفستوا في السهول الخضراء التي بلا نهاية؟ و بعدها تتمنوا أن تركضوا فيها؟... هذه هي سوباتان.

أرض الماء و السكن و الجبال و الأحصنة البرية و القرى القديمة.

هذه سوباتان حيث الماء و الغيم و الجبل يتجمعون مع بعضهم بشكل جميل.

الجنة في إرتفاعات جيلان مع السهول الواسعة و المراتع الخضراء و الأودية الجميلة التي بلا نهاية.

القرية بدون أعمدة كهرباء ولا هوائى الموبايل.

بلا صوت السيارات و لا البوق و لا المكابح ولا زيادة السرعة.

هذه أرض المفاجآت.

سوف نسير إليها معاً.

سوباتان تقع عند 20 كيلومتر غرب ليسار بالقرب من تالش في محافظة جيلان.

سوباتان من الشمال بها نهر ليسار و من الشرق على حدود غابات تالش.

هذه المنطقة من الجنوب تصل البيوت الصيفية أسبومار جوكندان و من الغرب ببحيرة نيور.

سوباتان يفصلها عن بيوت الصيفية أردبيل بـ 19 كيلو.

هذه القرى التاريخية هي محل سكن لأهل ليسار الذين فقط في الربيع و الصيف يتمكننون أن يكونوا فيها لأن كل شتاء يكون قارس البرد و الثلج كثيف في هذه المنطقة.

سوباتان على ارتفاع 1900 حتى 2500 من سطح البحر لهذا شتائها بارد و غير قابل للتحمل و حتى في الصيف يمكن رؤية بقع من القلج على المرتفعات.

بإستثناء الطبيعة التي لا مثيل لها و الجبال الممتدة و رائحة الخضر و الحياة، أولى المشاهد التي تأخذ أنظاركم هي البيوت الخشبية.

البيوت الخشبية في سوباتان هي قسم مهم من جزء تقليدي و قديم لسوباتان.

هذه البيوت الخشبية أسقفها هرمية و من قطع الخشب البنية التي تحفظها في الشتاء من الحرارة و خارجها حار جداً.

هذه البيوت أكثرها مصنوع من أخشاب غابة ليسار و الجسم الرئيسي لها من خشب البلوط.

البيوت القديمة جداً التي قائمة إلى الآن أقوى و أكثر مقاومة من المنزل الخشبي الجديد.

كلمات الدرس:-

بهشت (الجنة)   رویایی (نشأت)   ییلاقی (بيت صيفي/شاليه)

بجوشد (يفور)   فرو رود (تغرق)   کوهپایه (السفوح)

گنجشک (العصفور)   محل سکونت (مكان الإقامة)

دشت (سهل)   گله (قطيع)   اسب (خيل)   وحشي (بري)

گوسفند (غنم)   شاخدار (له قرون)   آبادی (السكن/الحياة)

جایی که (حيث)   دره (وادي)   دکل برق (عامود كهرباء)

ترمز (مكابح)   گاز (يقصد هنا زيادة سرعة السيارة)

شگفتی (مفاجأة)   با هم به آن قدم می گذاریم (سنسير إليها سوياً)

رودخانه (نهر)   طاقت فرساست (غير قابلة للتحمل)

لکه های برف (بقع من الثلج)   به غیر از (بإستثناء)

کوه های سر به فلک کشیده (الجبال الممتدة)   بوی (رائحة)

چوبی (الخشبي)   سنتی (تقليدي)   شیروانی (هرمي)

تکه (قطعة)   نگه می دارد (يحفظ)   تنه اصلی (الجسم الرئيسي)

سرپا هستند (قائم)

----------- تم بحمد الله الانتهاء من المستوى الرابع-----------

تفريغ لدروس المستوى الرابع و الأخير للأستاذ محمد محيو

كتب هذا الملف أخوكم في الله: المهندس/محمد مصطفى صادق

و هذا العمل ليس للربح بل هو لوجه الله تعالى لمساعدة دارسي اللغة الفارسية و أسألكم الدعاء لي عن ظهر غيب و لكل المسلمين.

يجب قراءة النصوص مع سماع الفيديوهات لهذا الكورس حتى تزيد الفائدة و الدمج بين مهارة القراءة و الاستماع للنطق الصحيح.